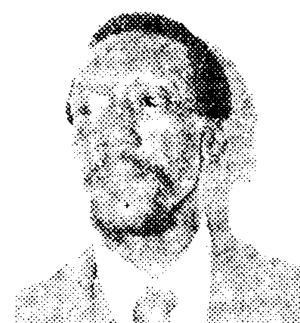
amigoe

Vandaag



VIKTOR MIGUEL (MAN) ..... allang kapot .....

97STE JAARGANG–No.: 33 VRIJDAG 8 FEBRUARI 1980

BOYCOTMAATREGELEN VOORLOPIG IN IJSKAST

Positie gijzelaars in Teheran "ietwat verbeterd"

VS verzoenlijker tegen Iran

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben hun plannen voor economische sancties tegen Iran voorlopig in de ijskast gelegd in de hoop hiermee een bijdrage te leveren tot een diplomatieke oplossing van de crisis in zake de vijftig Amerikaanse gijzelaars in Teheran. De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Hodding Carter, deelde dit gisteren in Washington aan de pers mee. Eerder op de dag had plaatsvervangend minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher de situatie omtrent de gijzeling "enigzins veelbelovend" genoemd. Hij wilde echter geen valse hoop wekken.

Ook hodding Carter liet zich in deze geest uit. Hij verklaarde: "Ik zie geen onmiddellijke vrijlating van de gijzelaars". Tegenover een commissie van de Amerikaanse senaat verklaarde minister van Buitenlandse Zaken Cyrus Vance dat de situatie rond de gijzelaars in Teheran "een beetje is veranderd". Hij voegde hieraan toe dat er echter "nog steeds obstakels" zijn en dat de Verenigde Staten de situatie "van uur tot uur" volgen. Vance wilde niet nader ingaan op de "veranderde situatie" waarvan hij sprak. Intussen is president Abolhassan Bani-Sadr van Iran, die onenigheid heeft met de studenten die de Amerikaanse ambassade bezetten, benoemd tot hoofd van de regerende revolutionaire raad, met uitvoerende bevoegdheid in staatszaken.

Een woordvoerder van de raad zei dat de benoeming is goedgekeurd door de revolutionaire leider Chomeini, die wegens een hartaandoening wordt verpleegd. De revolutionaire raad zal zijn werk blijven doen tot de vorming van een islamitische assemblee, aan het hoofd waarvan president Bani-Sadr zal staan, aldus de woordvoerder. Bani Sadr heeft in een dagblad kritiek geleverd op de bezetters van de Amerikaanse ambassade en op de revolutionaire raad omdat deze de studenten niet aandurft.



WASHINGTON — Dit zijn de zes Amerikaanse diplomaten die verleden week uit de Canadese ambassade in Teheran werden gesmokkeld. Ze lachen allemaal tijdens een ontmoeting met de pers bij hun aankomst op het ministerie van Binnenlandse zaken. V.l.n.r. Robert G. Anders, Kathleen en Joseph Stafford, Cora en Mark Lijek en Henri Lee Schatz.

Supermarkt in drugs

NEW YORK — De politie in New York heeft gisteren een ware „supermarkt in drugs" ontdekt waar ongeveer 400 mensen per uur heroine en cocaine kwamen halen. Zestig personen zijn gearresteerd, aldus de politie. Twee weken geleden ontdekte de politie in Manhattan een aantal huizen die dienst deden als verkoopcentrum van heroine en cocaine. Gisteren hebben 130 politieagenten een inval gedaan. Zij troffen er wapens aan en voor 250.000 dollar aan drugs. Volgens de politie kwamen de „klanten" uit de gehele omgeving van New York naar de „supermarkt" die 15 uur per dag geopend was.

Top-overleg Colombia en Panama

MEDELLIN — De Panamese president Royo en zijn Colombiaanse tegenvoeter Ayala zullen vanaf zaterdag besprekingen voeren in Medellin met het doel om tot bilaterale overeenkomsten te komen die voor beide landen van groot belang zijn.

Dit tweede overleg tussen de twee staatshoofden zal drie dagen duren.

Het eerste had in augustus 1979 plaats in de Noord-Colombiaanse plaats Monteria, en leverde Colombia bepaalde rechten op met betrekking tot het gebruik van het Panamakanaal.

Die rechten gaan in principe in het jaar 2000 in.

Ditmaal zullen de twee presidenten onder andere de werkzaamheden aan de Panamerikaanse weg, en wel speciaal het 90 kilometer lange traject door de Panamese street Darien bekijken vanuit de lucht.

In dit deel van de weg is onder andere een brug van 1300 meter lengte over de rivier de Atrato opgenomen.

Keten bezettingen in San Salvador verlengd

SAN SALVADOR — Een honderdtal leden van de „Revolutionaire brigades van Salvadoriaanse studenten" (BRES) hebben gisteren de nationale handelsschool in de hoofdstad San Salvador bezet. Zij houden circa dertig mensen in gijzeling.

De leiders van BRES, de studentenvleugel van de linkse „Beweging van de volksbevrijding", eisen een versoepeling van de door de overheid gestelde voorwaarden voor het verkrijgen van diploma's en het afleggen van bijzondere examens. Bovendien betuigen zij hun steun aan de bezetters van de Spaanse ambassade en het ministerie van onderwijs, die begin deze week werden bezet.

De regering van El Salvador heeft nu circa twintig linkse gevangenen vrijgelaten en daarmee de kans vergroot, dat de gijzelaars in de Spaanse ambassade en in het ministerie van Onderwijs spoedig vrij komen.

Vrijlating van de gevangenen was de voornaamste eis van de bezetters, die al zeven gijzelaars uit de ambassade en meer dan honderd uit het ministerie hun vrijheid hebben hergeven.

In de ambassade bevonden zich gisteren nog acht gijzelaars, onder wie de ambassadeur en in het ministerie nog 48, onder wie de minister.

West-Duitsland heeft besloten zijn diplomatiek personeel uit El Salvador terug te trekken wegens de toenemende gewelddadigheid. Engeland deed dat al eerder en Amerika heeft zijn personeel drastisch verminderd.

China wil miljarden gaan lenen op kapitaalmarkt

GENEVE— China wil in de periode 1980-85 op de internationale kapitaalmarkt ruim 20 miljard dollar lenen.

Dit heeft de vice-voorzitter van de Chinese staatsplancommisie, Yang Bo, meegedeeld. Dit bedrag is exclusief leningen die via officiele kanalen aan de volksrepubliek worden verstrekt.

Yang zei dit in een vraaggesprek met de dagblad Journaal de Geneve. Hij woont in Davos een Europese studiebijeenkomst over bedrijfsvoering bij.

Oproep Salvador revolutionairen in Mexicaanse krant

MEXICO CITY— Donderdag werd een hele pagina van het onafhankelijke Mexicaanse dagblad Excelsior in beslag genomen door een revolutionaire boodschap, waarvan de publicatie was geeist door de volksbevrijdingskrachten Farabundo Marti uit El Salvador in ruil voor de vrijlating van Jaime Battle.

In het document vraagt de guerrillabeweging om de revolutionaire en democratische solidariteit van alle Latijnsamerikaanse volkeren en van alle volkeren in de wereld.

Volgens de verklaring hebben twee procent van de Salvadoriaanse grondbezitters meer dan 60 procent van de bebouwbare grond in handen, terwijl de overgrote meerderheid van de boeren niet eens genoeg grond heeft om het eigen gezin te kunnen onderhouden. De Mexicaanse krant benadrukt dat de publicatie van deze verklaring is geeist in ruil voor de vrijlating van Jaime Battle.

Samenwerking besproken tussen Mexico en Jamaica

COZUMEL— De Jamaicaanse premier Michael Manley en de Mexicaanse president Lopez Portillo hebben een twee uur durend onderhoud gehad in Cozumel, 1300 kilometer van de Mexicaanse hoofdstad.

Ze spraken over olieleveranties, samenwerking bij de verwerking van Aluminium en over de exploitatie van bauxiet op Jamaica.

Bij zijn aankomst op de luchthaven van Cozumel werd Manley ontvangen door de Mexicaanse minister van Buitenlandse zaken, Jorge Castaneda. De Jamaicaanse premier werd vergezeld door zijn ministers van Buitenlandse zaken, Mijnbouw en Natuurlijke rijkdommen.

Sovjet-diplomaat uit Canada gewezen

OTTAWA — Canada heeft gisteren een Russische handelsattaché opdracht gegeven het land te verlaten als vergelding voor de uitwijzing van een Canadese diplomaat door Moskou.

De diplomaat, V.F.Trofimov, moet binnen twee weken vertrokken zijn.

De Canadese militaire attaché Harold Gold werd kort geleden door Moskou uitgewezen op beschuldiging van spionage.

Omkoopschandaal bij congres in onderzoek

Justitie gekant tegen dergelijke bemoeienis

WASHINGTON — Tweecommissies van het Amerikaanse congres hebben besloten toch een onderzoek in te stellen naar het "Arab scam"-omkoopschandaal ondanks een waarschuwing van het ministerie van Justitie dat een dergelijk onderzoek strafrechtelijke vervolging door het openbaar ministerie zou doorkruisen. Bij het schandaal zijn verschillende congresleden betrokken. Een van hen heeft toegegeven geld te hebben aangenomen.

Volgens senator Howell Heflin, voorzitter van de ethische commissie van de senaat, heeft de commissie unaniem besloten een onderzoek in te stellen naar beschuldigingen tegen senator Harrison Williams, de enige senator die bij de zaak is betrokken.

De minister van Justitie Benjamin Civiletti had verklaard dat hij niet het gevraagde bewijsmateriaal ter beschikking zal stellen totdat de regering haar strafrechtelijk onderzoek tegen leden van het congres zal hebben afgesloten die ervan worden verdacht steekpenningen te hebben aangenomen van agenten van de federale recherche (FBI) die zich voordeden als rijke Arabieren.

De ethische commissies van de senaat en van het Huis van afgevaardigden zijn opgericht in 1967 om een onderzoek te kunnen instellen naar leden die van overtredingen worden verdacht en om een voorstel te doen over een straf. De ergste straf is uitzetting uit het congres.

Het Republikeinse lid van het Huis van afgevaardigden, Richard Kelly, heeft openlijk toegegeven dat hij 25.000 dollar heeft aangenomen van FBI—agenten. Hij zei echter dat hij een eigen onderzoek deed. Kelly is de enige Republikein die bij het schandaal is betrokken. De afgevaardigde voor Virginia verklaarde tegenover het televisiestation NBC dat hij dacht toen het geld hem werd aangeboden dat hij een "unieke gelegenheid" had om een onderzoek in te stellen naar iets misdadigs. Hij zegt op een klein gedeelte na de 25.000 dollar te hebben teruggeven aan de FBI na de onthullingen van dit weekeinde dat de zogenaamde rijke Arabieren agenten van de FBI waren. Volgens Kelly heeft hij het geld niet eerder teruggegeven omdat "ik niet mijn eigen zaak ging vrijgeven".

Drie maanden voor politieke agitatoren in Chili

SANTIAGO — De militaire regering van Chili heeft donderdag aangekondigd dat mensen die ze beschouwt als politieke agitatorren die de vrede willen verstoren voor maximaal drie maanden in binnenlandse ballingschap gestuurd zullen worden.

Minister van Binnenlandse zaken Sergio Fernandez zei dat deze nieuwe wet is ingesteld wegens de dreiging van Marxistische imperialisten tegen het regiem van generaal Augusto Pinochet.

Recentelijk hebben vertegenwoordigers in en buiten Chili van de verboden socialistische en communistische partij, die samenwerkten in de regering van de vermoorde president Salvador Allende, opgeroepen tot gewapend verzet tegen de Chileense dictatuur. De huidige militaire junta wierp de regering-Allende in een bloedige staatsgreep omver in 1973.

Adviseur

ER TEKENT ZICH op dit moment een gevaarlijke situatie af. Terwijl de werkgeversorganisatie VBC zich onhebbelijk heeft opgesteld ten opzichte van een overheidsdienaar die vele bonden van advies dient, beginnen de vakbonden almaar meer krachtige taal uit te spreken tegen dit optreden van de tegen-partij.

De schoen wringt bij Hubert "Bebe" Rojer die al vele jaren ervaring heeft in de politiek en het vakbondswezen. Op grond van die ruime ervaring is hij indertijd te werk gesteld op het departement van Sociale zaken en is hij door een reeks van vakbonden aangezocht als hun adviseur. Het gaat hier vooral om kleinere bonden die niet in staat zijn een bestuur te hebben die zich geheel los kan maken van het werk en zich zo volledig kan werpen op vakbondszaken. Dit adviseursschap van de heer Rojer dat vrij lang bestaat en nooit aanleiding is geweest voor conflicten heeft die kleinere bonden beslist geen windeieren gelegd.

In een brief van de VBC aan minister Jules Eisden van Sociale zaken wordt gesteld dat "vele leden" haar hebben benaderd om te zien hoe voorkomen kan worden dat ambtenaren vakbonden van advies kunnen dienen en als hun woordvoerder optreden. Het gaat veel verder als de VBC-voorzitter iedereen wil doen geloven. Hiermee is niet slechts bedoeld om de aandacht van een minister te vragen voor een ongewenste situatie voor de werkgevers, het herbergt in zich gelijkertijd een poging tot ernstige verzwakking van de kleinere bonden waar grote ondernemingen (als kort geleden nog ENNIA) mee te doen hebben. Het is geen geheim dat bondsadviseur Rojer tijdens een van de ENNIA vergaderingen in het bijzijn van de landsbemiddelaar geen gelijk kreeg van de andere partijen. Toen er juristen bij werden gehaald bleek al snel dat Rojer het gelijk aan zijn zijde had. Daar begon de wrevel.

Dat juist nu deze zaak is aangekaart is des te vreemder omdat er meer ambtenaren zijn die op de een of andere manier de vakbonden bijstaan en die adviseursschappen zijn nooit ter discussie gesteld. Het heeft er alle schijn van dat er meer factoren een rol spelen in deze specifieke kwestie en het zou goed zijn die ook aan het licht te brengen.

Het zou naief zijn te geloven dat bondsadviseurs al het werk voor de bonden in hun vrije tijd kunnen afdoen. Er zijn soms bepaalde belangrijke besprekingen die tijdens kantooruren plaats vinden. Het is de minister die dan moet nagaan of de betrokken ambtenaar zich wel gedegen kwijt van zijn taak op het betrokken departement. Maar de minister kan hem onmogelijk het recht ontnemen adviseur te zijn van bonden of zelfs te dienen als woordvoerder, omdat hij juist bij uitstek degene is die het bondsbestuur bijstaat, de bondsleden inlicht en ook derden - ook de media in voorkomende gevallen - kan informeren over de standpunten en invalshoeken van de vakbond. Dat hoeft niets af te doen aan de kwaliteit van het werk van de heer Rojer als ambtenaar. Zelf zal hij erop moeten toezien dat hij zijn werk op het departement en dat als bondsadviseur, die soms erg dichtbij elkaar liggen in zijn geval, toch goed weet te scheiden om zodoende zijn eigen geloofwaardigheid en nuetrale opstelling en die van de ambtenaren in het algemeen in andere gevallen niet op het spel zet. De minister moet heel goed uitkijken in deze zaak omdat de werkgevers al snel een beroep doen op de neutraliteit, als het uitkomt.

Aan de andere kant rechtvaardigt dat niet dat vanuit de vakbondswereld nu uitermate vijandig wordt gereageerd op deze VBC-brief. De wijze waarop ABVO-woordvoerder Shonma Schoop gistermiddag via de radio "oorlogszuchtige grootspraak" verkondigde zou doen geloven alsof enkele bondsvertegenwoordigers op polarisatie uit zijn. Op dit soort momenten zouden bondsleiders hun capaciteiten voor zakelijke maar harde aanpak van zaken aan de dag kunnen leggen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440,000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud,
Max Suart (sportverslaggever),
Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24336
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON,
Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.:24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 9 febr. 1980 van 08.00 t/m 11 febr. 1980 om 17.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L.A.B.Wilsoe, Spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 12947, spreekuur 11.00-12.00 uur; spoedgevallen tel.: 43171.

van 8 febr. 1980 van 18.00 t/m 11 febr. 1980 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.W.A.Devid, Doktersswoning Brievengat, spreekuur 10.00-11.00 uur; spoedgevallen tel.: 79277.
In het derde distrikt: dokter B.C.M.Schellens, Dokterskamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen tel.: 641784.
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr.17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 79977; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur en kleuterbureau volgens afspraak).

***

VERLOF BEGRAVENIS
9 febr.: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 97.
10 febr. E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst):
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: Cerrito, tel.: 35084.

***

CINE-TRUCK: Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Koraal Specht.

***

DIVERSEN
AA GROEP: 20.30 uur bijeenkomst-Fensohnstraat 4.

Zakenvaria

IN DE MAAND DECEMBER is de productie van de KLM weer gestegen in vergelijking met dezelfde maand in 1978 en wel met zeven procent. Ook over de periode april tot en met december werd een dergelijke productiestijging bereikt. Met tussen haakjes de gegevens van de overeenkomstige periode in 1978 krijgt men over 1979 het volgende beeld in miljoenen, ton-kilometers: december: lijndiensten: passagiers: 91,7 (86,7, plus 6%), vracht: 77,4 (72,6 plus 7%), post: 4,5 (4,2, plus 8%): charters: 3,2 (2,9, plus 10%), totaal vervoer: 176, 8 (166,4, plus 6%) en productie 311,0 (290,0 plus 7%) en beladingsgraad: 56,9 (57,4; over april tot en met december: lijndiensten: passagiers: 1029,3 (897,5 plus 15%) vracht: 672,1 (605,4 plus 11%), post: 32,6 (29,2 plus 12%), charters: 75,6 vervoer: 1809,6 (1634,8 plus 11%), productie: 2882,0 (2697,2, plus 7%) en beladingsgraad: 62,8 (60,6) procent.

IN PB 345 (landsbesluit van 14 november) is alles op een rij gezet wat betreft de afbetalingsregeling. Bij de aankoop van een auto moet meteen 25 procent van de koopprijs worden voldaan, terwijl de afbetaling binnen twee jaar moet zijn afgewerkt. Dit als het gaat om auto's met een koopprijs tot achttien mille; in het andere geval bedraagt de aanbetaling minimaal 35 procent van de koopprijs en moet men binnen anderhalf jaar klaar zijn met de afbetaling. Bij de aankoop van een motorrijwiel moet men ook 25 procent in de hand hebben en moet de afbetaling binnen anderhalf jaar zijn beslag vinden. Voor de aankoop van koel- en vrieskasten, keukenmachines enz. geldt ook een percentage van een kwart van de koopprijs; dan moet men de zaak wel binnen het jaar zien te voldoen. Voor de aankoop van radio's, versterkers en dit soort apparatuur geldt een percentage van vijftig procent en een lostijd van negen maanden; hetzelfde is het geval met bordenafwasmachines. Een sportvaartuig, tv toestel (kleuren), video recorder, geisers en andere heetwatertoestellen moet men binnen zes maanden afbetalen. De eerste aanbetaling is dan ook vijftig procent.

MAART WORDT EEN drukke maand voor de Caribbean tourism association (CTA) zo stelt deze organisatie zelf vast in een dezer dagen verschenen communiqué. In begin maart (1 tot 7) neemt men deel aan Caribbean village op de Toerisme beurs in Berlijn. De drie Benedenwindse eilanden doen hieraan mee. Eind maart is in New York de bijeenkomst van de CTA-directeuren. Er wordt dan ook een "Caribbean market place" gehouden, waarop alle aangesloten landen en CTA-leden (Hotel org.) de gelegenheid hebben om hun zomerprijzen bekend te maken en de aandeel aanbiedingen welke men heeft. Dan is er ook het zogenaamde Staatsnal van de Caribische overheden.

BIJ LANDSBESLUIT van 30 oktober (OB 329), dat pas is verschenen, is de begrenzing verlegd van het gezamenlijk bedrag aan uitgegeven bankbiljetten en andere dadelijk opeisbare verplichtingen van de Bank van de Nederlandse Antillen. Dit is tenminste vijftig procent geworden van de officiele deviezenreserves, inclusief de goudvoorraad. De wet werkte terug tot en met 1 april 1979.

DE TARIEVEN zijn gewijzigd van de Retributie verordening met betrekking tot de "mechanisch gedreven steekwapens voor gebruik bij in of uitslag van goederen in gouvernements bergplaatsen". Voor een dergelijke steekwagen met een capaciteit tot 3000 lib het tarief 25 gulden per uur en 30 gulden per overuur;
bij een capaciteit van meer dan 3000 lib's 30 gulden per uur en 35 gulden per overuur.

COLOMBIA, EEN EXPANSIEVE markt, zo omschrijft het weekblad Wereldmarkt Colombia. Het is een blad dat bestemd is door de Nederlandse handel met het buitenland. Genoemd Latijnsamerikaans land biedt "gunstige economische perspectieven". Gewezen wordt op het streven om te komen tot een meer gevarieerde productie en exportstructuur, waar in het verleden de landbouw en de koffiecultuur het geheel voor het zeggen hadden. De nieuwe aanpak heeft volgens Wereldmarkt al vruchten opgeleverd.

CARNAVAL BANDABAO: verkiezing Carnavalskoningin Bandabao.

***

CONCERT
20.30 uur kamermuziek-aud. Huize Welgelegen.

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur optreden Therese Steinmetz.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: Voorstellingen: images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 07.30-17.30 uur Nordic Prince vert. Selma.
CUR. POSTZEGELVER.: van 15.00-18.00 uur ruilbeursclubhuis de Tamarijn, te Mahaai.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

***

WEEKEINDEDIENST: eilandsgeneeskundige van 9 febr. 1980 t/m 11 febr. 1980 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Cervantes, tel.: 8021.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

CARNAVAL:
kindercarnaval te Rincon.

***

Uitgifte van indentiteits kaarten Rincon

KRALENDIJK — Maandag 11 februari zal een aanvang gemaakt worden met het uitgeven van identiteitskaarten voor de bewoners van Rincon. Dit zal op Rincon zelf gebeuren en niet in Playa, zoals dat het geval was mèt de bewoners van de andere districten. De kaarten zullen uitgegeven worden op het "Hulp bestuurskantoor" te Rincon. De oproepkaarten zijn reeds verzonden. Men verwacht de medewerking van eenieder, zodat alles optimaal kan functioneren.

Heer Bommel en de unistand







**0550 Inspecteur Priembickel draaide zich met een ruk om en marcheerde het stadhuis weer uit naar de wachtende dienstauto. "Ik moet onverwijld naar het Unistand-gebouw," sprak hij tot de chauffeur. "Tussen de Oelse Gaaien en de Marmosetten zijn onlusten uitgebroken, die ik even moet bedwingen. Maar eerst moet ik een paar inkopen doen. Breng mij naar een eerste klas costumier. Vlug graag. Urgentium necessare est, zoals de ouden zeiden wanneer de nood hoog was." Hij stapte in en de wagen zoefde weg, zodoende Tom Poes passerend. Die schonk er weinig aandacht aan, want hij was op weg om de Oude Schicht uit de herstelplaats te halen, en bovendien viel zijn blik juist op een biljet, dat op de muur geplakt werd. Hij bleef staan en las het met een bezorgdheid, die door andere voorbijgangers gedeeld werd. "Wat staat daar?" vroeg een heer, die zijn leesbril vergeten had. "Het is een beroep aan de bevolking van Rommeldam," zei Tom Poes. "De UNISTAND heeft de stad een hoge boete opgelegd, omdat de voorschriften niet worden opgevolgd. De burgemeester vraagt vrijwillige giften van iedereen; anders gaat hij een extra-belasting heffen. De Actie Bommel-Stand noemt hij het."
"Ik heb de voorschriften wel opgevolgd," klaagde de heer. Deze jas.." "Ze moesten die Bommel vlamberen!" riep een der omstanders. "Wat verbeeldt die protser zich eigenlijk?"
"Die zit in een kasteel zijn centen te tellen," riep een dame uit, en een ander vulde aan: "Lekker zitten, terwijl harde werkers zich het vel over de oren zwoegen."**

Motor rijtuig-belasting

WILLEMSTAD — Bij de eilandsraad is het ontwerp ingediend waarbij de Motorrijtuigbelasting wordt gewijzigd.
Voor gewone personenauto's wordt de ,,nummerplaatbelasting" zoals hij populair wordt genoemd, gebracht op 238 gulden per jaar. Voorheen was dat 150 gulden.
aan de raad zijn de volgende bedragen voorgesteld wat deze belasting betreft: voor motorrijtuigen op drie of meer wielen: 238 gulden behalve in de volgende gevallen: wanneer de auto ouder is dan vijf jaar: 160 gulden; wanneer het voertuig voor openbaar vervoer bestemd is en plaats biedt aan maximaal twaalf passagiers: 65 gulden; wanneer het gaat om een voertuig voor vrachtvervoer en wanneer de exploitatie ervan de enige bron van inkomsten is voor de eigenaar, die ook nog zelf optreedt als bestuurder en die een en ander kan aantonen: 85 gulden; voor dieselvoertuigen: 720 gulden, wanneer het een diesel voertuig is dat bestemd is voor het openbaar vervoer: 370 gulden.
Voor motorfietsen, al dan niet met zijspan: 115 gulden; voor bromfietsen, welke niet harder kunnen rijden dan veertig km per uur: 30 gulden.
Voor een zwaar motorrijtuig wordt de belasting 950 gulden; en wanneer het om een zwaar motorrijtuig gaat met dieselmotor dan 1190 gulden.
Dit ontwerp moet nog door de eilandsraad in openbare vergadering worden besproken. Hij gaat terugwerken tot en met 1 januari 1980. Zoals bekend dient de motorrijtuig-belasting eigenlijk in januari te worden voldaan.

Bioscopen

WEST-END: 19.00-21.00 uur **Killer fish** (een huiveringwekkende schrikkelfilm met Lee Major, Karin Black, James Franciscus, boven 18jr; entree fl.3.50 en fl.2.50); 24.00 uur **Shaolin** (Chinese film met John Lui; entree fl.3.50 en fl.2.50; boven 18jr).

CINELANDIA: 19.15-21.15 uur **Strife for mistery** (Chinese aktiefilm met David Chanig, Pai Pian, Raymond Luik Aoynan; boven 18jr; entree fl.3.50 en fl.2.50): 24.00 uur **The Swift Shaolin Boxer** (Chinese aktiefilm met Lo Liek, Chai Ling, Wei Tzzu, Yan Angela Mao; boven 18jr; entree fl.3.50 en fl.2.50).
DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur **One take two** (aktiefilm; boven 18 jr; entree fl.3,50);
24.00 uur **De stem uit het graf** (horrorfilm in het engels; boven 18jr; entree fl.3.50)
THEATER DE TEMPEL:
20.00 uur **National lampoon's animal house** (comedyfilm; boven 18jr; entree fl.5,—)

***

TELECURACAO: 16.30 Rocket Robin Hood; 17.00 Carnaval '80 Hubenil; 17.15 edukatieve progr: Een kinderhand is gauw gevuld; 18.30 telenovela: Triangulo; 19.30 Public Relations (E.V.D.); 20.00 Notisiero tele-8; 20.20 Deporte tele-8; 20.30 Alice; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempoe pa Dios; 23.05 Wrestling; 24.00 Sluiting.



KRALENDIJK — Zoals reeds eerder vermeld is Hotel Bonaire per 1 februari officieel overgedragen aan Executive house, welke maatschappij het Hotel zal gaan opereren. De afgelopen drie jaar werd het hotel geexploiteerd door Arthur Frommer. Het is goed om te vermelden dat het Aruba Caribbean hotel al 20 jaar lang door Executive House wordt geexploiteerd. Men heeft goed werk verricht op Aruba. Ook heeft Executive house hotels in Chicago. Hotel Bonaire is recentelijk uitgebreid met 145 kamers. Minister Van der Stee, de minister voor Antilliaanse Zaken heeft persoonlijk een inspectiebezoek gebracht aan dit hotel en in principe is hij er al mee akkoord gegaan om met medewerking van zijn ministerie verbeteringen aan te brengen in de keuken, de restaurants, enzovoorts van Hotel Bonaire.
Associated Architects is momenteel bezig met een "project-dossier" voor wat betreft deze verbeteringen. Men zal alles in het werk stellen om het een en ander te versnellen, zodat de werkzaamheden klaar zijn voor het begin van het seizoen aan het eind van het jaar. De heren Palm en Westra, die minister Van der Stee hebben vergezeld tijdens zijn inspectiebezoek en die als adviseurs optreden van minister Van der Stee, hebben reeds een positief advies uitgebracht om de kosten te dekken verband houdende met de voorbereidingen voor het "project-dossier".
Op de foto het moment waarop het hotel is overgedragen aan Executive House. We zien vlnr de heer Dangoia van Executive house, John Kirks, die manager is van Hotel Bonaire en ook de directeuren van Bonantil NV Rudy Ellis en Wim Hendrikse.

Taakverdeling BC van Bonaire

KRALENDIJK — Per 1 februari 1980 is de taakverdeling in het Bestuurscollege van Bonaire, met als nieuwe gedeputeerde J.F. Angela als volgt: ged. H.S. Wout is belast met Economische zaken, Openbare werken, Onderwijs en Volksontwikkeling, Sociale zaken en Arbeid, Verkeer en vervoer en Financien. Aan ged. J.F. Angela zijn de volgende afdelingen toegewezen: Algemene zaken, Burgerlijke stand en bevolking, Landbouw veeteelt en visserij, Brandweer, Watervoorziening en Volksgezondheid. Bij afwezigheid van de ene gedeputeerde zal de andere als diens vervanger optreden.

Stroom-perikelen steken kop weer op

WILLEMSTAD — Het electriciteitsbedrijf Kodela heeft vandaag weer te kampen gehad met problemen met de gasturbine van de KAE, waardoor vanmorgen grote delen van Curacao geruime tijd zonder stroom zaten. Op Scherpenheuvel duurde het euvel bijna twee uur. Kodelawoordvoerder Robert Betrian vertelde dat weer een uitschakel-systeem van kracht is geworden na moeilijkheden met de gasturbine.
Gelijkertijd echter is de maatschappij begonnen stroomafnemers die meer dan vier maanden achter zijn met de betaling van rekeningen af te sluiten van de stroomvoorziening. Dat gebeurt niet alleen bij particulieren, maar ook bij bedrijven. Dit afsluit-schema is afgelopen maandag van start gegaan en wordt vandaag door Kodela via de kranten een dringend beroep gedaan op iedereen ervoor te zorgen dat zijn rekeningen tijdig worden betaald omdat onherroepelijk tot afsluiting wordt overgegaan. Voor wat betreft het St Elisabeth ziekenhuis is toevallig gisteren een regeling getroffen na een garantie van de overheid te hebben gehad waardoor het hospitaal een lening bij een bank kan aangaan voor aanschaf van betaalde apparatuur en verrekening van schuld bij Kodela.

ADVIES PERSONEELSRAAD NAAR REGERING

Alternatieve salarisverbetering

Toelagen en periodieken voor hogere ambtenaren

WILLEMSTAD — De personeelsraad, bestaande uit diverse hoofden van dienst van de centrale overheid, heeft in een vergadering in aanwezigheid van de hoofden PZ van de eilandgebieden Curacao en Aruba, uiteindelijk besloten de regering te adviseren toelagen en ingebouwde periodieken in te voeren in de hogere salarisschalen. Dit advies dient als alternatief voorstel voor de verbetering van de hogere salarissen bij de overheid, en komt vrijwel overeen met het voorstel van het BC van Curacao. Zoals bekend verzetten het eiland en de ambtenarenbonden zich tegen een verhoging van de salarissen van slechts één bepaalde groep van ambtenaren.

Het alternatief voorstel dat deze week aan de centrale regering werd aangeboden houdt in dat speciale toelagen worden betaald voor die hogere functies die moeilijk op te vullen zijn. Het gaat hierbij om een maximum van 20 procent van het salaris voor ongehuwden en 25 procent voor gehuwden. Voor wat betreft de invoering van periodieken, die momenteel niet bestaan voor de hogere salarisschalen, wordt gedacht aan een periodieke verhoging van 80 gulden om de twee jaar. Omdat het hier een wijziging in het salarissysteem betreft zal dit laatste voorstel eerst in een vergadering van de GO-A moeten worden behandeld, waarbij de overheidsbonden zich daarover kunnen uitspreken.

Het eindelijk advies van de Personeelsraad luidt verder de wijzigingen in te voeren per 1 januari van dit jaar, een maand later dan de salarisverbetering van de hogere ambtenaren aanvankelijk was beloofd.

Hoewel het voorstel formeel nog met de eilandsbesturen besproken moet worden mag worden aangenomen dat van die kant niet veel tegenstand zal worden geboden. Niet alleen betreft het een voorstel die vrijwel overeenkomt met dat van het eilandgebied Curacao, maar tevens participeerden de eilandelijke hoofden van PZ in de vergadering van de Personeelsraad van deze week. Indirect kwam daarbij dus reeds de mening van de eilandgebieden ter sprake.

Frank Willem, voorzitter van de Vereniging van Hoger Overheidspersoneel (VHO), wilde zich niet uitlaten over de salarisverbetering bij de overheid omdat hem nog niets concreets daarover bekend was. Hij zei dat de vereniging in principe wel een salarisverbetering voorstaat ter behoud van het hoger kaderpersoneel in overheidsdienst. Een salarisverbetering alleen zou echter volgens hem niet het nodige effect sorteren. "Verbetering van de werksfeer met een grotere participatie in beleidsbeslissingen, zal in grote mate bijdragen tot de werkvoldoening van de hogere ambtenaren", zei hij. Volgens hem zou geen enkel bedrijf kunnen concurreren tegen de ouderdomsvoorziening van de overheid en hij vond dat dan ook een bewijs dat de hogere ambtenaren niet alleen wegtrekken vanwege de betere salarissen in het bedrijfsleven.

Desgevraagd vertelde de VHO-voorzitter nog niet over cijfermateriaal te beschikken over de afvloeiing van personeel uit overheidsdienst. Ruwweg kon hij wel vertellen dat het naar zijn mening vooral jonge ambitieuze academici zijn, die, geconfronteerd met een minder prettige werksfeer bij de overheid, besluiten elders een werkkring te zoeken. Die werksfeer bij de overheid wordt bepaald volgens hem door een gesloten beleid waarbij de betrokkenen niet worden ingeschakeld en soms zelfs niet weten van bepaalde beleidsbeslissingen die zij moeten uitvoeren. Hij moest toegeven dat eenzelfde politiek werd toegepast in het verleden toen deze afvloeiing niet in alarmerende mate bestond.

De opleving na een periode van apathie en passiviteit, gevoed door beloften van verbetering en sanering, wordt na verloop van tijd weer geblust als blijkt dat die belofte niet bewaarheid wordt", was zijn mening en hij voegde daaraan toe dat velen uit zelfbehoud in dat geval weggaan. Toch moest hij toegeven dat het probleem van afvloeiing van overheidskader veel eerder de kop opstak dan de gedane beloften van verbeteringen.

Het verenigingsbestuur zal op kort termijn een kennismakingsbezoek afleggen bij de centrale regering. Daarbij zullen de plannen voor dit jaar uit de doeken worden gedaan terwijl tevens het probleem van de afvloeiing van hoger kaderpersoneel ter sprake zal komen. De VHO-voorzitter bevestigde dat de vereniging ernaar streeft het zover te krijgen dat de VHO ook wordt uitgenodigd voor vergaderingen, bijvoorbeeld van de GO-A waarbij zaken, die hogere ambtenaren betreffende, worden besproken.

VOOR TWEE MILLE GESTOLEN

WILLEMSTAD — Voor tweeduizend gulden aan huishoudelijke artikelen zijn gestolen bij een inbraak in een woning aan de Heuvelweg. Men kwam binnen na het verwijderen van een paar shutters.

Een radio-cassette ter waarde van duizend gulden werd ontvreemd uit een woning aan de Zwaluwweg. Men kwam binnen na het verwijderen van een paar glazen shutters.

Inbraken werden er ook nog gemeld in woningen aan Kaya Kokolishi en aan de Rondeweg.

Gezin bedreigd

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht moest een politiepatrouille met spoed naar een woning te Veeris, waar de bewoners waren op geschrikt door een dame die binnenkwam en die hen bedreigde met een schroevendraaier. Zij was niet helemaal geestelijk volwaardig. De patrouille wist haar tactisch de deur uit te werken.

Interview

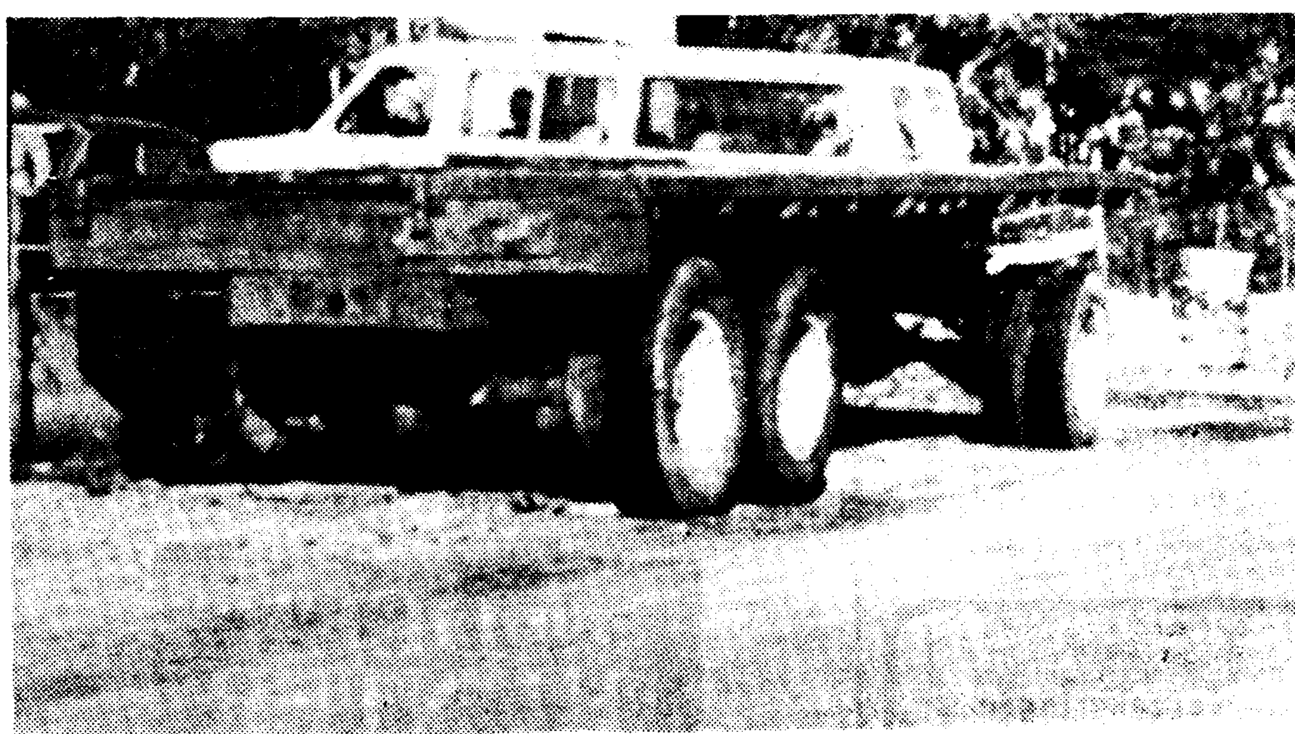
WILLEMSTAD — Morgenochtend ontvangt Jac Visser in het programma Interview de Heer Ernest Stracke, chef-kok van de Bonte Koe in Hoorn, die op dit moment op Curacao op vakantie is en in restaurant De Taveerne is opgetreden als gast-kok.

Verder ontvangt Jac Visser in hetzelfde programma de heer Fons van Groeningen van het restaurant Kaatje bij de Sluis in Blokzijl, een restaurant gespecialiseerd in de nieuwe Franse keuken.

Fons van Groeningen was toevallig een dag op Curacao toen de opnamen voor dit interview werden gemaakt. Dit programma wordt verder aangevuld met de laatste carnavals-hits, nieuw binnengekomen uit Nederland. Het programma Interview wordt iedere zaterdag van 09.15 tot 10.00 uur gepresenteerd via Radio Hoyer 2, 200 meter.

Protest vakbonden tegen VBC-brief

WILLEMSTAD — De vakbonden CBH/OVP, ACTB en Beba hebben gisteren tijdens een vergadering besloten een protesttelegram te zenden aan minister van arbeidszaken Jules Eisden in verband met de VBC-brief waarin de neutraliteit van het departement Sociale Zaken aan de orde wordt gesteld. Volgens genoemde bonden maakt de VBC gebruik van haar macht om de belangen van de arbeidende klasse te vertrappen door de regering te beïnvloeden tegen een gezinshoofd. „Deze houding, zullen wij als werknemer niet tolereren". aldus het telegram aan minister Eisden.



WILLEMSTAD — Vlak langs de rijweg op de Andres Belloweg, staat al heel lang een gevaarte, een trailer", gestationeerd. Hoewel gezegd wordt dat hij gebruikt zal worden bij de komende carnavalsactiviteiten, lijkt het daar niet veel op. Er zal in elk geval van alles gedaan moeten worden aan de trailer voordat hij rij-klaar is, omdat bijvoorbeeld enkele banden aan flarden hangen. Afgezien daarvan is het geen plaats om een dergelijk „rijtuig" zo dicht langs de weg te parkeren. Voetgangers moeten de rijweg op er langs te kunnen en automobilisten kunnen er niet uitwijken zonder ernstig gevaar te lopen.

Kinderhand is gauw gevuld bij TeleCuraçao

WILLEMSTAD — TeleCuracao begint op vrijdag 8 februari 's middags om half zes met de uitzending van een reeks van vier educatieve programas onder de titel „Een kinderhand is gauw gevuld". „Over India en hoe het allemaal gaat"" is de titel van de eerste aflevering.

De film kwam tot stand met steun van Unicef en de Nederlandse commissie Internationaal jaar van het kind. Regie en samenstelling zijn in handen van Aart Staartjes.

De tweede aflevering op vrijdag 15 februari gaat over het Indiase dorp Maharajpet waar de stichting Kinderhulp over een lagere school, een kleuterschool en een creche beschikt. In de derde aflevering, vrijdag 22 februari wordt aandacht besteed aan Tanzania. De reeks wordt besloten op vrijdag 29 januari in de studio in Hilversum waar jongeren praten die wat meer willen weten over de filmreeks. Verder eten ze Indiaans voedsel en zijn ze getuigen van een optreden van een Indiase groep die filmmuziek speelt.

Statenlid Victor Miguel (MAN):

Steunzender werkt vanaf begin niet

WILLEMSTAD — De steunzender op Bandabou functioneert al sinds de installatie in 1976 niet. Dat blijkt uit vragen van het MAN-statenlid Victor Miguel aan minister mr John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer.

Het MAN-Statenlid reageert met zijn vragenreeks op een stel vragen die eerder deze week door het NVPU-Statenlid Gilbert de Paula zijn gesteld over dezelfde materie, namelijk de defecte tv-steunzender waardoor Bandabou geen (goede) tv-ontvangst heeft voor wat betreft TeleCuracao.

Het MAN-Statenlid vraagt of de bewindsman weet dat die zender op de Seru Gracia al sinds de installatie vier jaar geleden niet naar behoren functioneert. Een Statenlid dat in die tijd woonde op Bandabou zou de toenmalige minister van Verkeer en Vervoer (mr ing Jacky Voges - RED) al op dat mankement hebben gewezen tijdens een begrotingsbehandeling en er ook vragen over hebben gesteld. De heer Miguel vraagt of de vorige minister van Verkeer en Vervoer Alfredo Winklaar gegevens heeft achtergelaten waaruit blijkt waaraan die mankementen zijn toegeschreven. De heer Winklaar behoort namelijk ook nog eens tot de partij die van 1973 tot verleden jaar deel heeft uitgemaakt van de centrale overheid.

De vragensteller begrijpt dat de huidige minister van Verkeer en Vervoer nog maar tien weken minister is. Toch wil hij dat de minister nagaat of het waar is dat de zender van Duitse makelij is en of de minister bereid is contacten op te nemen over het defect met de Duitse fabrikant. Hij voegt aan zijn vragen ter toelichting toe dat ze bedoeld zijn om meer duidelijkheid te verschaffen in deze zaak en te trachten te bereiken dat Bandabou TeleCuracao kan ontvangen. De Amigoe berichtte eergisteren al dat dit probleem al enige jaren speelt en door TeleCuracao diverse malen onder de aandacht is gebracht van deze en voorgaande regeringen en van de Landsradiodienst (LRD).

Ex-accountant De Wit op straat

Hotelgast vanwege schuld uitgezet

WILLEMSTAD — De directie van Curacao Plaza hotel heeft zich gistermiddag genoodzaakt gezien de hotelgast Jos de Wit uit zijn kamer te zetten en door de deurwaarder beslag te laten leggen op zijn spullen vanwege een rekening die inmiddels is opgelopen tot 5000 gulden. Ondanks enkele toezeggingen van de heer De Wit, ex-accountant van de KLM in New York, dat die betaald zouden worden, is daarvan tot gisteren niets gebleken.

De heer De Wit heeft de laatste weken nogal van zich doen spreken op Curacao. Hij had zich uitgegeven voor verschillende gewichtige functies, die achteraf niet bleken te kloppen. Ook had hij vanuit Curacao aan New York Times verklaard dat hij te gast was van de Nederlandse parlementaire delegatie onder leiding van CDA-er Piet van Zeil en dat deze laatste hem een zwijggeld zou hebben aangeboden om daarmee de KLM van dienst te zijn. Deze verklaringen zijn door de CDA-er en de delegatie officieel tegengesproken. De delegatie is inmiddels terug naar Nederland, maar de heer De Wit is nog op het eiland.

De hoteldirectie had hem het afgelopen weekeinde al willen uitzetten, maar verleende hem toch nog enkele dagen respijt. Tot gistermiddag een uur gold toen een nieuw ultimatum. Op dat moment is de deurwaarder met personeel van het hotel zijn hotelkamer binnen gegaan, is zijn spullen nagegaan, heeft hem achtergelaten met zijn kleren verpakt in een plastic zak heeft de hotelkamer geblokkeerd en ging met een koffer met waardevolle spullen mee die in beslag werden genomen. De heer De Wit wilde de kamer aanvankelijk niet verlaten, maar kon toch worden overgehaald niet tegen te sputteren. Er hoefde geen politie aan te pas komen. De zak met kleren van hem is in de hal van het hotel blijven liggen, waar hij het had achtergelaten.

De heer De Wit is tot enige tijd geleden accountant geweest voor de KLM in New York. Op een bepaald moment heeft hij een zaak aan het rollen gebracht waaruit zou moeten blijken dat de Nederlandse luchtvaartmaatschappij zich in de VS heeft beziggehouden met illegale praktijken verband houdend met directe verbondenheid bij reisbureaus hetgeen voor buitenlandse vliegtuigmaatschappijen verboden is in dat land. Er is momenteel een grondig onderzoek aan de gang naar deze hele zaak door de Amerikaanse justitiele autoriteiten. De heer De Wit is daarin een belangrijke getuige. Er zit zelfs in deze zaak een link naar het hotel Bonaire op Bonaire.

De heer De Wit woont in New York en heeft daar vrouw en kind achtergelaten. Wat exact zijn bedoeling was op Curacao is nog altijd duister. Kort geleden is hij een werkelijke confrontatie met Kamer-lid Van Zeil in het bijzijn van twee Nederlandse journalisten op Curacao uit de weg gegaan.

Vanmorgen heeft de heer De Wit opnieuw aan het hotel meegedeeld dat hij nu niet betaalt aangezien hij het vermoeden heeft dat òf de heer Van Zeil, òf de KLM zijn hotelrekeningen allemaal al hebben betaald. Hij past ervoor om dan dubbel te betalen.

Hij heeft zich opgehouden in de omgeving van het hotel waar hij toch ook een deel van de nacht heeft doorgebracht, zij het niet op een hotelkamer. De hotel-directie heeft de zaak momenteel geheel in handen gegeven van de advocaat Jules Rojer en heeft geen directe bemoeienis meer met de heer De Wit.

DEBOLDS-FILM WEER OP TV

WILLEMSTAD — De documentaire over de Amerikaanse familie Debolds waar men talrijke gehandicapte kinderen heeft opgenomen zal zaterdagavond opnieuw worden uitgezonden. De herhaling begint om negen uur zodat meer mensen deze verfilmde documentaire kunnen zien. De presentatie gebeurt op gezamenlijk initiatief van de stichting Totolica en TeleCuracao.



Eind 1979: 63.931 inwoners

ORANJESTAD – Eind 1979 had Aruba 63.931 inwoners, hetgeen in verhouding tot eind 1978 toen Aruba 63.049 inwoners had een stijging betekent van 882 bewoners. Verwacht wordt dat in de loop van dit jaar het inwonersaantal de 64.000 zal overschrijden.





Na nomber di Wimco Personeels Vereniging Aruba nos ta participa morto inespera di nos miembro y colega,

PEDRO BRICENO

mihor conoci como Pedro.

Directiva di Wimco Personeels Vereniging Aruba ta invita tur su miembronan y coleganan pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar Diasabra pa 4 or di atardi saliendo for di casa mortuaria Weg Fontein 95D, despues pa Misa y Santana Catolico na San Nicolas.

WIMCO PERSONEELS VERENIGING ARUBA

Cu profundo pena nos ta anuncia e triste noticia di fallecimento di nos fiel amigo y trahador

PEDRO BRICENO

kende a fallece inesperadamente ayera mainta

Cu Creador Supremo tin un lugar pa su eterno descanso den su reino

STAFF Y PERSONAL
WIMCO ARUBA



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba, maakt bekend dat op 7 maart 1980 om 11.00 v.m. ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

—Bestek D.O.W. nr. 1, dj. 1980 —

Het bouwen van een kantoorgebouw t.b.v. Douane, Immigratie en Beveiliging op het terrein van de Arubaanse Internationale Luchthaven.

Bestek en tekeningen liggen ter inzage en zijn vanaf 12 februari 1980 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken tegen betaling van NAfl. 85,— per stuk.



AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Bodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Carribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555
ALARMCENTRALE: 24255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard: 20.30 An unmarried woman (18 jr); 24.00 Carmen Baby (18 jr).
Rialto: 20.00 Expertos en pinchazos (18 jr); 22.30 Two black belt (18 jr).
BALASHI
Drive in: 20.30 Alien (18 jr); 24.00 Adios Texas (18 jr).
SAN NICOLAS: 20.30 Love and bullets (14 24.00 The river Nigger (18 jr).
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): Spreekuren: zat en zon. van 09.00-10.30/17.30-18.30 uur dokter J.C. Frederiks, Stadionweg 27, tel.: 24484;
San Nicolas en Savaneta: dokter H. Vervest, Spaans Lagoenweg 41, tel.: 47034.

★★★

WEEKEINDEDIENST tandarts t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SAC: 20.00 uur verkiezing jeugkoningin te RCA Sportcentrum.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
SAC: 14.00 uur Kindercarnavalparade (start: Bubaliveld naar BC Noord).
TOERISTENSCHEPEN:
08.00-18.00 uur Fairwind;
07.00-23.30 uur Vistafjord;
08.00-24.00 uur Britanis-vert. Selma.

★★★

SPORT

MARLBOROBANEN: openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat. van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 18.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).
TELEARUBA: 17.00 Little people; 17.30 Little house on the prairie; 18.15 Cartoons; 18.30 noti-deportivo; 19.00 telenovela: Triangulo; 19.30 Cocktail musical (live); 20.00. Telenoticias; 20.30 Maude; 21.00 Hawaii Five-O; 22.00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.

Instorten deel muur op festival

Juancho Kock is weer Rey di tumba

ORANJESTAD — Ruim vierhonderd mensen waren vannacht in het RCA-sportcentrum getuige van de verkiezing van Juancho Kock - voor het tweede achtereenvolgend jaar - als Tumba-koning 1980 van het Arubaans carnaval. Juancho bracht ditmaal - op muziek van Vibracion 74 - het nummer Ban haci un cos. Op de tweede plaats eindigde nieuweling John Jeandor met zijn tumba Ma jega, terwijl de derde plaats toegewezen werd aan Casin Giel met Yoyo mi ta. De aanwezige persvertegenwoordigers kozen Marcel (Djendje) Pablo als populairste zanger met zijn IJsco-karretje en Portugese tumba Portuzje bai tamben.

Zoals aangekondigd begon het Rey di tumba festival gisteravond klokslag acht uur. In vrij snel tempo volgde hierna de presentatie van de 26 ingeschreven tumba-zangers, waarvan de laatste om zeventien minuten over enen zijn tumba uitzong. Het begin had een nogal stijf verloop en pas bij de tiende zanger - Junior de Freitas met Los juveniles - begon het publiek met het geheel mee te leven. De eerste dansparen verschenen op het podium, terwijl het publiek in de voorste rijen zich ook gretig op de muziek begon te roeren. John Jeandor, broer van veelvoudige Tumba-koning Robert Jeandor, maakte met Los juveniles zijn debut en wist reeds met dit eerste optreden de tweede plaats te veroveren. De stemming bleef er ook hierna voortreffelijk in tijdens het optreden van Vibracion 74 met Juancho Kock en Casin Giel, die later op de avond respectievelijk nummer één en nummer drie zouden worden.

De jury had precies een half uur nodig om tegen kwart voor twee zijn beslissing bekend te maken. Naast de hierboven genoemde winnaars, werden ook prijzen toegekend aan de beste arrangeur Robert Jeandor-zelf niet aanwezig - met de tumba Ma jega en aan de beste componist Martin Quandus (Lage Lele). Tumba-koning Juancho Kock werd door SAC-voorzitter Milo Croes gekroond, terwijl gedeputeerde voor Culturele aangelegenheden, Nel Oduber, hem de wisselbeker overhandigde. De avond had bijna een minder prettig begin gekregen toen een paar minuten voor het startsein de zuidelijke muur van het RCA-centrum op een afstand van 25 meter instortte. Een geluk was dat op dat moment niemand zich in de onmiddellijke omgeving bevond.





ORANJESTAD – Juancho Kock is voor de tweede maal tumba koning van Aruba geworden (foto bovenaan). Tot populairste zanger werd uitgeroepen Djendje Pablo (tweede foto van boven) uitgeroepen; hij kreeg de prijs uitgereikt door Johan Hart. *Pas later op de avond kwam de sfeer er in, maar toen week hij ook niet meer uit het stadion.*

Casino opgelicht

ORANJESTAD — De manager van het Casino in een der grote hotels deed aangifte van oplichting door de buitenlander N W die een drietal cheques tot een bedrag van ruim tweeentwintig duizend dollars had uitgeschreven. De cheques bleken ongedekt en de man bleek gistermorgen naar Puerto Rico vertrokken te zijn. Interpol werd ingeschakeld.

Spel zonder grenzen tijdens perscongres

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba pressclub is de laatste maanden druk doende geweest met voorbereidingen te treffen voor het programma van het negende Antilliaanse perscongres dat van donderdag 10 tot en met zondag 13 juli in Holiday Inn Aruba zal worden gehouden.

De voorbereidingen bevinden zich thans in een dergelijk stadium dat direct na carnaval op Aruba een vergadering van de Antilliaanse persraad zal worden gehouden, waarbij Aruba het programma — dat nog voorlopig is — aan de raad ter goedkeuring zal voorleggen. Eerst daarna kunnen nadere bijzonderheden en gegevens worden bekend gemaakt. De voorzitters van de persclubs op de andere eilanden zijn op de hoogte gehouden van de voorbereidingen van de APC.

Vanmorgen was er een bespreking van het bestuur met mevrouw Irma van Blarcum voorzitster van het damescomité over enige activiteiten in de komende maanden. Het damescomite zal op zondag 24 februari —na de carnavals drukte — ten huize van de familie Van Blarcum bijeen komen om activiteiten en programma voor dames en kinderen te bespreken.

Voorts bestaan er plannen om op vrijdag 9 mei in een der hotels een fundraising-avond te organiseren in de vorm van een "moederdagbuffet", waarbij niet alleen een "Mama di prensa" zal worden gekozen maar ook bekend zal worden gemaakt wie uitverkoren werd tot Miss Press 1980. De verkiezing van Miss Press heeft namelijk enige dagen tevoren door persvertegenwoordigers plaats, waarbij de kandidaten op de eerste plaats niet wat schoonheid betreft, maar vooral wat kennis van pers, radio en tv alsmede persoonlijkheid aan de tand gevoeld zullen worden.

Een commissie bestaande uit Django Simons, Harry Croes Ramiro Tromp en Jubi Naar zijn doende de nodige activiteiten voor de leden op sportgebied te bespreken. Wat sport tijdens het congres betreft wil de APC aan de Antilliaanse persraad voorstellen een "spel zonder grenzen" te brengen — waarvoor heer Dorsman reeds alle medewerking toezegde--- waarbij de persclubs van de eilanden tegen elkaar de strijd zullen aanbinden.

Ged. Zaandam: Gaba-telegram is overbodig

ORANJESTAD — In een telegram aan het Bestuurscollege verzoekt de Gaba gedeputeerde Remie Zaandam om de betrokken afdeling te machtigen de nog niet uit gekeerde loonaanpassing voor de Arbeiders alsnog op de 15 e aanstaande te laten uitbetalen. Het GABA-bestuur zegt in zijn telegram dat de arbeiders erop hadden gerekend dat deze aanpassing vandaag uitbetaald zou worden. Het bestuur betreurt dat dit niet geschiedde en protesteert tegen het systeem dat de kleine man aan de kant gelaten wordt op het moment dat hij en zijn gezin deze aanpassing had moeten krijgen.

Blue Cloud-bemanning wil salaris

ORANJESTAD — Twee bemanningsleden, de eerste stuurman en een matroos van het vrachtschip Blue Cloud verklaarden aan de Vreemdelingendienst dat zij aan boord problemen hadden met de kapitein en met de personen die het schip hadden gecharterd. De twee mannen verklaarden verder dat hun contract op dit schip al verlopen was in Santa Maria en dat zij hun salaris uitbetaald wilden om naar Miami te kunnen gaan.

De Havenpolitie was aan boord gegaan om deze zaak te regelen waarbij bleek dat alle bemanningsleden achter de stuurman en de matroos stonden.

Laatstgenoemden kregen hun salaris uitbetaald, tevens hun passage, terwijl de andere bemanningsleden aan boord bleven onder voorwaarde dat bij aankomst op Curacao het agenschap—passaat shipping hun salaris zal betalen.



IN NOORD, WAAR MEN ieder jaar met nog meer smaak carnaval viert, wordt zaterdagmiddag twee uur een kindercarnaval parade gehouden. De start is bij het Bubali veld en vandaar uit naar het buurtcentrum Noord. Vijfhonderd jongens en meisjes zullen hieraan deelnemen en tonen dat ook de jeugd van Noord weet wat carnavalvieren is.

Alle deelnemers, groepen en ook groepen van andere districten, clubs en sholen die mee willen doen aan deze parade moeten om half twee aanwezig zijn op het Bubali veld.

IN HET RCA - sportcentrum wordt vanavond uit zestien kandidaten de jeugdcarnavalskoningin van dit jaar gekozen. De 16 kandidaten zijn: Nina Gaarie (Maria College, ETAO), Lourdes Feliciano (Paradera), Janny Geerman (San Nicolas), Trizenia Rodriquez (Noord), Noriza Helder (Scorpio Disco), Janine van der Hulst (Pova), Jalitza Tromp (Savaneta), Elisabeth Maduro (Santa Cruz), Susan Celaire (Dakota), Beverly Thijsen (Oranjestad), Tania Croes (Caribe) Lilian Boekhoudt (Caiquetio), Nicolette Vloemans (Colegio Arubano), Joyce Odor (La Salle College), Rosa Koolman (Brazil), en Elena Nicolaas (Pos Chiquito).

.....MIGHTY REDS heeft met zijn nummer "Aruban Names" beslag gelegd op de titel van Calypso-koning en met zijn andere nummer "This is the Way" eveneens de roadmarch-titel gewonnen. Hieronder de tekst van zowel "Aruban Names" als "This is the Way".

ARUBIAN NAMES
Well this is the funniest of them all
I've been studying this thing from since I small
Some people have names that don't even suit
And others have namens that are damm well cute
But if you want to laugh till your belly get pain
Take a closer look at our Arubian names.

.....We have....

Alivio Kock, Betto Kock, Arsenio Kock, Dennis Kock Virgilio Kock, Alucio Kock, Dotchi Kock, and even Mai Kock.

And if we start with abbreviation
One letter and not the whole pronunciation
If your name is Geraldo we just put "G"
If your name is Pedro we just put "p"
By abbreviating the names of my lil island
You can have so much fun to beat the band.

.....We'll have.....

A.Kock, B.Kock, A.C.Kock, B.C.Kock
U.C.Kock, I.V.Kock and even M.T.Kock

And if perchance your name is Croes
You'll be among the kingpins of the roost
For if a Croes marries another Croes
The offspring is usually a double Croes
And here comes the sweetest part of the game
Explaining a foreigner our Arubian names

I.Croes, B.B.Croes, Fanfa Croes, Mario Croes
Milo Croes, Titichi Croes, Fichi Croes and of course Betico Croes

Well I leave the best one for the last
Consider an Arubian whosename is Ras
Some people say that the name have class
And it sound much better when you say it fast
But if you want to make a Jamaican laugh
Tell him we have Arubian who name is Ras

I.Ras, A.Ras, B.B.Ras, P.P.Ras
Smart Ras, Stupid Ras, Man Ras en even woman Ras

THIS IS THE WAY
With all the inflation upsetting the nation
How can you play carnaval
You can't buy a costume or pay for your lil room
How the hell you gon jump up and make bachanal

.....So lemme tell you...

This is the way we gon jump in carnaval
This is the way we gon make bachanal
And we dancing and we prancing
And we wining and we grindling all day

The nation suffering from poor legislation
And you decorating the streets
You ain't got no money to go out with your honey
And yet you saying "Carnaval gon be sweet"

.....So lemme show you.....

This is the way we gon jump in carnaval
This is the way we gon make bachanal
And we liming and we grindling
And we wining, your waist twining all day

So come everybody and join in the party
It starting right here in Sport Park
Representing the Cisco, win King of Calypso
And also the king of Roadmarch

.....So lemme hear it.....

This is the way we gon jump in carnaval
This is the way we gon make bachanal
And we dancing and we prancing
And we wining and we grindling all day...



Voetganger en motorrijder aangereden

ORANJESTAD — Op de kruising Irenestraat — Sweelinckstraat werd een achtjarige jongen die vermoedelijk onvoorzichtig de rijbaan overstak door een auto aangereden. De bestuurder zelf bracht de jongen naar het hospitaal waar hij opgenomen werd met kapwonden aan hoofd, gezicht en armen en verschillende schaafwonden op het lichaam.

Op de Smithboulevard ter hoogte van het Concord hotel reed een auto een motorfiets aan. De motorrijder ging tegen de grond, doch liep slechts schaafwonden op. De materiele schade aan de motorfiets bedroeg 75 gulden.

Ingezonden

Ley pa un, ley pa tur

REGELMATIG PROBEREN de vertegenwoordigers van de op oude leest geschoeide partijen de MAN ertoe te brengen één lijn te trekken met de andere Curacaose partijen tegen Aruba.

Men zegt dan: de Arubanen trekken een lijn maar wij zijn altijd onder elkaar verdeeld. De ware bedoeling is natuurlijk om de coalitie MAN-MEP in de wielen te rijden. De ervaren politici van de oude stempel geloven dat ze de jonge onervaren politici van de MAN in de eilandsraad van Curacao kunnen strikken. Ze hebben het vooral op Winston Lourens gemunt.

In de politiek is iedereen ooit eens onervaren geweest. Men kan alleen van zijn fouten of van de fouten van anderen leren. De Arubanen trekken één lijn omdat ze het materieel met elkaar eens zijn. Ze moeten bepaalde tegenstellingen blijven benadrukken om in de verkiezingen enig verschil tussen de partijen te behouden omdat de Arubaanse kiezer anders niet weet voor wie zij moeten stemmen. In 1972 maakten de Curacaose partijen de eerste grote fout.

Zonder dat men ooit de mening van het volk gepeild had over de onafhankelijkheid, tekende men een gezamenlijke verklaring waarin men koos voor een onafhankelijke federale republiek. Het begrip federale republiek was anathema voor de vijf andere eilanden van de Antillen. Door deze verklaring dreven de Curacaose partijen Bonaire en de drie Bovenwindse Eilanden van zich af. Het standpunt dat toen verwoord werd klopte niet met het standpunt van de D.P. en ook niet met dat van de N.V.P.-U. Het had slechts één lijn te trekken tegen Aruba.

Het spreekt vanzelf dat deze poging volkomen gefaald heeft immers de Arubanen zijn het in grote lijnen met elkaar eens. Op Curacao is men dat niet. Je kunt geen overeenstemming formuleren als die overeenstemming er niet is.

Bij de vergaderingen met de delegatie van leden van de Staten Generaal blijkt de belangstelling van Curacaose zijde miniem. Ik vind het ronduit beledigend dat bij de hoorzittingen op Curacao alleen de heren Markes, Elstak en Jesurun aanwezig waren. Op Aruba toonde men veel meer belangstelling.

De statenleden wensen het werk niet te doen waarvoor zij gekozen zijn. Ze hebben nauwelijks enige inbreng. Ze sollen met het volk dat hen gekozen heeft.

They think they can get away with it. Statenlid zijn is geen gemakkelijke taak. Het kan niet even tussen neus en lippen door. Verschillende van deze krachtpatsers bezetten zowel een Staten- als een eilandsraadzetel. Men wil anderen geen kans geven. Waarschijnlijk omdat men het in de partijen zelf niet met elkaar eens is. De traditionele politiek is er een van sauve qui peut, waarin men alleen maar aan zichzelf dient en niet aan principes of aan enig partijprogramma. Men ambieert macht en aanzien. Men presteert niets en men is ongenaakbaar. Als men Leo Chance in de staten hoort praten dan denkt men aan een kip zonder kop. De Nederlanders weten niet wat zij horen als Leo Chance in feite bedreigt dat hij ervoor zal zorgen dat een eventuele Regeringcommissaris het leven onmogelijk zal worden gemaakt. Het is goed voor ogen te houden dat na de bezetting in Nederland toen Nederland bevrijd werd en het land administratief technisch een ruine was er een militair bestuur kwam. Op Sint Maarten heb ik in 1972 met de statenleden George Baker en Orlando Buttner een administratieve ruine gekonstateerd. Ik heb toen de Minister president O.R.A. Beaujon er op gewezen dat Sint Maarten behoefte had aan stringente maatregelen van boven af. Het probleem was reeds toen de lokale machthebbers zelf. De democratie bestond niet meer op Sint Maarten. Wij leven nu acht jaar verder. We zijn wel ouder meer duidelijk niet wijzer geworden. Alle regeringen bestonden bij de gratie van Claude Wathey of van zijn ,,his masters voice". Daarom hebben de Antilliaanse regeringen vanaf 1972 geen orde op zaken geschapen op Sint Maarten. Nu de MAN-MEP regering de eerste Antilliaanse regering is die politiek gesproken in staat kan worden geacht in te grijpen zegt Claude Wathey: "What we do up here is only chicken feed compared to Curacao and Aruba". Mr. Henny Eman heeft dit in de Staten ook gezegd. Ik vind dat het nu tijd wordt dat dit wordt uitgezocht.

Is het waar dat de regeringen van de Antillen de laatste twintig jaar nog corrupter waren dan wat wij in Sint Maarten allemaal duidelijk onderkennen.

Ofschoon ik er niet zo direct in geloof is het wel zaak dat Wathey zegt wat hij dan weet van de Centrale regeringen die hij altijd heeft gesteund Give the man a chance. Laat hem waarmaken met duidelijke gegevens. Als het waar is dan moeten de Centrale Regeringen ook onderzocht worden.

"Put up or shut up, "zou ik aan de grand old man" van Sint Maarten willen zeggen. Als je blijft zwijgen dan ben je net zo slecht als degenen die verkeerd gehandeld hebben. ,,Now is the time to part the men from the boys". Ik geloof dat Claude Wathey en zijn alter-ego Leo Chance daar recht op hebben.

SIEGFRIED W. RIGAUD

Landbouw-expert Hop:

Goede kansen voor elke groententuin op Statia

WILLEMSTAD — Volgens plan zal de landbouw expert J. Hop 1 maart vertrekken van de Bovenwinden, waar hij werkzaam is geweest op Saba en op Sint Eustatius. De heer Hop was aangesteld via het kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag. Hij blijkt niet onverdeeld enthousiast te zijn over zijn verblijf. Zo is op te maken uit het verslag dat de heer en mevrouw W. van Ballegoyen de Jong hebben samengesteld over hun recente bezoek aan Sint Eustatius namens de stichting Nederland-Sint Euststius.

De heer Hop heeft het gevoel tegengewerkt te worden door bepaalde groeperingen op Statia. Maar ook van Nederlandse zijde verkreeg hij niet de verhoopte medewerking. Hij had namelijk een plan ingediend om de landbouw een betere kans van slagen te geven door de aanleg van bomengordels over het eiland, welke bomen-gordels dwars op de heersende windrichting moeten liggen Nederlandse deskundigen verwierpen het plan echter. Feit is namelijk dat wind- en zon-erosie bijzonder groot zijn op Statia. Vandaar de bomengordels om deze erosie tegen te gaan. De heer Hop ziet ook mogelijkheden in het aanleggen van waterbekkens om het in de geulen aan de Quill afstromende water op te kunnen vangen. Grondbemaling namelijk geeft op de duur verzilting.

Uit het gesprek met de heer Hop bleek het aan het bezoekende echtpaar ook, dat de opbrengst van de proeftuin nu al voldoende is voor de Statiaanse bevolking. Uitbreiding van de proeftuin is mogelijk. Een afzetgebied zou Sint Maarten kunnen zijn dat op dertig kilometer afstand ligt. Daar neemt men nu tuinbouw produkten af van St Kitts.

Volgens de heer Hoop maakt iedere tuin op Statia goede kans, als men maar goede leiding geeft en indien de begeleiding voorlopig voldoende wordt gecoordineerd. Een commercieel opgezette tuin zou eveneens goede kans van slagen hebben. Tot dusverre zijn twee Statianen zelf bezig met een groentetuin.

Een noodzakelijk gereedschap voor de tuinder vooreerst de zeer handzame tweewielige frase-machine. Tot zover de samenvatting van het gesprek van het echtpaar Van Ballegoyen de Jong met de heer Hop, zoals weergegeven in hun verslag over hun bezoek aan Statia.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:

Licht tot half bewolkt, met voornamelijk in de ochtenduren kans op plaatselijk een lichte bui. Overwegend matige oostelijke wind.

Weeroverzicht:

De zwakke storing, die het weer in het Caribisch gebied de afgelopen dagen beinvloedde is opgelost en van geen betekenis meer voor de Benedenwindse eilanden. Verder bevinden zich in het Caribisch gebied geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Raad in de bocht

ORANJESTAD — Tijdens de beraadslagingen in de eilandsraad vielen nu en dan opmerkingen die op de lachspieren het nodige effect sorteerden.

GED. ZAANDAM: toen ik gisteravond na de schorsing thuiskwam vroeg mijn nog schoolgaande zoon mij: vader, hoe kon de oppositie zulke domme en infantiele vragen stellen?

WATTY VOS: Had u zoonlief gerust moeten stellen met: je hebt gelijk mijn jongen, maar papa was dommer, omdat ik op die domme vragen geen antwoord had, maar ik zal dit pas morgenochtend kunnen geven.

BOB LOPEZ H.: de hardwerkende gedeputeerden verdienden (voor de verhoging) niet veel, maar na de laatste eilandsraadverkiezing al, was de partij bijna uit elkaar gespat, omdat iedereen gedeputeerde wilde worden. Nu - na de verhoging van 70 procent - zullen er zeker doden vallen.

RUDI FRANK: meneer de voorzitter, de boden hebben mij verzocht dank uit te brengen aan het Bestuurscollege voor de Kerstbonus van vorig jaar die ze nog niet ontvangen hebben.

Onafhankelijkheid

HET WOORD 'ONAFHANKELIJKHEID' is een begrip, waarover de laatste jaren veel wordt gepraat, gediscussieerd en zeer uiteenlopende meningen worden verkondigd. Vooral tijdens het bezoek van de Nederlandse parlementariers hebben zowel deze als de Antilliaanse parlementariërs eigen visies naar voren gebracht. Beide groepen menen, dat zij de 'stem des volks' verkondigen, omdat zij volgens onze democratische beginselen zijn gekozen, doch dit houdt m.i. niet in, dat dit tere onderwerp, zoals door deze twee groepen naar voren wordt gebracht, de gevoelens van de twee volkeren, zeker niet van het Antilliaanse vertolkt. En waarom niet?

Omdat wij Antillianen, zeer zeker die op Curacao woonachtig, van oordeel zijn, dat Nederland in deze overhaast te werk gaat.

Wij hebben hier in deze gewesten bijna driehonderd en vijftig jaar niet anders gekend, dan de afhankelijkheid van het moederland.

Zeer zeker willen wij meedoen met de andere Caribische eilanden om te komen tot een onafhankelijkheid, maar de lessen die wij van verre en dichtbij trekken van de gewezen afhankelijke gebieden, kortweg kolonien, zijn niet zo aantrekkelijk om binnen 5 jaar (na die 350 jaar) op eigen benen te moeten staan. Wij moeten rustig en nuchter de kat goed uit de boom kijken. Persoonlijk zie ik helemaal niet in waarom Nederland zo'n haast heeft met het verlenen van de onafhankelijkheid.

Ik vind het bv onheus, dat via de TV in Nederland en andere media, de kijkers en lezers als een 'orkaan- of invasiebericht' moest worden verteld, dat de Antillen een staatsschuld hebben van om en nabij de 600 miljoen gulden en op de rand van de afgrond verkeren.

Is dit voorlichting of is dit om de kiezers bij te brengen, dat Nederland van deze lastposten zo spoedig mogelijk bevrijd moet zijn!

Waarom wordt het Nederlandse publiek niet verteld, dat deze Staatsschuld op zich niet veel heeft te betekenen, in ogenschouw nemende, dat er zovele multinationals van Nederlandse grond het op de Antillen, vooral op Curacao, zo verrekt goed maken! (Verschoon mij deze uitdrukking, maar er is geen ander woord voor te vinden met gelijke nadruk) Ik wil maar de voornaamste noemen: SHELL (al 50 jaar) - ABN-FATUM (Nederlanden van 1845) Pierson, Heldring & Pierson, ENNIA-NMB enz enz. (de voornaamste banken van Nederland zijn alle op Curacao gevestigd en sommige daarvan breiden zich maar steeds uit. Zij voelen zich hier uiterst veilig ondanks de afgrond, waarop de Antillen zich momenteel zouden bevinden. Gek hé???).

Gek vind ik ook dat onze Antilliaanse parlementariers hun collega's uit Nederland niet op deze feiten hebben gewezen (althans ik heb het niet uit de pers kunnen halen). Gek vind ik, dat er geen protest tegen deze TV en andere publicaties is aangetekend. Ik heb dit nergens kunnen ontdekken.

Waarom is de Nederlandse TV en zijn de andere media in Nederland na de oorlog zo negatief t.a.v. de Antillen?

Wij waren toch gedurende Wereldoorlog II een veilig heen- en onderkomen voor alle Nederlanders???

Er is naar voren gebracht, dat de eilanden meer zelfbeschikking zouden verwerven gedurende de komende jaren. Dit vind ik fantastisch!! Dit kan en moet meerdere jaren duren (en niet voor eeuwig, zoals door een paar Nederlandse parlementariers ironisch gezegd) Gedurende deze jaren zal het een en ander moeten blijken, wat er nog gedaan moet worden om in een laatste ronde tussen de betrokken Rijkspartners te komen tot het verlenen én het aanvaarden van de onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen. Ik vind, dat wij een redelijke tijd nodig hebben om ons voor te bereiden en die beslissing van ons moet komen en niet van Nederland.

GOD ZIJ MET ONS
ABRAM CAPELLO



BEKENDMAKING

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao, Plaatselijk Hoofd van Politie,

MAAKT BEKEND:

dat bij deze op grond van de "Wegenverkeersverordening Curaçao" en de "Algemene Politieverordening voor Curaçao 1952" ontheffing/vergunning wordt verleend aan geinteresseerden voor het plaatsen op de openbare weg alhier van objecten zoals stellages, trailers, voertuigen en andere voorwerpen, dienende als uitkijkposten langs de routes van de respectievelijk op 10, 17 en 19 februari 1980 te houden carnavalsoptochten.

Bovenbedoelde ontheffing/vergunning wordt verleend onder de voorwaarden:

1. Dat deze NIET GELDIG is voor die plaatsen, die door de politie als niet geschikt worden geacht voor het hebben van bovenbedoelde objecten.
2. Dat in geen geval het toegestaan is om stellages, trailers, voertuigen en andere voorwerpen te plaatsen:
   a. op of nabij kruisingen, zodanig dat het uitzicht voor het rijdend verkeer wordt belemmerd;
   b. op een afstand van minder dan 2 meter van de rijbaanrand ter plaatse (dus zeker niet op smalle trottoirs of voetpaden);
   c. op middenbermen tussen twee rijbanen;
   d. daar waar het onmiddellijk uitzicht vanuit woonhuizen en/of gebouwen ter plaatse wordt belemmerd.

Ten aanzien van stellages, trailers, voertuigen en andere voorwerpen gelden de volgende vereisten:

a. Deze voorwerpen dienen van een degelijke constructie te zijn en niet langer dan 3 meter;
b. deze voorwerpen dienen steeds verrijdbaar te zijn en anders geschikt teneinde gemakkelijk met een takelwagen te worden verplaatst;
c. deze voorwerpen mogen voor het stadsbeeld geen ontsierende karakter hebben;
d. deze voorwerpen moeten bij duisternis zichtbaar zijn;
e. deze voorwerpen mogen bij duisternis niet over de weg worden vervoerd of verplaatst;
f. deze voorwerpen mogen niet met kettingen of anderszins aan gouvernements- of andermans eigendom worden bevestigd of middels pinnen en dergelijke in de grond worden vastgehecht en mogen geen gevaarlijke uitstekende delen hebben.

De eigenaar of beheerder van een stellage, trailer, voertuig of enig ander voorwerp is gehouden de aanwijzigingen door de politie, in het belang van de openbare orde en in het belang van de veiligheid en vrijheid van personen en goederen gegeven, onmiddellijk op te volgen en is ook persoonlijk aansprakelijk voor het risico verbonden aan een eventuele politionele maatregel ten aanzien van het door hem geplaatste object.

Zij die in strijd handelen met de voorwaarden van de ontheffing/vergunning, worden geacht zonder ontheffing/vergunning te hebben gehandeld hetgeen tot gevolg kan hebben dat door de politie het object op kosten en risico van de eigenaar of beheerder wordt verwijderd onder aanzegging van een proces-verbaal.

DEZE VERGUNNING GELDT SLECHTS VOOR DE PERIODE GELEGEN TUSSEN 8 FEBRUARI 1980 08.00 UUR EN 21 FEBRUARI 1980, 08.00 UUR.

De Gezaghebber voornoemd,
Mr. O. MARTINA.

Willemstad, 6 februari 1980.

Roosje Pieter a tira "one-hitter"

Pichingolo a derota Rising Trotters 4-2

WILLEMSTAD — Pichingolo Hilton Casino ayeranochi a logra un tremendo viktoria kontra di Rising Trotters Swift, ku skor di 4-2, den kuadro di e kampeonato lokal di sòftbòl divishon femenino dòbel A. Ku e viktoria logra Pichingolo a mehora su posishon na e prome puesto riba e tabla di posishon konsiderablemente, ku un promedio di diesun gana kontra unikamente dos derota.

E viktoria ku Pichingolo a logra ayeranochi den little league ballpark na Suffisant — kaminda e tumbanan tambe tabata zona pisa — sin duda por ser akredita na e tremendo labor di Roosje Pieter riba montikulo. E ultimo hungadò menshona a domina e bateria di Trotters konsiderablemente, permitiendo unikamente un hit, ku a ser konekta pa Beatrix Martis den di shete ining.

Pichingolo den di tres episodio a tuma un ventaha di 3-0, despues di a konekta mes tantu kantidat di hit i a probecha di un eror sumamente kostoso di e shortstop di Trotters. Tabata Bernaditha Geerman i Soraida Juliana kendenan a embasa konekta di hit pa despues Jenny Paulina traha kaminda pa Geerman ku otro imparabel. Jenny Richards despues a sigi ku un roletaso riba kual e shortstop di Trotters a pifia permitiendo dos kareda.

Den e siguiente ining Pichingolo a anota nan di kuater i ultimo kareda. Tabata Merelyn Windeveld kende a embasa riba base por bola i despues anota riba hit di Sylvania Ascencion.

Trotters den di sinku a anota e dos karedanan korespondiente na nan derota despues di a probecha di dos eror komete pa e shortstop di Pichingolo i un hungada di fielderschoice. Pichingolo awor ta falta unikamente dos partido pa nan finalisa nan aktuashon den e kampeonato regular, e dos ekiponan ku nan tin di enfrenta ta respektivamente Nuevas Estrellas ku ta posishona na e ultimo puesto riba e tabla di posishon i Petromar kende ta komparti e di dos puesto ku Trotters ku ocho gana i sinku perdi.

Biniendo bek riba e partido dja'yeranochi, pitcher ganador tabata Roosje Pieter, perdedor Mayris Obispo. Pa Pichingolo: 4 kareda; 4 hit i 4 eror, pa nan a destaka na bate Jenny Paulina i Bernaditha Geerman, ambos a konekta di 2-1.

Pa Trotters: 2 kareda; 1 hit i 2 eror, e uniko hit a ser konekta pa Beatrix Martis den tres turno ofishal na bate.

Den e prome enkuentro Blue Bells a propina Hoffi Del un derota ku skor aplasta di 13-3. Pitcher ganador a resulta Charmin Anthony, perdedor Edmira Elisabeth. Pa Blue Bells: 13 kareda; 5 hit i 1 eror, nan miho bate tabata di Charmin Anthony kende a kontribui ku su propio kòusa konektando di 3-2. Pa Hoffi Del: 3 kareda: 3 hit i un kantidat di shete eror. Nan miho bateador tabata Milene Balochi kende a konekta di 2-2.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku dos partido, ambos valido pa kategoria maskulino dòbel A. Pa 8'or Twins ta enfrenta Nabco i mitar di dies Fuji Film lo midi forsa kontra di Tigres.

WILLEMSTAD — Bernaditha Geerman na momento ku e ta anota e prome kareda pa Pichingolo despues di hit di Jenny Paulina.

E prome hungadó menshona aktualmente ta un di e pilarnan di Pichingolo, prinsipalmente a base di su fildeo k'e ta ehekuta alrededor di tersera base.

Zesdaagse van Antwerpen

ANTWERPEN — Rene Pijnen, die met de Belg Roger de Vlaeminck en de Westduitser Wilfred Peffgen rijdt, heeft donderdagavond de zesdaagse van Antwerpen gewonnen. Het trio had een voorsprong van zeven ronden op de voornaamste concurrent.

Toernooizege voor Karpov

BAD KISSINGEN — Anatoli Karpov heeft het viermanstoernooi in Bad Kissingen gewonnen. De wereldkampioen won in de laatste ronde van de Westduitser Robert Huebner in 36 zetten. Door dat resultaat kwam de rus op 3,5 punt. Huebner en Spassky, die in de laatste ronde na 17 zetten remiseerde met de Westduitser Unzicker, deelden de tweede plaats met 3 punten. Unzicker verzamelde 1,5 punt. De afgebroken partij tussen Karpov en Unzicker uit de voorlaatste ronde zal vanmiddag voortgezet worden, maar is niet van belang voor de eindstand.

Reunion di FEBECO

WILLEMSTAD — Direktiva di FEBECO (Federashon di beisbòl di Corsow) ta rekorda tur su miembronan riba kontinuashon di su reunion general anual di 1980. E reunion enkuestion lo ser kontinua awe nochi 8'or den edifisio di CSF na Mundu Nobo.

E federashon enkuestion entrante prome di yanuari a, trese un kambio den e nomber ku primeramente tabata CBA. Algun di e puntonan ku lo bai ser trata den e reunion di awe nochi ta: relato finansiero di aña pasa; elekshon di direktiva, e ultimo aki ta konta tambe p'e komishon finansiero i e komishon di apelashon. E apoderashon nan di prome di februari ultimo, sigun e komunikado risibi di FEBECO, ta keda valido pa tur esnan ku tabata presente.

SALISBURY — In de nacht van dinsdag op woensdag is een granaat gegooid naar het huis van Robert Mugabe in een voorstad van Salisbury. De granaat ontplofte tegen de muur en Mugabe bleef ongedeerd.

Vance naar Lake Placid om boycot te bepleiten

WASHINGTON — De Amerikaanse president Carter heeft besloten zijn minister van buitenlandse zaken Cyrus Vance naar Lake Placid te sturen om zijn standpunt te bepleiten voor een boycot of uitstel van de Olympische Spelen in Moskou bij het internationale olympische comité (IOC). Dit is gisteravond in regeringskringen in Washington vernomen. Volgende week beginnen in Lake Placid de Olympische Winterspelen.

Vance zal morgen de 82ste bijeenkomst van het IOC toespreken van naar wordt verwacht om het Amerikaanse voorstel tot een boycot van de Spelen in Moskou te verdedigen waarschijnlijk zal Vance aanvoeren dat het Kremlin de Spelen aan het Russische volk voorstelt als de bevestiging van de steun van de wereld voor de buitenlandse politiek van Moskou en dat het Russische volk deelneming aan de Spelen zal beschouwen als een goedkeuring van de invasie in Afghanistan.

Volgens het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken hebben 20 landen laten weten dat zij van plan zijn de Spelen te boycotten en dat nog eens 30 andere hiertoe neigen. Gisteren is in Brasilia vernomen dat de Braziliaanse regering heeft besloten wel deel te nemen aan de Spelen in Moskou. President Joao Figueredo verklaarde geen enkele reden te zien waarom Braziliaanse sportlieden niet naar Moskou zouden gaan. Brasilia is ook niet ingegaan op het Amerikaanse verzoek de graanuitvoer naar de Sovjet-Unie stop te zetten als reactie op de Russische inval in Afghanistan.

SPORT AGENDA

SOFTBOL
20.00 mask. AA: Twins vs Nabco; 21.30 mask. AA: Fuji vs Tigres — Stadion Sentro Deportivo Korsou.

DJASABRA
PING PONG: 21.30 ranking di Junioren — Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou.

Uitgebreid programma voor Winterspelen

LAKE PLACID — Er staat een Amerikaanse kunstschilder een periode van zware arbeid te wachten. Iedere deelnemer aan de Olympische Winterspelen in Lake Placid (en dat zijn er ongeveer 1400 uit 38 landen) heeft tot de sluitingsdag de mogelijkheid zich door hem te laten portretteren. Het aldus ontstane schilderij mag vervolgens als een geschenk worden beschouwd. Overigens kunnen de sportmensen zelf ook creatief bezig zijn. Onder leiding van een beeldhouwer bestaat er gelegenheid in het Olympische dorp beelden van sneeuw en ijs te vervaardigen.

De deelnemers aan de Olympische Spelen zijn allemaal uitgenodigd om een keertje ten huize van een van de ingezetenen van Lake Placid te komen eten of eens samen met een burger inkopen te doen. In het Olympisch dorp zijn op die manier al heel wat contacten gelegd.

In de discotheek van het Olympisch dorp geeft een beroepsdanser elke dag les in de nieuwste discodansen. Al te lang kunnen de sportmensen zich overigens niet aan het dansen overgeven: om tien uur 's avonds gaat "tramp's Disco" al dicht.

Vijf dagen voor het begin van de Winterspelen gaan de technische voorbereidingen de laatste fase in. Alleen in het Langlaufstadion en op de pistes voor de Noordse skinummers moeten nog enkele problemen worden weggewerkt. De schaatsbaan is al vanaf het begin van de week vrijgegeven voor trainingen. Woensdag startte het trainingsprogramma voor het kunstrijden en het ijshockey.

De bewoners van het Olympisch dorp in Lake Placid kunnen tot 25 februari 51 speelfilms zien. De voorstellingen, twee in getal, zijn elke middag van 13.00 uur tot 19.00 uur. Na de openingsceremonie staat in de avond van de 13e februari de film Rocky op het programma. Andere titels van films, die worden verwacht: Rebecca, een Amerikaan in Parijs, gejaagd door de wind, West Side Story, Saturday Night Fever, Superman, oorlog tussen de sterren, Pinocchio en de dag, dat de aarde stilstond.

Elke dag verschijnt er in het Olympisch dorp van Lake Placid een dubbelzijdig gedrukt blad, genaamd "Olympic Village Voice". Het is tweetalig (Engels en Frans) en verspreidt nieuwtjes uit de atletenwijk. In de negende uitgave staat ook te lezen hoe men een slalom moet skien, voor het geval de deelnemers dat zelf nog niet mochten weten....

Tweehonderd hostesses proberen in Lake Placid spraakverwarring zoveel mogelijk te voorkomen. De 150 dames uit de Verenigde Staten en 50 dames uit andere delen van de wereld staan onder leiding van de ervaren Oostenrijkse dr. Emmie Schwabe, die er al in 1964, toen de Winterspelen in Innsbruck werden gehouden, bij was. De meisjes in Helrode mantels beheersen gezamenlijk 22 verschillende talen. De buitenlandse hostesses incasseren voor hun spanningen per dag 75 dollar en hebben vrije kost en inwoning. De waarde van hun kleding bedraagt ongeveer 2000 dollar. De reis naar Lake Placid moest evenwel uit eigen zak worden betaald.

OS rond de boycot

DAKAR — President Leopold Sedar Senghor van Senegal heeft woensdagavond in een interview voor de Franse televisie verklaard dat hij tegen een boycot van de Olympische Spelen is. Wij moeten naar de Spelen gaan, aldus het staatshoofd van Senegal, onze buitenlandse politiek is gebaseerd op het principe dat sport en politiek niet mogen worden vermengd. Hij merkte op dat dit de reden was dat Senegal als een van de weinige Afrikaanse landen in 1976 niet heeft deelgenomen aan de boycot van de Spelen van Montreal.

Toen hem werd gevraagd wat hij dacht van de inval van de Sovjet Unie in Afghanistan was zijn commentaar: wij veroordelen deze invasie, zoals wij altijd een koloniale oorlog hebben veroordeeld.

LIBERIA — In Monrovia heeft de voorzitter van het olympisch comite van Liberia verklaard dat zijn land de Spelen van Moskou zal boycotten als Rusland zijn troepen niet terugtrekt uit Afghanistan. Estrada Bernard, tevens minister van arbeid, jeugd en sport, betoogde tijdens een persbijeenkomst in de hoofdstad van Liberia dat de Russische inval in Afghanistan een ernstige inbreuk op het internationale recht is en een bedreiging vormt voor de vrede.

Winst voor Engeland

LONDEN — Engeland, reeds zeker van een plaats bij de laatste acht van het toernooi om het Europese voetbalkampioenschap, heeft gisteravond in het Wembley stadion in de laatste wedstrijd voor groep 1 van de voorronden, met 2-0 gewonnen van Ierland. Hoewel de wedstrijd niet meer van belang was waren er 90.299 toeschouwers in het stadion. De voor Hamburger SV spelende Kevin Keegan zorgde voor beide treffers. Hij scoorde in de 34e en 74e minuut.

Paus wil naar Moskou

ROME — Paus Johannes Paulus II heeft zich volgens betrouwbare bronnen in het Vaticaan bereid verklaard, naar Moskou te reizen voor een onderhoud met de Russische leider Brezjnev.

De paus zou zo een bijdrage willen leveren om de huidige internationale spanningen af te zwakken. Het zou boodschappen hebben gestuurd aan Brezjnev en aan de Amerikaanse president Carter.

Karnavalskaleidoskoop

KONINGIN

★ Vanavond is de verkiezing van de karnavalskoningin van Bandabou in de St Janschool te Barber. Het programma begint om negen uur. Als er kaarten over zijn, kan men vanavond bij de poort nog een entreekaart bemachtigen.....

VERKEER

★ In verband met het kinderkarnaval van aanstaande zondag door de straten van Otrabanda is het niet toegestaan om voertuigen op de trottoirs te parkeren zonder vergunning. Verder wordt iedereen aangeraden om de verkeersregels zuiver in acht te nemen, om het verkeer zodoende niet te belemmeren. Vooral op de nieuwe brug en het viaduct in Otrabanda is het ten strengste verboden om te parkeren.

PRINS + PANCHO

★ De namen van de overige tien deelnemers die morgen zullen meedoen aan de tiende prins en pancho, verkiezing in het SUBT stadion zijn: prins Exigi, Omiro Mauricio en pancho Permiti, Hendrik Mathilda; prins Djaki, Edsel Elizabeth en pancho Djaja, Gilbert Paulina; prins Limpi, Odulio Willems en pancho Sushi, Uthsel Victoria; prins Ta'mi, Richinel Rafaela en pancho Kik, Edison Maduro; prins Kik, Eulogio Josephina en pancho Johnny Kik, Gershwin Pieter; prins Kon ku ta, Wilson Pedro en pancho Den Purá, Lionel Does; prins Sorpresa, Eric Crichlow en pancho E tei sí,, Harold Pinedo; prins Baas, Henry Fabias en pancho Ora, Percey Lebacks en als laatste prins Coin, Richinel Makaya en pancho Fantasy Clifford Makaya.

DEELNEMERS

★ Officieel hebben zich 41 groepen en twee individuele deelnemers ingeschreven voor het kinderkarnaval van aanstaande zondag. Het totaal aantal deelnemers bedraagt 3407. Dat zijn 127 meer dan vorig jaar.

Weinig toppers bij wereldtennistoernooi

ROTTERDAM — Het achtste wereldtennistoernooi, dat van 10 tot en met 16 maart aanstaande in het Rotterdamse sportpaleis wordt gehouden, moet het vooralsnog doen met één speler van de top twintig: de tweehandige Amerikaan Gene Mayer. Hij staat elfde op de ranglijst. Het was een hele schok voor sponsor en organisatie om te moeten vernemen dat zowel Jimmy Connors als John McEnroe, die een week later wel naar Frankfurt komen, besloten hebben Rotterdam over te slaan. Veel valt daar niet aan te doen, sinds de spelers leverende organisatie WCT onder druk is afgestapt van de individuele contracten en het de heren tennissers vrij staat te gaan en staan waar het hen belieft.

Maar de handenwringende WCT-vertegenwoordiger John McDonald doet zijn best, de sponsorende bank hoopt, en in feite geeft alleen de gemeentelijke instelling Ahoy de garantie dat het toernooi helemaal door zal gaan. Men hoopt met name op John McEnroe, Vitas Gerulaitas of Eddie Dibbs. Bjoern Borg, de winnaar van vorig jaar, heeft zijn toernooischema drastisch ingeperkt en Jimmy Connors heeft verplichtingen in Costa Rica. Maar of het zal lukken blijft de vraag, ook al ligt in Rotterdam een burgermansfortuin van zo'n 55.000 gulden op de winnaar te wachten.

Tijdens de persconferentie kwam gistermiddag nog de afmelding binnen van de Zuid-afrikaan Bernie Mitton, zodat er voorlopig een veld overblijft van 27 spelers. De sterkte loopt met uitzondering van Gene Mayer van de twintigste tot de 63ste plaats op de wereldranglijst. Die grote breedte geeft het toernooi in elk geval de zekerheid dat er hard gestreden zal worden, al zijn de namen van de combattanten dan wat minder bekend. Zelfs dat laatste valt nog wel mee, want onder de deelnemers bevinden zich nog altijd bekende spelers als Tim Gullikson, de halve finalist van Wimbledon Pat Dupre, Ilie Nastase, Yannick Noah, Adriano Panatta, Newcomer John Sadri, oud-Wimbledonkampioen Stan Smith, Dick Stockton, de winnaar van de open Nederlandse titel Balazs Taroczy en niet te vergeten Tom Okker. Aanvulling komt van het kwalificatietoernooi dat twee dagen tevoren in Vlaardingen wordt gehouden.

Hubert Tromp: fluitist onder de tropenzon

ORANJESTAD — Van Jan Boonstra, ex-doelman van RCA en momenteel ook KNVB-scheidsrechter, ontving de Amigoe uit het verre Doetichem, een artikel uit "De Scheidsrechter", waarin Peter van Brakel het heeft over de Arubaanse scheidsrechter Hubert (Porois) Tromp met als titel:

"Hubert Tromp, fluitist onder de Tropenzon".

Boonstra zelf zegt dat hij steeds op de hoogte blijft van het Arubaanse voetbalgebeuren via RCA's Frans van Gastel en dat hij van de gelegenheid gebruik wilde maken om iedereen, vooral zijn oude kennissen binnen het sportveld, te groeten.

Peter van Brakels artikel over Hubert Tromp, vermeldt onder anderen, het volgende:

Hubert Tromp is in het dagelijkse leven ambtenaar van het Eilandgebied Aruba en z'n functie is Hoofd Casino - Controleur. Als toelichting daarbij mag dan wellicht dienen dat vrijwel élk zichzelf respecterend hotel op Aruba een eigen casino heeft. Toezicht daarop van overheidswege is vanzelfsprekend.

Hubert Tromp voelde zich al vrij jong tot de scheidsrechterij aangetrokken. Als 19-jarige floot hij, in 1958, z'n eerste wedstrijden, maar hij moest die activiteiten onderbreken tussen 1952 en 1967 wegens studieverblijf in Nederland. Hij fluit nu wedstrijden in de Arubaanse competitie, dat zijn hoofdklasse en A-klasse wedstrijden en verder is hij arbiter van de NAVU, de Nederlands-Antilliaanse voetbalkampioenschap. Op het internationale vlak is hij - op invitatie - aktief in de competitie van de Caribbean Football Union. Dat betekent veel reizen, naar de ándere van de ABC-eilanden: Bonaire en Curacao. Hij is verder een gewaardeerd arbiter in Concacaf-verband, fluit daarin wedstrijden om het kampioen en subkampioen Concacaf. Maakt deel uit van het voetbalscheidsrechterscorps voor de Pan American Games en de Central American and Caribbean Sports Games. En dat is - alles bij alles - niet gering! De NAVU telt in totaal 85 scheidsrechters, 15 daarvan behoren bij de "top" en Hubert Tromp is te bescheiden om zichzelf bij die top te benoemen maar ik kan u verzekeren dat hij daar wel degelijk bij hoort.

Hubert Tromp zegt behoorlijk wat te moeten doen om in conditie te blijven. Naar Nederlands voorbeeld worden regelmatig "conditietests" afgenomen door de Scheidsrechters Commissie van de NAVU. De Antilliaanse arbiters die de FIFA-badge mogen dragen moeten bovendien periodiek een medische keuring ondergaan, er zijn plannen zo'n medische keuring nu ook voor ánderen verplicht te stellen en dat is een goede zaak.

FAVORIET

Hubert Tromp heeft in de internationale arbitrage één duidelijke favoriet, dat is de Fransman Robert Wurtz. In Nederland heeft hij in de scheidsrechterswereld een paar kennissen en hij noemt dan Cees de Bruin, Jan Keizer en Bep Hoppenbrouwer.

Ben Hoppenbrouwer heeft hij het meest recent ontmoet tijdens het FIFA - Coca Cola - seminar op Curacao in het kader van het ontwikkelingsprogramma waarvan dr. Joao Havelange, de FIFA-president, zich zo'n grote voorstander toonde. De Nederlandse delegatie, bestond toen verder uit de heren Jo van Marle, Ger Blok en dr. Max Abarbanel.

Trouwens Ben Hoppenbrouwer liet zich, ik heb hem daarover even gebeld, zéér lovend uit over de kwaliteiten van Hubert Tromp die het seminar bijwoonde.

Hubert Tromp heeft voor de scheidsrechterij gekozen omdat hij het als een goede vrijetijdsbesteding en als een enorme ontspanning ondergaat. Om zijn conditie op peil te houden, speelt hij nog steeds softbal, tennis en (veteranen)voetbal.

Hij doet dat óók omdat op de Antillen niet de 47 jaar grens bestaat, een arbiter mag blijven fungeren zolang hij in conditie blijft. Hij is lid van de NAVU-Scheidsrechters Commissie, te vergelijken met ónze COVS, maar hij heeft daarin géén functies. Zijn vrouw speelt tennis en zoon Randy beoefent karate, bezit daarin zelfs al de "gele band".

Hubert Tromp roemt de samenwerking met z'n collega's, er is bijna nooit sprake van naijver en ook het wedstrijdverloop is - meestal - uitermate correct.

Dat de scheidsrechter door spelers wordt "belaagd" komt vrijwel niet voor. Hubert Tromp zélf heeft - wat dat betreft - nauwelijks enige persoonlijke ervaring, wellicht óók een gevolg van het feit dat hij z'n indrukwekkende postuur meeheeft.

Als z'n moeilijkste wedstrijd memoreert Hubert Tromp een duel tussen SUBT van Curacao en Racing Argentina, één van z'n eerste internationale ontmoetingen, vooral ook omdat hij daarin geconfronteerd werd met zoals dat heet - een échte professional-mentaliteit van de Argentijnen.

Hij is voorzitter van de Veteranen voetbalclub van Aruba en assistent scheidsrechters instructeur. Eén hartewens heeft Hubert Tromp: Méér overheidssteun voor de sport in de nabije toekomst, dan ziet die toekomst er voor de sport gezond uit. Curacao heeft semi-professionalisme in de voetballerij, de ándere eilanden nog niet. Het spelpeil op Aruba en Bonaire blijft daardoor enigszins ten achter vergeleken met Curacao. Dat moet in elk geval op gelijke hoogte gebracht worden.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
f. 4,50
TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER Fl. 0,25!
UITSLUITEND à CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

HONDA Civic '74, i.g.s., Schottegatweg Oost 78, tel.: 37393.

HUIS: 4 slaapkamers, 1 badkamer, ruime woonkamer, ruime eetkamer, ruime keuken, overdekte voor- + achterporch. Huis opp. +170 m2, opp. 1.240 m2, eigendomsgrond, tel.: 13983.

VW Passat '77, in goede staat, tel.: 78944, 17.00-18.30.

PONTIAC Sunbird, bouwjaar 1979, tel.: 77276, fl. 12.700,-.

DAIHATSU, bj. 1977, i.z.g.s. Inl.: tel.: 77363.

WASMACHINE merk "General Electric", z.g.a.n., tel.: 79830, Ajaxweg 26.

HONDA Civic, 5-deurs, 1979, 11.000 km, tel.: 81149.

TOYOTA '75, Stationwagen, Mazda '75 RX-4, Lancer '78, tel.: 77328 na 7 uur.

1 GASFORNUIS NAfl. 400,-, tel.: 44566/44966 (tijdens kantooruren).

MERCURY Marquis, 2-drs, brougham met alle mogelijke extra's; vraagprijs fl. 7.000,-. AUDI 80 GL automatic, met airco, 36.000 km gelopen; vraagprijs fl. 6.800,-. Inlichtingen: Bosweg 9, tel.: 9-4295, kantoor: 9-3535.

UN buffet fl. 150,-, tel.: 34123.

PLATENSPELER Lenco L75 mét element fl. 150,-; stereo cassettedeck Gracia SCD-99 met schakelaar Cr02 en normal, noise filter en twee microfoons fl. 200,-; originele verpakking. Platenspeler + cassettedeck fl. 300,-, Schuttersweg 9 zaterdagmorgen.

INBOED., waaronder Cur. antiek, uitsluitend zaterdag van 8.00-12.00 uur, Winnetouweg 4.

STATIONWAGEN, bouwjaar 1975, i.g.s., prijs: fl. 4.000,-, Indianaweg 48, Juan Hato.

TOYOTA Celica Liftback 1977, km 44.000, radio AM/FM, fl. 6.850,-; tel.: 36516, Carawaraweg 67.

TOYOTA Corolla, jaar 1977, in goeie conditie, tel.: 674015.

2 SPEAKERSBOXEN 40W + 1 amplifier + 1 cassettedeck, tel.: 53019.

BOUWKAVEL ±1000 m2 te Roof Catootje. Inl.: tel.: 79034 tussen 14.00 en 18.00 uur.

VOLKSWAGEN personenbus, bouwjaar 1979, slechts 15.000 km gereden, Abrahamsz 87.

MOTORFIETS Honda 750 F2, Oost Jongbloed 66, tel.: 79261.

TRUCK Chevrolet flatbed NAfl. 4.500,-, Hornet Sportabout 1974 NAfl. 4.500,-, tel.: 44550/43811.

ZEER goed onderhouden Pinto 1974, slechts 8.000 mijl gereden; t.e.a.b. tel.: 36394.

CHEVROLET Malibu 1973, automatic, power brakes, steering, V-8, 350, tel.: 82278, Valkenweg 2.

1 AIRCO 8800 BTU fl. 250,-, 1 ijskast automatic 2-deurs fl. 650,-, 1 ijskast tafel model fl. 350,-, 1 ijskast 1 deur fl. 275,-, phone: 84632.

2 AUTOMOBIELEN Audi, 1 gasfornuis, Castorweg 4.

CHEVETTE 1979 SL (2-door), price fl. 7.500,-, adres: Mon Reposweg 50 (zijweg Gosieweg), tel.: 79208.

KOOPJE: Toyota 1000 Stationwagon, bouwjaar '75, fl. 2.500,- cash, Maastrichtstraat 12.

DOBERMAN puppy's, 7 weken, Abrahamsz 114, tel.: 673164.

SUBARU Stationwagen 1974 fl. 2.900,-, projector fl. 185,-, box fl. 80,-, fan fl. 35, fl. 85,-, juniorbed fl. 75,-, stereoset fl. 500,-, spiegels, schilderijen, planten, Jan van Campenstraat 21, Mundo Nobo.

SET DI SALA fl. 750,-, tel.: 55252.

PLYMOUTH Volaré, bouwjaar 1978, z.g.a.n., 4-deurs, automatic, tel.: 12861, adres: Kaya Mochila 48, Koraal Specht.

CHEVROLET Nova '73, Caripitoweg 64, tel.: 84490.

WEGENS vertrek: stereoset, biljarttafel 100x180, wollen vloerkleed bruin (1.70x2.40), naaimachine 220 volt, salontafel wengé 60x1.20, 1 pers. ledikant, tel.: 77482 na 6 uur.

ZATERDAG 9 februari porche sale, Kaya Kokolishi 39.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme '79, laag kilometerstand, full equipped, fl. 16.000,-, tel.: 43779.

PHANTON zeilboot fl. 1.600,-, z.g.a.n., trailer fl. 250,-, tel.: 82872.

HONDA Accord met airco, bouwjaar 1978, Renault 5 TS, bouwjaar 1978, tel.: 82403.

DIVERSE muziekinstrumenten o.a. Fender Rhodes, piano, zanginstallatie, Ludwig drumset -komplett met covers etc., uitsluitend cash, tel.: 43077/24524.

SPOEDIG vertrek: Subaru 1600 GL 1979, prijs fl. 8.000,-, tel.: 76015.

SUZUKI, bouwjaar met 1979. Inl.: 54981.

2 STEL kinderkamergordijnen à 15 p.st., 2 schilderijen à 10 per st., koffie-servies (goud kleur), hanglamp fl. 20,-, kinderwinterkleding voor 2 jaar, tel.: 35625, Rigelweg 1.

SLAAPKAMER ameublement. Te bezichtigen dagelijks tussen 6-8 's avonds. Adres: Jan Haayenweg 7, tel.: 35581.

TOYOTA Corolla '77, fl. 6.500,- cash, tel.: 44505.

EEN auto Rambler Hornet, vraagprijs fl. 5.900,- cash. Inl.: tel.: 53460.

CAMARO '74, fully equipped, airco, power steering, -brake, automatic, Kaya Antoine Pijpers 15, Jandoret.

AFSLUITBARE 4-ladige stalen file-kast merk Lips, stevige constructie, tel.: 76341.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TE koop of te huur gevraagd k... ...oekohuisje of iets dergelijks, liefst in 3e district, tel.: 82872.

EEN stenen woonhuis van fl. 30.000,- tot en met fl. 90.000,-. Inlichtingen: tel. 43112.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

NED. echtpaar zoekt oppashuis of gemeubileerde woning in periode van 21 febr. tot 25 maart 1980, tel.: 77821.

ONDERWIJZER zoekt woonhuis 2 à 3 slaapkamers, tel.: 79596.

MET spoed: woonhuis voor gezin met 3 kinderen. Inl.: tel.: 12239 of 11209.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

CRIA pa un luna, tel.: 79506.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CHEVROLET Impala 1973, i.z.g.st., 4-deurs, venyltop, aut. trans., airco, power-steering etc., R. van Dijk, Savaneta 236 naast Brisas del Mar.

WEGENS vertrek: gasfornuis, bedden, complete stereoset, en eikenhouten kast, Pindastr. 1, tel.: 24917.

CHEVROLET Caprice Classic 1978. Inl.: Rondweg 55, tel.: 22775/21333/24443.

ONE Underwood portable electric typewriter, brandnew, tel.: 21947.

LIVINGROOMSET fl. 1.095,- voor fl. 950,-, 3 Pas center table fl. 195,- voor fl. 120,-, Weg Seroe Blanco 1C.

TV preto/blanco, General Electric 19 inch fl. 300,-, ijskast Hotpoint mediano (non frost) fl. 500,-, Ponton 71, tel.: 23707 despues 6 p.m.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

EEN appartement per 1 maart a.s., Seroe Blanco 48.

CLEAN spacious appartment, tel.: 21355 after 7 p.m.

ONE furnished appartment, Dadelstr. 23B.

UN appartament muebla, tel.: 24035 despues di 12 p.m.

GEMEUBILEERD woonhuis met twee slaapkamers i/d omgeving v/d stad. Inlichtingen: tel.: 28417 10-16 uur.

FURNISHED bachelor appartment, private entrance. Information, tel.: 47595 between 5 p.m. and 6.30 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

UN mucha mujer pa waak baby den dia, Maria Christinastr. 11, tel.: 24608.

DIENSTMEISJE voor 5 halve dagen, Spaans Lagoenweg 17, Pos Chiquito, tel.: 47277.

MAID housekeeping, can speak Spanish. Apply tel.: 23704 from 12 p.m.-3 p.m./7 p.m.-10 p.m.

BABYSITTER voor hele dagen, thuis: tel.: 22858, Mag-gy's: 22113, L.G.Smith Blvd. 456.

…oed in ruil voor …rnavalscostuum

…SILIA — Leden van de …emde sambaschool Portela …io de Janeiro hebben hun …d verkocht om een kostuum … het carnaval te kunnen …len. Dit heeft mevrouw …nora Carlota Osorio, voor…r van de organisatie van …ziliaanse bloeddonors, …ndgemaakt.

…olgens mevrouw Osorio die … campagne voert tegen de …del in bloed in Brazilie, …dt met name bloed gekocht … de bloedbank Natal in de …enwijk van Rio Madureira. …bank is eigendom van de …n van een voormalige …ident van de sambaschool …ela.

…evrouw Osorio bevindt zich …et ogenblik in Brasilia waar …ende week het zesde …gres begint van de Pan-…rikaanse federatie van …ddonors. Het Westduitse …rijf Hoechst is de afnemer … bloed dat door particuliere …en wordt, aldus mevrouw …rio.

…e belangrijkste donors voor …loedbanken zijn werkelozen …onderbetaalde arbeiders. …ens waarnemers is de bank …al een van de belangrijkste … Rio en omgeving.

BEKENDMAKING

De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank maakt hierbij bekend dat het uitbetalingskantoor AOV-pensioenen van de Sociale Verzekeringsbank te Scharlooweg 102 op 18 februari 1980 de gehele dag voor het publiek gesloten zal zijn.

In verband hiermede worden de ouderdomspensioentrekkers, die op die dag hun ouderdomspensioen uitbetaald zouden krijgen onder registratienummers AO-22188 t/m AO-23748, thans op 11 februari 1980, uitbetaald op de gebruikelijke uren en plaats.

De Direkteur,
mr. R.R. v.d. Veen.

V.I.P.P.

Vereniging van Importeurs van Pharmaceutische Produkten

Uitnodiging tot het bijwonen van:

BUITENGEWONE ALGEMENE LEDENVERGADERING

Plaats : Hotel Avila
Tijd : 1.30 p.m.
Datum: 13 februari.

MEDEDELING

Hierbij willen wij onze verbruikers erop wijzen dat de elektriciteitsrekeningen steeds vóór de op deze rekeningen voorkomende vervaldatum moeten zijn betaald.

Bij niet tijdige betaling loopt U het risico te worden afgesloten, terwijl bovendien deze betaling niet tijdig van het saldo van uw rekening wordt afgetrokken. Hierdoor krijgt U ten onrechte de indruk dat wij Uw betaling niet ontvangen zouden hebben.

Met gelieve er ook rekening mee te houden dat bank- en giro-betalingen … meerdere dagen bereiken.

Met ingang van maandag 4 februari 1980 hebben wij onze aktiviteiten ten aanzien van het afsluiten van percelen van verbruikers met achterstallige rekening wederom verhoogd.

BETAAL UW ELEKTRICITEITSREKENING(EN) DIREKT NA ONTVANGST EN BESPAAR … EN EXTRA ADMINISTRATIEKOSTEN.

Vanaf maandag 4 februari 1980 worden de rekeningen binnen 3 dagen na de opname bij de verbruikers bezorgd.

TENSLOTTE VERZOEKEN WIJ DE VERBRUIKERS MET REKENINGEN WAAROP EEN "ONVERKLAARBARE" OUD SALDO VOORKOMT, KONTAKT OP TE NEMEN MET ONZE AFDELING VERBRUIKERS-ADMINISTRATIE.

KODELA
Elektriciteitsbedrijf
Curaçao



SERVICIO DI TELEFON N.V.

Mededeling

De direkteur van Setel N.V. (Servicio di Telefon N.V.) maakt hierbij bekend dat de telefoonrekeningen over de boekmaanden juni 1979 t/m november 1979 uiterlijk op **15 februari 1980** moeten zijn voldaan.

Na 15 februari kan ieder moment overgegaan worden tot afstoppen van die aansluiting waarvan de rekening over bovengenoemde boekmaanden nog openstaat.

SETEL N.V.

Opposition parties impatient

Elections yet to be announced in Dominica

ROSSEAU (CANA/SNA) — **In Dominica, there is still to be an announcement as to the date of general elections.**

Against the background of mounting pressure from opposition parties and trade unions for early elections, interim prime minister Oliver Terrapin remains adamant that his democratic labour party government will continue to run the affairs of Dominica until elections are constitutionally due.

The prime minister said he had been constitutionally placed in office following the overthrow of the Patrick John regime in June of last year, because of his ability to govern, and he will continue to provide good government to the island.

The administration which replaced the Patrick John regime no longer consists of members of various political parties and groups, but is now firmly in the hands of Mr. Terrapin's party.

The Dominica interim leader again reiterated that he intends to govern until the constitutional date for elections and that is sometime in July of this year.

Coffee-growers in Colombia criticize US

BOGOTA (PL) — **Colombian coffee-growers who reiterated their criticisms of the US protectionist policy detrimental to their interests, also reaffirmed their position towards the problems of the international prices and explained that the New York stock exchange lacks seriousness.**

The new reaction stemmed from a document diffused by the US embassy in this capital to explain that the drop of the international coffee prices is not due to mechanisms adopted by the New York stock exchange.

The document explains that the operations of coffee as well as of cacao and sugar are "guided by regulations which the repective commissions set in the stock exchange".

Colombian coffee experts responded that the measures applied by the stock market contradict the supposed free trade which it exposes in an affront to the "Bogota group", and against direct participation on the international coffee market.

It adds that "the protectionist spirit of the exchange" coincides with the position of the US government which is headed by the coffee consuming powers, by refusing to legislate the implementation of the international coffee agreement.

That agreement established a quota systeem for producing countries and tends towards the stabilization of prices.

In November of last year, the so-called "Bogota group" met in the Colombian capital, including the Latin American and some Africa coffee producers, who defend the existence of a coffee fund as a "regulating and stabilizing element for international prices.

The fund, created through contributions of the member countries, carries out purhchases when the coffee prices drop and sells when it feels that they have reached remunerative levels.

Nevertheless, the United States and several European consumers expressed opposition to the participation of the producers on the world market.

Grenada trade mission to visit Cuba

GEORGETOWN — The Guyana Government has no plan to order a boycott of this year's Moscow Olympic games over the Afghan crisis, Prime Minister Forbes Burnham said here. He told a press conference yesterday that his government saw no reason for such a boycott, requested by the United States to protest against Soviet intervention in Afghanistan.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — The United States has shelved plans for additional economic sanctions against Iran and renewed an indirect offer of US cooperation to resist Soviet advances in the area. The moves were announced by President Carter and the State Department in hopes of speeding diplomatic efforts to free the American hostages held in Teheran since November 4.

TEHERAN — President Abolhassan Bani-Sadr, locked in a battle with Moslem students occupying the US embassy, has been appointed head of Iran's ruling revolutionary council with executive powers over the nation's affairs. The students holding the American hostages held crisis talks with their spiritual leader after coming under fire from Mr Bani-Sadr.

UNITED NATIONS — The American hostages in Teheran could soon be free if new Iranian President Abolhassan Bani-Sadr established his authority and got firm support from revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini, a top UN official said today. The official, who did not wish to be identified, said that as Mr Bani-Sadr had seemed eager in his earlier role of Foreign Minister to resolve the hostage problem, his election as President was extremely encouraging. The official told reporters UN Secretary-General Kurt Waldheim hoped to have direct contact with the new President as soon as possible. He confirmed reports of a package deal for the release of about 50 hostages held at the US embassy since November 4 and said the main difficulty continued to be over triming.

WASHINGTON — The United States is launching a new diplomatic drive in western Europe and the Pacific to coordinate a response with major allies to the Soviet intervention in Afghanistan. Officials said talks would be held later this month with the Foreign Ministers of West Germany, France, Britain and Italy and then of Australia and New Zealand.

BANGKOK — General Vo Nguyen Giap, the military hero who masterminded France's Indochina defeat, then 20 years later forced the American war machine to withdraw, has been replaced in a major Vietnamese leadership reshuffle.

OTTAWA — Canada has ordered a Soviet commercial attaché to leave the country in retaliation for the expulsion of a Canadian diplomat from Moscow last week.

WASHINGTON — The United States virtually closed down its embassy in Libya yesterday fearing further attacks on US personnel in the aftermath of a dispute between Libya and Tunisia, the State Department said today. As the closure was announced in Washington, two US Air Force C-5A planes landed in Tunis with 10 armoured personnel carriers for the Tunisian army and a C-141 was due to arrive with spare parts and ammunition, the Pentagon said. A small flottilla from the US sixth fleet consisting of two frigates and a guided missile destroyer also was paying a routine port call in the Tunisian capital, officials said. State Department officials said they feared that US support for Tunis would be likely to bring more attacks on US personnel.

HAVANA — President Fidel Castro has disclosed that at one time Cuba had 36,000 troops in Angola, and at another 12,000 in Ethiopia.

KUWAIT — Kuwait cancelled a contract to supply oil to the Italian firm Pontoil because a shipment it received may have gone to South Africa, Oil Minister sheikh Ali Khalifa Al-Sabah said.

WELLINGTON — Prime Minister Robert Muldoon said today he would order the Soviet embassy staff in Wellington to be cut from 31 to eight if Moscow sent any more funds to a New Zealand communist party. Soviet ambassador, Vsevolod Sofinsky was expelled 12 days ago after being accused of personally giving Kremlin money to the pro-Soviet Socialist Unity Party (SUP). He denied the charges saying they were more suited to a satirical or science fiction magazine. The SUP has also denied receiving money from the Soviet embassy.

WASHINGTON — Republican presidential candidate Ronald Reagan said today the Soviet Union was preparing Cuban troops for a possible invasion of Oman from South Yemen. In remarks prepared for a campaign speech in Orlando, Florida, Mr Reagan said President Carter was aware of the Soviet scheme, but had refused to tell the public. "According to one respected defence analyst, Edward Luttwak, the Cuban intervention forces are being trained in armoured warfare and will likely be deployed from South Yemen against neighbouring Oman", Mr Reagan said.

PEKING — Vietnam's chief delegate to the deadlocked peace negotiations with China left Peking for Hanoi today, but a Vietnamese vice-Foreign Minister, Dinho Nho Liem, was seen off a Peking airport by the deputy chief of the Chinese delegation, Yang Gonsu, in the absence from China of chief delegate, Han Nianlong. Asked the reason for Mr Liem's departure, which follows a government reshuffle in Vietnam, an embassy spokesman said. "He has some work to do in our country"

MOSCOW — Fire destroyed some 60 small shops in the center of Kabul on Saturday night and Afghan authorities believe anti-government saboteurs may have been responsible, Soviet correspondents reported.

Reporters in the Afghan capital for the government newspaper Izvestia said the blaze broke out close to the main telegraph office and the Kabul Hotel - where many Soviet officials and advisers are staying.

LAKE PLACID — The Olympic games women's figure skating competition is almost two weeks away, but the battle has already begun for the favourite, American champion Linda Fratianne. The 19-year-old Californian, who holds the world title, will once again have to beat the European titleholder, Anett Poetzsch of East Germany, but first she will have to conquer her own nerves. Her own ambition is threatening to destroy her. "I've always dreamed of winning the Olympic gold, but I'm trying to realize the world won't end if I only get a silver", she said after a practice yesterday.

ROME — A Rome magistrate today rejected a claim by film actress Sofia Loren for possession of her picture collection seized by customs officials three years ago. The collection, which includes works of Canaletto, Rubens and Picasso and is valued at more than three billion lire (3,5 million dollars) was confiscated at Rome airport in March 1977 on the ground that Miss Loren was trying to take it out of Italy illegally.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.525	1.545	1.565
PND STERLING	4.05	4.105	4.165
NED GLD	92.56	93.28	94.08
BOLIVAR	40.91	41.65	42.43
ZW FRANCS	109.70	110.42	111.22
FR FRANCS	--.--	43.75	44.45
DUITSE MARK	102.23	102.95	103.75
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.90	2.00	2.26

Beurs New York

	[illegible] 3/8	intmick	67 1/4
afcindustr	14 1/8	intpaper	18 1/4
akzona	59	inttelt	33 1/8
alcanalum	14 3/4	japanf	28 7/8
alleghpow	59	jmanville	38 3/4
allchemay	62 1/2	karacity	28 1/2
allumcoam	52 3/4	kanspow	8 5/8
amxinc	59 7/8	konn cot	23 1/4
amhess	11	klm	37 3/8
amairlines	67 1/8	kraftco	17 1/8
ambrands	34 3/4	krogerco	40 1/2
abroadc	32 3/4	lehmanco	39
amcanco	32 1/4	littonin	45
amcynco	17 3/4	lockheed	17 7/8
amelecp	23 1/8	ltvcorp	12 5/8
amexpr	25	marshfld	54 1/2
amnome	9 1/4	marxinm	38 1/2
ammotors	50 1/4	maydeps	14 1/8
amnatgas	54 1/2	mcalnc	19 1/8
amstandi	51 1/8	mcdonn	53 3/4
amteltel	20	merck½c	23 1/4
am exc	15	metrogm	53 1/8
amfinc	29 1/4	midlross	44 3/8
amcou	42	minnesota	66 5/8
amst dind	32	mobiloil	19 7/8
amrco steel	51 3/8	monsanto	29 1/8
amst dst	52 5/8	motorola	50 3/8
asaltd	39 3/4	nabisco	62 1/[illegible]
asarcoinc	101 3/4	natcanc	53 3/[illegible]
achlandoil	52 1/2	natcashr	61 7/8
atlantrich	25	natdist	22 3/4
bendixcorp	67 5/8	natgyps	24 3/4
bethlsteel	18	natsteel	76 3/8
boeing	79 1/4	nattoac	29 1/2
burlington	76 5/8	nigaram	24 1/2
burlninc	39		30 7/8
burroughsc	3 3/8	nlindus	4 1/2
canpac	54 1/2	normwest	12 1/4
carlirisk	45 7/8	nrdalhil	41 1/[illegible]
caterpiltr	39 7/8	nillinois	32 3/[illegible]
celan sec	32 3/4	occptr	29 1/4
chas manh	9 1/2	olincorp	34
chessiesys	21 3/4	pacifgas	30 1/2
chryslerc	104	pacifligh	17 1/8
citicorp	33 1/2	panam	21
citiess	14	pepsico	21 3/8
cocacola	24 7/8	phelpsd	5 1/2
colgate-p	51	phmorris	23 1/[illegible]
colourtile	43 1/8	philips	43 3/8
collinsinc	20 7/8	phillpet	34
colummgas	40 7/8	polaroid	--
	21 5/8	proctorg	58 3/4
commod	46 1/2	publso	23 1/8
comment	30	quakor	70 1/8
consnatg	54 3/4	rcacorp	17 7/8
contcanco	14 1/8	reliance	31 1/8
contoil	60 1/2	repsteel	22 3/8
conttelc	67 1/8	reynolds	60 1/8
controld	48 3/4	rockwell	25 3/4
cpcint	3 5/8	royald	34 1/8
crownzell	28	safeind	60
culbroc	35 3/4	schaefor	65 1/4
curtwrc	42 1/4	schlumb	66 1/[illegible]
curtwrca	33 3/4	scarsr	4 7/8
dartind	40 1/8	shelloil	112 [illegible]
dowchem	9 1/8	southco	17 1/[illegible]
dupont	46 3/4	southpa	63 3/[illegible]
easterna	23	southra	11 3/[illegible]
eastkodak	31 1/8	sperryr	45 1/[illegible]
elpasng	63 1/[illegible]	stbrands	63 3/[illegible]
emarki	--	stoilcal	56 3/[illegible]
exxonc	27 7/8	stoilind	30 1/[illegible]
fairchc	63	stdrugs	72 1/[illegible]
florida	31 7/8	suncilc	104
fluorc	29	suncoilcp	18 5/[illegible]
fordmot	37 7/8	syntexc	84
freuhayf	27 1/2	tandyc	87 [illegible]
gatxcorp	55 1/8	tandycraft	41 1/[illegible]
gencabl	29 1/8	tennecol	31 1/[illegible]
genelect	54 XD	texatcolnc	5 5/[illegible]
genfoodc	7 1/8	texasinstr	42 [illegible]
genmot	27 1/2	texasutil	38 [illegible]
genput	96 3/4	toledoed	102
gentelt	34 7/8	transwa	16 [illegible]
gettyoil	19 3/4	twocntrf	17 [illegible]
gilette	14 3/8	unilever	15 [illegible]
goodrich	42	unioncarb	48 [illegible]
goodyear	18 1/8	unionol	60 [illegible]
grace½c	116 1/2	unoilcal	43 [illegible]
greyhnd	13 1/2	unionpac	11 [illegible]
gulfoilca	42 3/8	uniroyal	59 [illegible]
gulfoil	21 7/8	unbrands	91 1/[illegible]
heinzco	35	untechn	4 1/2
helleri	38 3/4	usstel	13 1/[illegible]
hiltonh	25	warnorl	50 1/[illegible]
honeyw	40 1/4	westbanc	21 1/[illegible]
illcontr	13 3/4	westunion	21 3/[illegible]

HENRY ® by Jack Tippit

BEWARE OF VICIOUS DOG

BEWARE OF VICIOUS MOUSE

Walt Disney's DONALD DUCK ®

LOO... THIS! I ...NTED A ...OW THAT WIL... EVER LO... ITS FE...HERS!

HOW DID YOU DO IT?

I GLUED THEM TOGETHER!

CLUNK

Archie ®

COME BACK, LEROY!

STOP THAT! PUT THAT VASE DOWN!

LEROY! COME DOWN FROM THERE!

WHERE DID THEY EVER GET THE IDEA OF CALLING US SITTERS?

Beetle Bailey ® By Mort Walker

THAT'S IT FOR SPORTS... WEATHER AFTER THIS... STAY WITH US.

I SAID STAY WITH US!!

WHO ARE YOU GIVING ORDERS TO, MAC?! I'M A U.S. ARMY SERGEANT!!

OH, SORRY... TURN IF YOU LIKE

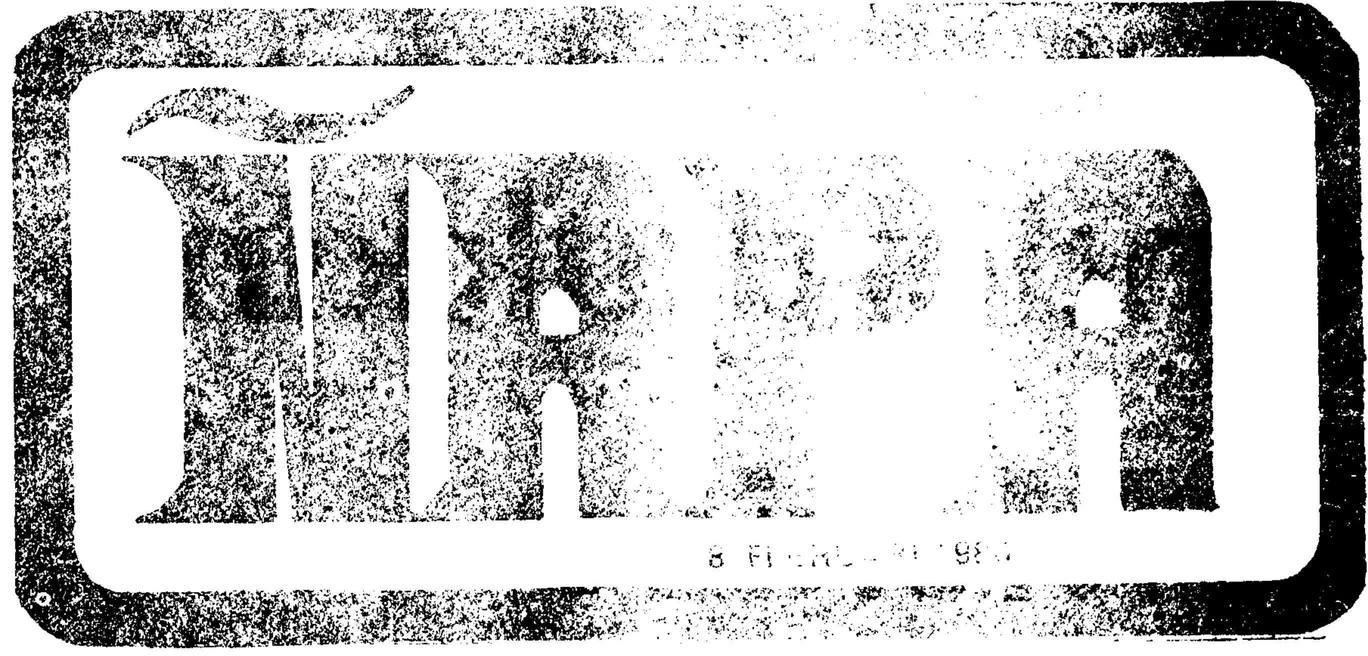
YOU TV GUYS ARE GETTING WEIRD!

Vijf en twintig jaar Mgr. P.I. Verriet instituut

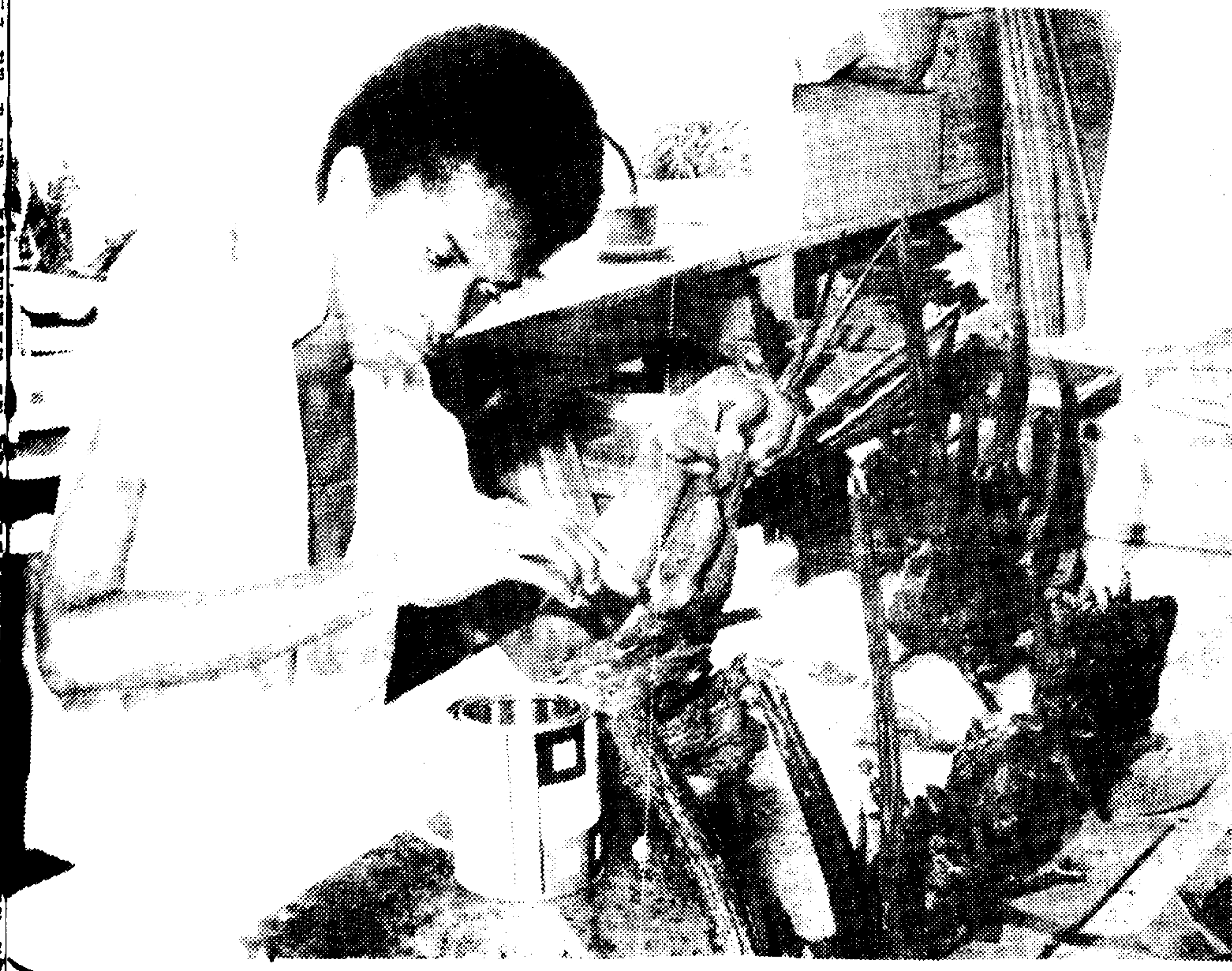
Zielig vinden helpt niet

TEKST: BERNADETTE BAROUD

FOTO'S: KEN WONG



Opmaak Maruen Baroud .



BLIJKBAAR IS HET verleidelijk om bij het schrijven over instituten in de trant van 'Mgr Verriet' een keur aan bombastische termen te berde te brengen. De hoofdmoot in dit genre wordt althans uitgemaakt door artikelen, die zijn doorspekt met hoogdravende kreten, brouwels uit de kolven van de zwetscultuur, die met name welig tiert op wat nogal aanmatigend 'Sociale Academie' heet. De stukken rijzen zogezegd de typemachines uit: een stuk integratie, een stuk begeleiding, een stuk acceptatie en meer van die bestanddelen waarvan normale mensen geen funchi kunnen maken. Minder moderne frasen als "liefdewerk" en "roeping' zijn in de loop der tijd al even grondig uitgehold, terwijl datzelfde geldt voor een benaming als "gehandicapte medemens" - een woord als mede-mens is trouwens op zich al kenmerkend: dat mensen, mensen zijn is schijnbaar niet altijd of niet vóor iedereen zomaar vanzelfsprekend; in sommige gevallen (en natuurlijk gaat het dan om groepen of personen, die in één of meerder opzicht afwijken van de normen voor het heiligverklaarde 'wij') moet blijkbaar nadrukkelijk worden gezegd dat het 'óók mensen" zijn. Hetgeen minder sociaal als wel zeer hypocriet is!

De vraag naar het 'waarom' is daarmee niet beantwoord. Wat schuilt er achter het gebruik van topzware woorden en uitgesleten zinsneden? Dat zou goed beschouwd weleens dát kunnen zijn, wat in het Engels zo subtiel 'embarrasment' genoemd wordt. Een rookgordijn van woorden om te verhullen dat de schrijver van het stuk de confrontatie met pakweg gehandicapten, net als het gros der leden van de gezonde maatschappij als ongemakkelijk ervaart. Hoe tegenstrijdig het ook lijkt, de progressieve vraag naar vreemdsoortige stukken (vlaggen die veelal geen spoor aan lading dekken) is dikwijls slechts een variant op "Oh, wat zijn ze zielig!". Een typisch voorbeeld dus van veel geschreeuw en amper wol. Zielig gevonden worden zet weinig zoden aan de dijk. Het helpt een mens geen stap vooruit - letterlijk niet, en figuurlijk nog minder!

Het lijkt de hoogste tijd voor een herziening van de mentaliteit die in dezen regeert. Elk mens is in principe precies even vol-waardig: een genie is niet méér mens dan een zwakzinnige, en iemand met twee benen niet méér dan iemand zonder. Zo er in de praktijk verschillen in waarde bestaan, dan zijn die niet gegrond op de grootte van iemands natuurlijke gaven, maar juist op wat hij dáármee doet (Woeker met Uw talenten - zelfs de Bijbel is daarin maar voor één uitleg vatbaar!)

Wie in het woordenboek 'gehandicapt' opzoekt, vindt daar 'belemmerd, benadeeld'. niet ' half' of 'onvolwaardig'. Gehandicapten zijn derhalve héle mensen, oftewel kortweg mensen. Niet aan hun mens-zijn hapert iets, slechts aan hun uitrusting. En dit belemmert hen, lichamelijk of geestelijk, en soms ook allebei.

Het is hun recht als mens, dat deze hinderpalen voor zover mogelijk uit de weg worden geruimd, in materiele zin door het verschaffen van de nodige voorzieningen, in geestelijke zin door als vol-waardig mens te worden beschouwd en behandeld, óók als een handicap niet weggewerkt kan worden (het inperken van handicaps heeft domweg niets van doen met ach en wee geroep; voor alle betrokken partijen is het een kwestie van keiharde inspanning!).

Hulp aan gehandicapten moet uit de sfeer van liefdadigheid worden getrokken. Bij liefdadigheid gaat het om partners die haast per definitie ongelijkwaardig zijn, behoeftige en weldoener, om gunsten verstrekt uit de hoogte. Maar hulp van mensen aan andere mensen, die om wat voor reden of in welke zin dan ook die hulp nodig hebben, is op de keper beschouwd toch niet meer dan normaal? Als dit besef terrein wint, wordt daarmee de hulpverlening ontdaan van haar lastigste handicap: een soort van weee deernis, die enkel belemmerend werkt.

En hopelijk leidt dit besef bovendien tot een heel nieuwe mentaliteit. Want dat er zelfs vandaag de dag nog heel wat ouders zijn, die zich warempel schamen voor hun gehandicapte kind, bewijst maar al te pijnlijk, dat aan de huidige mentaliteit bedroevend veel mankeert!.

Jubileum

1955—1980 — Het Mgr P.I Verriet instituut bestaat (ruim) een kwart eeuw. Het eigenlijke feest is inmiddels al voorbij. Dat viel op 2 februari. Het werd geen grootse happening met VIP's en veel tam-tam. "We houden het maar onder ons", deelde directrice Zr Bremmers mee, "De kinderen, hun ouders en verder oudpatienten". Bisschop Wim Ellis droeg 's ochtends een mis op, na afloop waarvan de bezoekers een tentoonstelling konden bekijken, die in een gang was ingericht. De expositie was samengesteld uit werkstukjes van de pupillen. Ze waren er tijden mee bezig geweest. Behalve dat er gekeken kon worden, kon er ook worden gekocht, dit alles onder het genot van koffie of iets fris. Voor de rest van de dag stonden er onder meer spelletjes op het programma. Kortom, hoe bescheiden de opzet ook was, het was toch een écht feest. En volkomen terecht.

Want niet alleen is zo'n mijlpaal het waard om te worden gevierd, maar ook vervult 'Verriet' een wezenlijke functie binnen de maatschappij en daar mag weleens even bij stil worden gestaan.

"Ik zou zo graag willen", verzucht Zr Bremmers , "dat de bevolking een positiever beeld had van Mgr Verriet, dat ze wat beter begrepen waar wij mee bezig zijn. Ons instituut wordt nog te vaak gezien als een soort-opbergplaats voor 'gekke' kindertjes. Nou, dat zijn we pertinent niet!"

Maar al dient informatie over het 'hoe en wat' van het tehuis anno 1980 dan ook centraal te staan, toch hoort bij een herdenking ook een terugblik op 'hoe het ooit begon'

Het Mgr P.I. Verriet instituut is niet uit de lucht komen vallen. De eerste aanzet dateert goedbeschouwd al van 1945, toen wijkverpleegsters van het Wit Gele Kruis onder hun patienten kinderen troffen met ernstige lichamelijke handicaps. Het bestuur van het Wit Gele Kruis boog zich over de vraag hoe aan deze kinderen doeltreffende hulp kon worden geboden. Een instelling, speciaal voor deze kinderen bestond er niet op Curacao. Maar waar een wil is, is een weg: reeds in februari 1945 vonden de eerste kinderen onderdak in Habaai: de zusters namen, samen met een paar helpsters, de verzorging op zich.

Een jaar later richtte het Wit Gele Kruis een officiele stichting op, nadrukkelijk gericht op de verzorging van lichamelijk gehandicapte kinderen. De nieuwe stichting kreeg spoedig bekendheid met als gevolg dat het aantal aanvragen groeide. Habaai werd te krap, er moest een nieuw tehuis komen. Dat leek een zware klus; geld had de stichting niet en het gouvernement bleek al even krap bij kas. Toch is het tehuis er gekomen - met vereende krachten. De toenmalige bisschop, Mgr Verriet, zorgde dat de stichting de beschikking kreeg over een stuk grond te Sta Maria. De hulp van talrijke particulieren maakte het vervolgens mogelijk dat in 1954 werd begonnen met de bouw. In 1955 werd het tehuis geopend. Het nieuwe instituut, waarvoor als naam 'Mgr P.I. Verriet' werd gekozen bood aanvankelijk plaats aan vijf en veertig pupillen (nu zijn het er 130!).

IJsjes en snoep

ALLE MEDEWERKERS van het Verriet-instituut hebben hetzelfde streven om de kinderen zover als maar enigszins mogelijk is, deel te laten nemen aan de maatschappij. Hun handicap mag hen niet automatisch tot outsiders maken.

Deze beoogde deelneming aan het maatschappelijk leven is het uitgangspunt van het beleid.

Het ligt voor de hand, dat een kind, als lid van de gemeenschap, gebaat is bij een zo groot mogelijke zelfstandigheid. Dus wordt binnen de groepen het accent gelegd op het 'zelf doen'. Natuurlijk, een groepsleidster helpt, waar die hulp echt nodig is, maar wie daartoe in staat is kamt zelf zijn haren, dekt zelf zijn bed en poetst zelf zijn tanden. Zo leren de kinderen zichzelf te bedruipen, of anders uitgedrukt: zo leren ze leven met hun handicap.

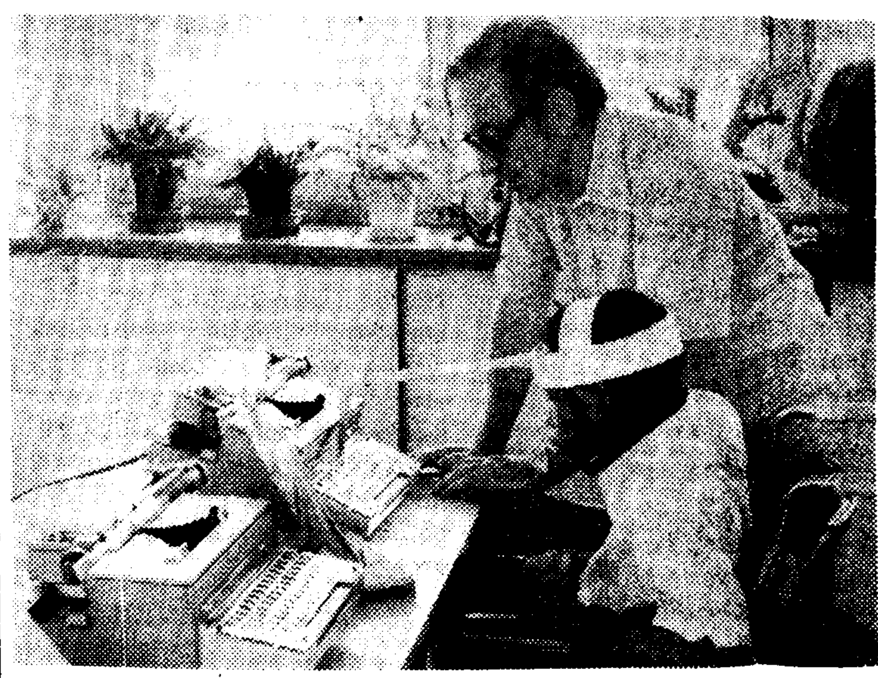
Deel zijn van de maatschappij.....Voorwaar, een fraaie kreet! Maar hoe legt een tehuiskind het broodnodige contact met de buitenwereld? Het personeel van het Verriet Instituut doet zijn best. Zr. Bremmers neemt op haar 'vrije' zaterdag weleens wat kinderen mee naar de stad, "om ze te laten wennen aàn het "gewone" leven. Ik laat ze bijvoorbeeld dan zelf iets kopen, zodat ze straks weten hoe om te gaan met geld". De goede bedoeling gaat dikwijls de mist in. Uit 'medelijden' met die 'zielepieten' van Mgr Verriet, worden de kinderen vaak overstelpt met ijsjes en snoep — en hoeven niet te betalen. "Jammer", vindt Zr. Bremmers, "Hoe goed het ook bedoeld is, zo leren ze het nooit en blijven outsiders. Zagen de mensen maar in, dat het een kind weinig helpt om zielig gevonden te worden".

"We worden nog te vaak gezien als een opbergplaats voor 'gekke' kindertjes.

De school

AAN. HET INSTITUUT is ook een school verbonden, de Soeur Hedwig-school, bestaande uit een kleuterklas, een tweeklassige imbecielenschool en een basisschool van drie klassen. De school 'valt' zoals dat heet, niet onder de stichting van het Wit Gele Kruis, maar onder het RK Centraal Schoolbestuur. En helaas, dat maakt een niet gering verschil! Waar het overige deel van het instituut er pico bello uitziet, tobt de Hedwig-school met vele mankementen: Het dak is verrot en het lekt; de inrichting van de lokalen wordt gekenmerkt door improvisatie: zelfgemaakte installaties voor de diverse hulpmiddelen, een wirwar van touwtjes en draden en tape. Begrijpelijk dat schoolhoofd Th. Verest, enigszins zorgelijk kijkt. "Je wordt zo hondsmoe van dat schooien", zegt hij, "Je gaat je er voor schamen". Ondanks zijn bewering van het tegendeel, maakt hij de indruk dat het lot van elk kind hem sterk persoonlijk aangrijpt. Je zou hem en zijn school op slag een 'eigen' (spontane) actie toewensen!!

De kinderen in de klas rekenen en schrijven, dat laatste veelal op electrische typemachines, omdat hun spasticisme gewoon schrijven een hels karwei zou maken. Sommigen tikken de letters aan met een zogenaamde 'spriet', een soort antenne, die op hun hoofd is bevestigd. Sinds kort is er ook een klasje ingericht voor de wat oudere jongens, die wat leren betreft hun top hebben bereikt, en die nu onderricht krijgen in timmeren, schilderen en andere 'praktijkvakken': oude stoelen worden schitterend opgeknapt en daarna weer verkocht.





Ouderen in de kou

EIGENLIJK IS het instituut bedoeld voor kinderen met een lichamelijk gebrek, waarbij het de opzet is om hen zodanig te revalideren, dat zij later terug kunnen keren in de maatschappij. Maar deze beginselen worden (zoals vaak!) doorkruist door de praktijk. Vanaf het prille begin meldden zich kinderen aan, die dubbelgehandicapt waren, bijvoorbeeld kinderen met een lichamelijk zowel als een geestelijk gebrek. Ze konden niet op straat blijven, dus nam het instituut hen op. De zwaarte en de aard van de handicaps van de pupillen ging daarmee echter zo sterk verschillen, dat over moest worden gegaan tot een splitsing. Sinds 1960 zijn de kinderen naar intelligentie onderverdeeld in een A-groep, een B- en een C-groep. Groep A en een deel van groep B volgt onderwijs, de rest niet.

Dat de mate van gehandicapt zijn zo enorm verschilt, brengt tevens met zich mee, dat het oorspronkelijke doel om een kind op den duur terug te laten keren in de maatschappij, lang niet altijd wordt gehaald.

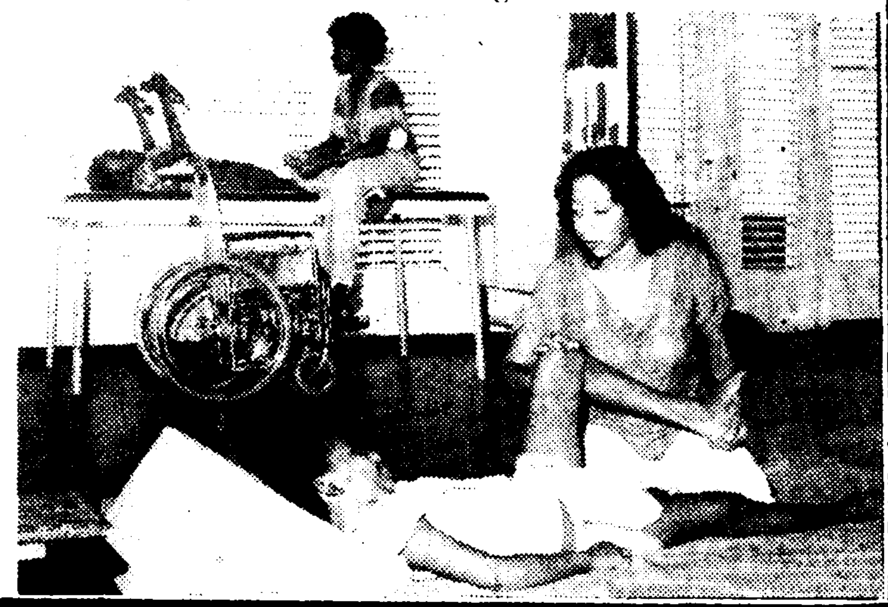
Hiermee wordt geraakt aan een van de zwaarste problemen, waarmee het instituut heeft te kampen. Wat te doen met een pupil, die om wat voor reden ook (te zwaar gehandicapt, of problemen met woonruimte of begeleiding) niét terug kan naar de 'gewone' maatschappij? Iemand van twintig of ouder is in het instituut niet goed meer op zijn plaats. Hij of zij is het ontgroeid, maar een vervolg-tehuis is er niet. Zr. Bremmers: "Een opvangtehuis voor oudere gehandicapten is eigenlijk bittere noodzaak". Zolang het er niet is, blijven de ouderen 'hangen' op Verriet, tenzij ze om een of andere reden "echt niet te handhaven zijn". In zo'n geval komen ze vaak op een plaats terecht die nóg minder geschikt is, zoals het bejaardentehuis. Dat dit gebrek aan opvang een bron van veel ellende is, hoeft nauwelijks betoog.

De therapie

CENTRAAL BINNEN HET instituut staat de revalidatie. Dat is waar het om draait. Berusten in een handicap en 'er niets meer aan doen' betekent automatisch 'verder achteruit gaan'.

Dus wordt er gewerkt met de kinderen, hard gewerkt. Het Verriet instituut beschikt momenteel over een volledige staf van fysiotherapeuten en zelfs over "de enige ergo-therapeute op de Antillen". De therapie-zaal is ruim, en maakt net als de rest van het instituut, een vrolijke, vredige indruk. De therapeutes praten volop over hun werk; hun kennis van vaktermen is indrukwekkend, hun enthousiasme opvallend. Elk kind komt per week zo'n vijf keer aan de beurt voor een therapie die ongeveer drie kwartier duurt. De oefeningen variëren . Veel van de kinderen zijn spastisch, dat betekent dat hun spieren de neiging hebben om 'samen te trekken'. "Wij proberen dat tegen te gaan", zegt een van de therapeutes, "en de spieren weer soepel te maken". Elke therapeute heeft 'haar eigen kinderen', elke therapie is een proces, een proces dat soms heel langzaam, soms ook sneller vordert. "Pak nu een kind, dat alleen maar kan liggen. Dat leer je dan eerst omrollen, dan omhoogkomen, zitten en evenwicht houden, en zo ga je verder tot het kind kan staan, mits dat natuurlijk lukt". De therapieruimte staat vol met attributen: statafels, looprekken, een delta-bad, een trapje, een wandrek, een zandbak en vele stukken speelgoed' zoals ballen en kegels. Behalve in de zaal wordt ook geoefend in het aangenzende zwembad. Ook bij de therapie is de leidraad: de kinderen te leren zichzelf te redden in het dagelijkse leven. Een speciale rol hierbij wordt vervuld door de ergo-therapeute. Zij zet als het ware de oefeningen van de fysiotherapeuten om in concrete handelingen: schoenen aantrekken, gezicht wassen, haren kammen. Zij geeft ook een vorm van creatieve therapie (bijvoorbeeld schilderen of zelfs: spelen in de zandbak). Ook het adviseren inzake hulpmiddelen zoals krukken, rolstoelen en beugels, behoort tot haar taak. "Maar", zegt ze zelf, "We werken vooral als een team". Alle therapeutes zijn het erover eens, dat met een therapie op zo jeugdig mogelijke leeftijd moet worden begonnen, omdat dan de kans van succes optimaal is.

Hoewel van deze mogelijkheid nog te weinig gebruik wordt gemaakt, kunnen ook kinderen van buiten het instituut therapie komen volgen bij Mgr Verriet, poliklinisch dus! "Dat zou veel vaker moeten gebeuren", vinden de therapeutes, "Er zijn nog zoveel kinderen, die thuis liggen en waarmee niets gebeurt".



B. Traven: "De ossekar"

Onderdrukking in Mexico

JAREN GELEDEN lazen wij van de hand van B. Traven de roman ,,De Regeering", uitgegeven in 1930 en handelend over de onderdrukking van het Mexicaanse proletariaat door Overheid en Kerk.

Eerlijk gezegd waren wij toen niet bijster onder de indruk van de revolutionaire boodschap van auteur Traven, wellicht omdat de taal die hij hanteerde te bombastisch was en zijn zinsconstructies zo ouderwets dat zijn bedoelingen onduidelijk bleven.

Onlangs verscheen bij Meulenhoff Travens roman ,,Der karren" geschreven in 1962 en nu op de markt gebracht in een vertaling van S. Huyswoud onder de titel ,,De ossekar". Opnieuw vormt Mexico het decor voor Travens roman en weer komt hij op voor onderdrukte ,,peones" en ,,carreteros" die door hun bazen als vee worden behandeld en die hoogstens in stilte kunnen hopen en bidden dat de gerechtigheid in het hiernamaals verder reikt dan die van vadertje staat en moeder de kerk in Mexico.

,,De ossekar" beschrijft het harde bestaan van de carreteros, ossendrijvers die met hun karrevrachten dag in dag uit over onherbergzame wegen moeten voortploeteren in loondienst van een handvol uitbuiters die het expeditiebedrijf in de Mexicaanse binnenlanden monopoliseren.

Tijdens weken - en soms maandenlange trektochten komen deze carreteros, veelal arme indios die zich hebben vrijgemaakt van het land dat zij als peon bewerkten en waar hun bestaan nog armzaliger was - nauwelijks uit de kleren.

Vóór zonsopgang zijn ze al op weg en bij avondschemering kruipen ze na het verorberen van een karig maal bestaande uit tortillas en zwarte bonen onder hun kar om te slapen, meestal zonder zich de tijd te gunnen de afgebeulde ossen uit te spannen.

De vrouw is in het leven van de carreteros een bijverschijnsel. Als er vrouwen in de karavaan meereizen dan zijn dat arme drommels die door hun ,,señoras" op straat zijn gezet, omdat zij betrapt zijn bij het onderhouden van intieme relaties met de ,,patron" en nu zoeken naar een nieuw tehuis; of het zijn geslepen ,,cantineras", hoertjes die de kermissen afreizen zonder daar zelf een cent wijzer van te worden omdat ze alles aan hun pooiers moeten afdragen.

Wil een indio voor zichzelf of voor zijn gezin wat aanschaffen en het gaat dan om de meest elementaire zaken zoals een deken, een mat om op te slapen of een lap stof, dan kan hij op krediet kopen bij zijn baas. Hij tekent dan om te beginnen een schuld voor een bedrag dat vele

WAS DIT B. TRAVEN ?

Het mysterie rond de identiteit van B. Traven, schrijver van best-sellers in de jaren twintig en dertig, is nog steeds niet opgehelderd. Er doen de wildste geruchten over hem de ronde. Zo zou hij Jack London zijn, een Amerikaanse miljonair, een buitenechtelijk zoon van Keizer Wilhelm II en zelfs een president van Mexico.

B. Traven weigerde consequent alle publiciteit rond zijn persoon. Het enige wat men van hem weet is dat hij, evenals de raadselachtige Carlos Castaneda, het steeds over Mexico had.

"De ossekar" is het eerste deel van de zesdelige caobacyclus, waarin in de Meulenhoff Editie eerder "De mars naar het oerwoud" en "De opstand der gehangenen" zijn verschenen en waarvan nu ook de overige drie delen in snel tempo in vertaling zullen verschijnen.

malen hoger is dan de werkelijke prijs van het produkt. Immers hij kan alleen bij zijn eigen ,,patroncito" krediet krijgen of hij kan barsten. De baas rekent daar bovenop nog een rente van een procent of twintig en daarbij komt nog een ,,risicopremie" voor het geval de koper zijn schuld nooit meer zal kunnen afbetalen.

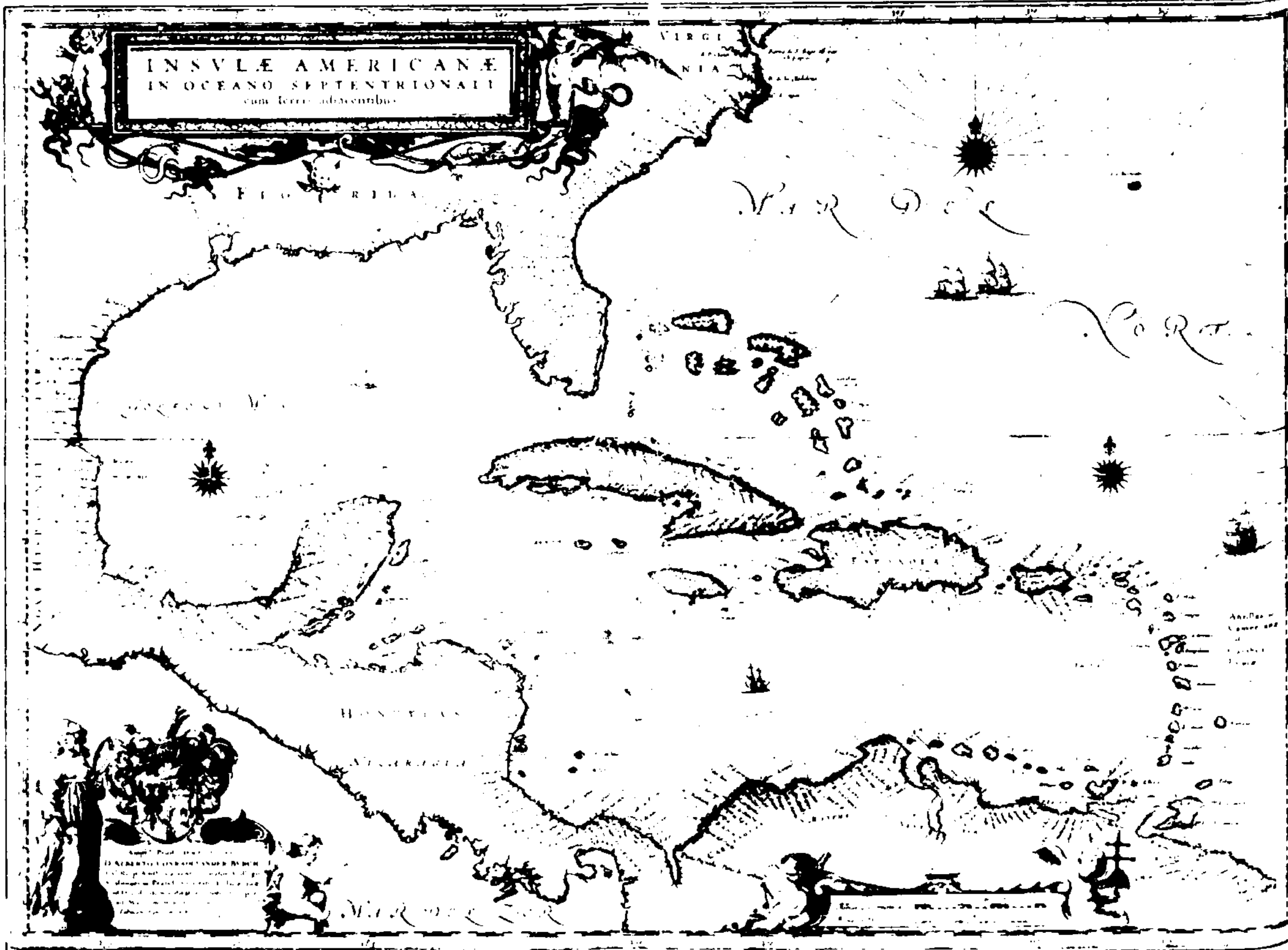
Sterft de schuldenaar dan erft zijn oudste zoon automatisch de schuld. En loopt het bedrag zodanig op dat noch de ,,patron" noch de lijfeigene enige hoop koesteren dat er ooit weer een schone lei komt, dan verkoopt de ,,patron" de arme drommel aan ronselaars die de dorpen afgaan op zoek naar slaven om in de mijnen of in houtzagerijen in het oerwoud te werken. En daaruit komt geen indio levend terug.....

Tegen dit soort toestanden ageert Traven in zijn boek: ,,Hoe meer armen en hongerigen er in de wereld zijn, hoe groter de winst is van al diegenen die de armen zo weten te gebruiken dat zij zich aan hen verrijken. Een hongerige maag en een aan flarden gescheurd hemd maken de proletarier het gewilligst". En verder: ,,Wat kan het de Kerk schelen dat er armen zijn en dat door haar leer en haar beloftes over de eeuwige geneugten in het paradijs - waar overigens nooit iemand een kijkje heeft kunnen nemen - de armoede onder al die miljoenen proletariers met de dag toeneemt".

En over de gelatenheid van het proletariaat: ,,Het is nu eenmaal zo dat deze duldzame vroomheid en dit kinderlijk geloof dat alles aan God overlaat inplaats van zelf de handen uit de mouwen te steken, de grootste hindernis vormen voor de proletarier en zorgen dat deze niet doodgewoon grijpt waar hij recht op heeft". Meer dan dertig jaar tussen ,,De regeering" en ,,De Ossekar" hebben kennelijk weinig veranderd aan de toestanden waar Traven over schrijft. En zijn revolutionaire verzuchtingen klinken, hoewel nu wat direkter en minder bombastisch, even hulpeloos als vroeger.

RONNIE HENRIQUEZ

,,De Ossekar" van B. Traven, uitgever Meulenhoff. Vert. S. Huyswoud.



Kort, maar niet krachtig

Overzicht Antilliaanse en Surinaamse geschiedenis

VAN DE HAND van C.Ch. Goslinga verscheen onlangs 'A short history of the Netherlands Antilles and Surinam' (Nijhoff, 1979). De auteur behoeft geen introductie: zijn boek over 'The Dutch in the Caribbean and on the Wild Coast, 1580-1680' heeft hem internationale faam bezorgd, terwijl zijn werken over Mgr. Niewindt en over Guzman Blanco hem tot een onvermijdelijk fenomeen hebben gemaakt voor menig Curacaos scholier. Daarnaast is Goslinga de auteur van aardige korte verhalen.

De meeste literatuur over de Antilliaanse en Surinaamse geschiedenis is in het Nederlands geschreven en daardoor ontoegankelijk voor een ruime lezerspubliek. Om met name Amerikaanse universiteitsstudenten tegemoet te komen, heeft Goslinga nu dit overzicht samengesteld. Zijn product heeft helaas een prijs meegekregen waardoor het niet meer past in een studentenbudget. En kreeg de koper dan nog maar waar voor zijn geld...

Er bestaan niet veel connecties tussen de Antilliaanse en Surinaamse geschiedenis. De voornaamste gemeenschappelijke noemer zit hem in drie eeuwen Nederlands bestuur. Wie een boek als dit van Goslinga ter hand neemt, mag verwachten dat hier enige bijzondere aandacht aan gegeven wordt. De auteur heeft echter twee los van elkaar staande verhalen over beide landen geschreven, en bijna alle kansen voor comparatief werk laten liggen. Pogingen tot integratie van de twee geschiedenissen heeft hij ondernomen in hoofdstuk 16 (waar taal, godsdienst, bevolking, onderwijs en cultuur, gezondheidszorg, stedebouw en architectuur van Suriname en de Antillen samen in vier bladzijden worden besproken), in hoofdstuk 27 (over de politieke ontwikkelingen in de twintigste eeuw), en in hoofdstuk 29 (schilderkust, onderwijs en literatuur - inclusief een Antilliaanse auteur 'Arion F. Martinez' - krijgen hier samen drie bladzijden).

De twee afzonderlijke verhalen over de Antillen en Suriname zijn in weinig met elkaar vergelijkbaar. Alleen al kwantitatief hebben de Antillen viermaal zoveel aandacht gekregen als Suriname: vleiend voor ons, beledigend voor Suriname?

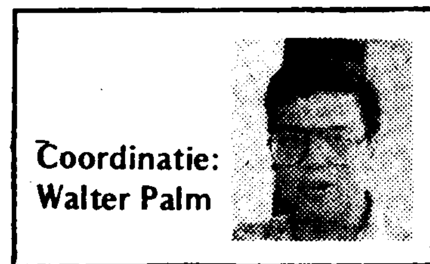
De emancipatie van de slaven op Curacao krijgt een heel hoofdstuk (je), die in Suriname een losse opmerking. Een voordeel van de ongelijke behandeling is dat voor wat betreft Suriname de grote lijn beter herkenbaar blijft dan voor de Antillen, waar een overdaad aan namen en feiten het zicht op de historische ontwikkelingsgang volkomen ontneemt. Dat Urbina nog meer aandacht krijgt dan veertig jaren Shell, zullen we maar zien als een blijk van Goslinga's gevoel voor anecdotische humor.

De betrouwbaarheid van de inhoud is bij vlagen grillig. Slechts twee citaten: "Thanks to the Statute, the Netherlands have the opportunity of rendering the social and economic assistance that will prevent Surinam and the Antilles from **becoming a ready quarry for communism**" (Wat moeten Amerikaanse studenten nu van ons denken?); en: "The two islands of Curacao and Aruba are economically independent" (waar wacht de onafhankelijkheidsverklaring dan nog op?). Kan men hier nog spreken van mogelijke verschillen in interpretatie, dit geldt zeker niet voor het feit dat Goslinga de in 1961 opgeheven Caribbean Commission anno 1979 nog laat voortbestaan.

Een lichtpunt echter tot slot. In zijn laatste alinea zegt de auteur ons: "In spite of the many problems facing the autonomous Antilles and independent Surinam, the **future looks rather rosy**. Wie heeft voor zo'n illusie niet graag f 43,15 over?

JAAP VAN SOEST

C. Ch. Goslinga: "A short history of the Netherlands Antilles and Surinam". Uitgeverij Nijhoff.



Coordinatie: Walter Palm

"Enzovoorts/Padilanti" van Norman de Palm

NORMAN DE PALM noemde zijn eerste dichtbundel "Onderweg", met een papiamentse vertaling "Na Kaminda". Zijn tweede bundel heeft als titel meegekregen: "Enzovoorts/Padilanti".

De keuze van deze namen typeert de dichter als iemand die sterk doordrongen is van het besef, dat hij hier op aarde slechts op doortocht is. Ook uit de inhoud van de gedichten blijkt dat hij een nu voor hem betrekkelijke waarde hebben. Dit is een bij uitstek romantische visie. Ook een religieuze visie. Het is de moeite waard om na te gaan welke ideeen hieraan ten grondslag liggen en wat de implicaties zijn van zijn opvattingen voor de praktijk van zijn dichterschap.

FILOSOFIE

Volgens De Palm is de mens bij het begin der schepping uit God voortgekomen, "geschept uit het Vlees des Heren" (Uit het eerste gedicht "Voort"). Hij is gedoemd om op deze aarde rond te dolen, wachtend op zijn verlossing door de dood. Dan keert hij weer terug naar waar hij thuishoort: bij God.

De dichter zegt het in "Litanie" als volgt: "In het begin/dus op de naad van historie/ begon het bestaan tweemaal" (J.M.: eerst bij de schepping en de tweede keer bij de dood). In ditzelfde gedicht schrijft De Palm: "..verdoemd/in wakkere hartstochten/achter plooien misteries/vlucht ik terug/naar "af" (het is overigens opvallend hoe vaak het woord "dood" voorkomt in de bundel. J.M.)

Zolang de mens in deze wereld is, is hij slechts een dode. Pas met zijn dood begint hij te leven: "Voort/...../ tot de einden der doden/voort/en zo tot in Gods armen gespannen".

De mens heeft echter één troost: de herinnering aan zijn heerlijke afkomst. Deze herinnering wordt steeds door de dichter beschreven als een soort paradijs, zoals bijv. in het gedicht "Troost":

"..waar de zon rode kleuren/van hartstocht tekent/en muziek van vergane tijden/ klanken doet klinken/voor gebeden/voor de bevrijding/van ieders eiland/onder ieders voeten/waar God nog God is".

Het geloof dat alle mensen uit dezelfde bron zijn voortgekomen brengt voor de dichter met zich mee de aanvaarding van de eenheid tussen de mensen:

"Mensengoden zijn we zeker/loten van dezelfde stam" ("Opstanding").

Dit eenheidsbesef gaat nog verder: in ieder mens zit een deel van de hele mensheid: "Deze mens/...../ sterft duizendmaal hij" ("Troost").

MAATSCHAPPIJKRITIEK

Een dichter die een dergelijk etherisch uitgangspunt huldigt loopt het gevaar te blijven steken in individualistische verkenningen van de eigen ziel, doordat hij de harde "werkelijkheid" wil vermijden.

Dit is gelukkig bij De Palm niet het geval; bij de meeste verzen integreert hij zijn ideeen met een (vanzelfsprekend vrij negatieve) visie op de maatschappij. Het meest geslaagde gedicht in dit verband vind ik "Cross her heart". Het is een van de weinige gave gedichten van de bundel.

Dit brengt mij meteen ook bij het volgende, meer technische gedeelte van mijn bespreking:

TAALGEBRUIK

Men kan zeggen dat de presentatie van de gedichten in deze bundel bepaald wordt door de metafysica van hun schepper. Een zeer kenmerkende eigenschap van de romanticus in het algemeen is zijn afkeer van wetten, regels en hokjes. Deze eigenschap hangt nauw samen met het besef van de betrekkelijkheid van de realiteit waarin hij leeft. Norman de Palm is onderweg, wil verder en kan zich niet binden.

Duidelijk komt dit naar voren in zijn stijl: deze is zeer weelderig, met opeenstapelingen van metaforen, pars-pro-toto, neologismen, personificaties en zuiver associatieve beeldencomplexen binnen praktisch elke strofe. Hierbij maakt de dichter vaak de indruk dat hij op een ongebreidelde wijze te werk gaat, zonder rekening te houden met de grenzen van de logica of met het bevattingsvermogen van zijn lezers. Bovendien rijgt hij beeld aan beeld, in een voor de lezer vrij willekeurige volgorde, waardoor de eenheid in vooral de langere gedichten voor een deel verloren gaat. Het lezen van "Enzovoorts/Padilanti" is geen gemakkelijke bezigheid!

WAARDERING

Maar tegenover deze kritiek moet ik wijzen op een fenomenaal taalgebruik, met zeer veel rake beelden, verrassende omkeringen van de werkelijkheid, mooie fragmenten (zoals bijv. de slotstrofe van "Volkslied") en bovenal, door de hele bundel heen, een brede stroom van emoties, heftig bruisend aan de oppervlakte der woorden, met een diepe onderstroom van ideeen.

Ook het feit dat Norman het aangedurfd heeft om (meestal met succes) deze gedichten om te zetten in het Papiamentu acht ik van zeer groot belang, niet alleen als een zoveelste bewijs van de lenigheid van onze taal, maar tevens als een poging om deze lenigheid te vergroten.

RAAD

Het is vaak de tragiek van het leven, dat juist datgene wat iemand uitheft boven de massa er ook de oorzaak van is dat hij niet geaccepteerd of gewaardeerd wordt door de gevestigde orde. Ontneemt men hem dat, dan blijft er van hem slechts grijze alledaagsheid over.

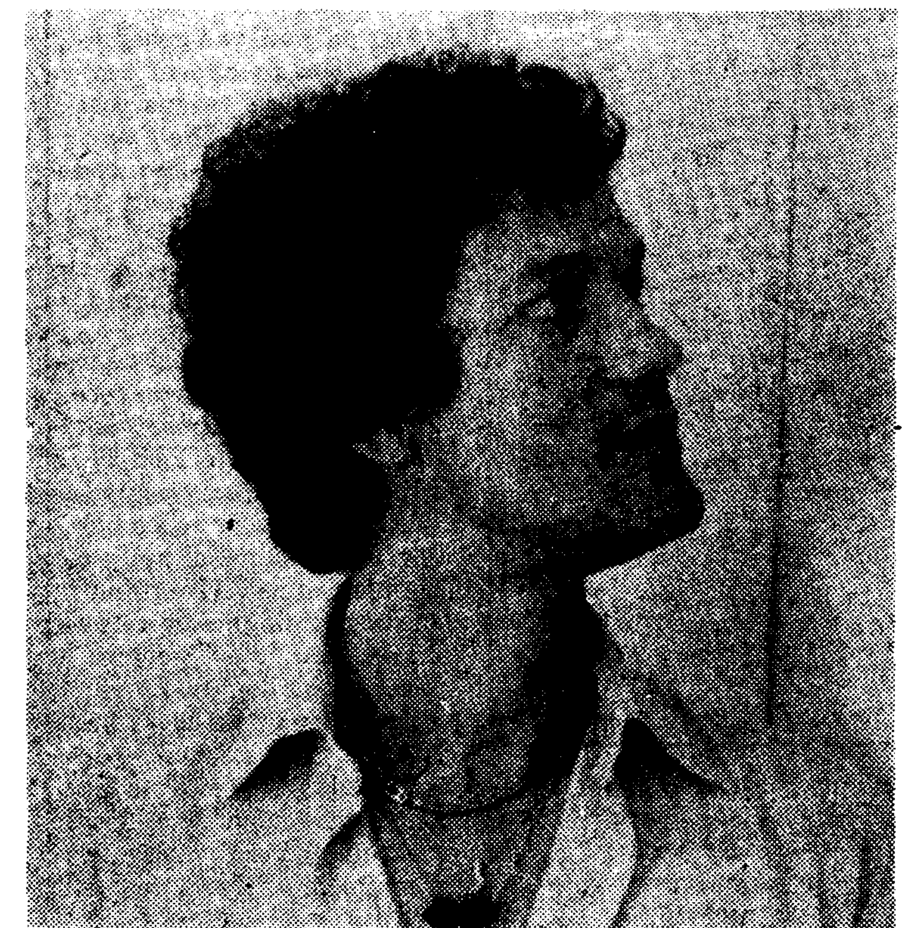
Toch geloof ik dat Norman zijn ongebreideldheid van stijl zal ,,moeten" intomen; een beetje meer zelfdiscipline kan in dit verband geen kwaad. Van haar kant zal de gevestigde orde (?) extra moeite moeten doen om zijn poezie te begrijpen, hij is het waard!

"Enzovoorts/Padilanti" werd gedrukt door "De Curacaosche Courant" N.V. en werd door de auteur in eigen beheer in december 1979 uitgegeven. De lay-out (esthetisch verantwoord, maar soms verwarrend) is van de auteur. De foto's (Henk Looman en George Govaard) zijn weinigzeggend. Omslagfoto is van Erik Zouten.

De bundel is in de boekhandel te koop en kost fl. 6,90.

JULES MARCHENA

Norman de Palm: "Enzovoorts/Padilanti" In eigen beheer uitgegeven Drukker: "De Curacaosche Courant" N.V.



NORMAN DE PALM

Vorig succes onmogelijk te overtreffen

Voortbestaan Eagles op spel

Voor de Eagles, Amerika's grootste, duurste en meest gevraagde attractie op popgebied, is het erop of eronder.

Hoe immers overtref of zelfs evenaar je het onvoorstelbare succes van Hotel California; een alweer drie jaar oude elpee, waarvan het ongekende aantal van 15 miljoen exemplaren werd verkocht.

In feite zit Fleedwood Mac met hetzelfde probleem. Met enige schroom hebben de Eagles nu hun opvolger voor Hotel California uitgebracht: The Long Run. Het vervolg op het gigantische Fleetwood Mac Succes - Rumours - is: Tusk.

Beide groepen houden hun hart vast. Met Long Run hebben de Eagles hun faam echter redelijk weten te handhaven. Hun fluweelzachte, uiterst professionele, volle, naar country neigende rock wordt op dit door WEA uitgebracht album op het vertrouwde niveau gecontinueerd.

Er staan elf fraaie nummers op deze plaat: In the city, Heartache tonight, The long run,..

Maar het is net als bij alle Eagles-elpees: je moet er even aan wennen. Dat was ook zo met Hotel California, waar de groep toch maar liefst twee wereldhits aan overhield, naast een gigantische elpeeverkoop.

NOG NIET HIER

Of het onvoorstelbare succes van de voorganger ook nu aanwezig zal blijken, valt moeilijk te voorspellen. Een woordvoerster van hun platenmaatschappij WEA: "Het is eigenlijk een onmogelijke opgave. Net als voor Fleetwood Mac. Daarom heeft het ook zo ontzettend lang geduurd voor beide groepen met nieuw plaatwerk kwamen. Ze durfden niet goed. Het succes kan nu immers alleen nog maar minder worden".

Een reden voor het zolang uitblijven van hun jongste elpee is volgens WEA ook het feit, dat alle groepsleden in de laatste jaren actief waren voor platen van andere West-Coastartiesten. Joe Walsh was druk met een solo-elpee. Het kostte daarnaast nogal wat tijd om Tim Schmitt - als bassist de opvolger van Randy Meisner - in te werken. Tot nu draaide hij in twee jaar tijd alleen maar mee tijdens enkele Canadese concerten.

IJzersterk is "Cornerstone", de nieuwste elpee van Styx. Deze zeer veelzijdige groep werd anderhalf jaar geleden bekend met het nummer Sing for the day. In de oorspronkelijke bezetting, die al in 1968 tot stand kwam, is in de loop der jaren slechts één wijziging aangebracht. In 1975 nl. verving Tommy Shaw de gitarist John Curulewski. De groep had toen al vijf elpees op haar naam staan.

Zoals gezegd: Styx is zeer veelzijdig. Op kant één van Cornerstone is een stevige rocker - Why me - te horen, het romantische Babe, maar ook iets folkachtigs: Boat on the river.

Een samenstelsel dat uitermate muzikaal en ook vocaal bijzonder sterk wordt gebracht. Uit bij CBS.

LEONARD COHEN

Tot halverwege 1965 hadden weinigen van de Canadees Leonard Cohen gehoord. Een enkeling kende hem van de boeken en dichtbundels, die tot dan toe van hem waren verschenen. In die periode echter besloot Cohen zijn teksten van muziek te voorzien. Voor Judy Collins schreef hij het legendarische Suzanne.

Twee jaar later schreef hij ook muziek om zelf te vertolken. Met "Recent Songs" - zijn nieuwe CBS-elpee - zijn we alweer twaalf jaar, en menige elpee verder. Wereldwijd is Leonard Cohen's naam nu bekend.

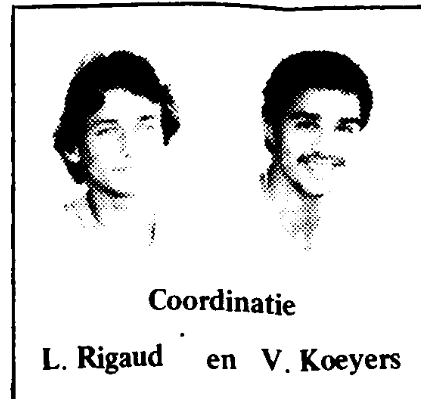
Sfeervolle poezie, sober in balladvorm gebracht, door een sonore stem - dat beeld bepaalt nog altijd zijn platen. Alleen houdt Leonard ook nu vast aan zijn "aangeklede" aanpak, waartoe hij drie jaar geleden besloot. Dus met een achtergrondkoortje hier, een krullerig arrangementje daar.

Zijn kwaliteit met name als tekstdichter leed er niet onder. Beste nummers naar mijn smaak: The window en Un canadien ernant. Voor de fijnproevers.

CHEAP TRICK

Van Cheap Trick is ook een nieuwe elpee uit: Dream Police (CBS). Een aardige plaat vol tienerrock. Ik blijf erbij, dat ik Cheap Trick op de plaat beter vind dan "live". Dream Police werd opnieuw geproduceerd door Tom Werman.

Paniek in de Amerikaanse vestiging van platenmaatschappij JET toen de videoband van ELO's nieuwste single Don't bring me down door de politie in beslag werd genomen. Die dacht dat het een pornofilm was. Nadat de dienaren van de Hermandad de film hadden bekeken, en er niets onzedigs aan konden ontdekken, gaven ze de video met gezwinde spoed terug.



Coordinatie

L. Rigaud en V. Koeyers

TOP HITS

Lied	Groep/ Zanger(es)	Laatste lijst-notering	Weken op toplijst
1. Rapper's Delight	Suger Hill Gang	1	4
2. Rock with you	Michael Jackson	–	1
3. On the radio	Donna Summer	8	3
4. No more tears	Donna Summer/ Barbara Streisand.	2	5
5. Ladies night	Kool & The Gang.	3	5
6. Do that to me one more time	Captain & Tenille.	–	1
7. Do you wanna make love	Millie Jackson & Isaac Hayes.	–	1
8. Still	Commodores.	5	6
9. Good friend	Mary McGregor.	18	8
10. Kiss me in the rain	Barbara Streisand.	10	3
11. Babe	Styx	20	2
12. Ships	Barry Manilow.	15	2
13. Ta mi kick	Doble R S.S.S.	17	2
14. Let go	France Joli	31	2
15. Do you love what you feel	Rufus & Chaka	38	2
16. Rise	Herb Alpert.	6	4
17. Send one your love	Stevie Wonder	14	3
18. I just wanna wanna	Linda Clifford	28	2
19. You got me working	Michael Jackson	7	5
20. Broken hearted me	Anne Murray	36	7
21. Rotation	Herb Alpert	32	2
22. Wear it out	Stargard	13	2
23. Don't stop till you get enough	Michael Jackson	11	9
24. Another Cha-Cha	Santa Esmeralda	22	7
25. Dim all the lights	Donna Summer	27	8
26. Forever mine	O'Jay's	–	1
27. Just when I needed you most	Randy Vanwarmer.	4	11
28. You know that I love you	Santana	33	2
29. Star	Earth, Wind & Fire	34	2
30. Glide	Musique	–	1
31. I'll tell you	Sergio Mendes/ Brasil 88	–	1
32. When 1 wanted you	Barry Manilow	–	1
33. Please don't go	KC & Sunshine Band	19	8
34. Love pains	Yvonne Elliman	–	1
35. It's my house	Dianna Ross	–	1
36. Rupert Holmes	Escape (Piña Collada song)	–	1
37. Deja vu	Dionne Warwick	26	3
38. My forbidden lover	Chic	9	4
39. Too hot	Kool & The Gang	16	3
40. Honeymoon (in Puerto Rico)	Paul Jibara	25	3

HOT DISCO HITS

1. Vertigo/Relight my fire	*Dan Hartman*
2. On the radio	*Donna Summer.*
3. Can't stop dancing	*Sylvester.*
4. I wanna be your lover	*Prince.*
5. Second time around	*Shalamar.*
6. Do you love what you feel	*Rufus & Chaka.*
7. Smack dab in the middle	*Janice Mc Lean.*
8. Wear it out	*Stargard.*
9. Deputy of love	*Don Armando's 2nd Avenue Rhumba Band*
10. I'm caught up	*Inner Life.*
11. You know how to love me	*Phyllis Hymann.*
12. No more tears	*Donna Summer/ Barbara Streisand.*
13. Night dancer	*Jean Shy.*
14. Love Injection	*Trussell.*
15. Festival	*Evita.*

Punk-manifestatie

LONDEN — Honderden jeugdige 'punkers' trokken afgelopen week door de straten van de Londense wijk Chelsea. Hiermee herdachten ze het overlijden van hun idool Sid Vicious, precies een jaar geleden. De manifestatie begon op Sloane Square, gelegen in een 'dure' wijk van de Engelse hoofdstad. Nadat de 'punkers' door dit deel van de stad waren getrokken, eindigde de tocht in het bekende Hyde Park. Al is het hoogtepunt van de punk-rage inmiddels al voorbij, toch hadden de jongelui zich voor deze gelegenheid getooid met klassieke 'punk'-attributen als kettingen en veiligheidsspelden, en de meesten hadden hun haren geverfd in uitbundige kleuren, van rood tot groen en geel. Sid Vicious, die in de 'Sex Pistols' speelde, maakte in 1976 met deze groep zijn debuut. Hij overleed vorig jaar in New York aan een overdosis drugs.



Ekskslusief! EAGLES

De nieuwste rage: Rapping

I SAID HIP HOP the hibbit the hibbit do the hip hip you don't stop the rockin'to the bang bang boogie say up jump the boogie to the rythm of the boogie in the beat. Now what you hear is not a test I'm rapping to the beat, and me the groove and my friends are gonna try to move your feet. See I am wondermike and I like to say hello to the black, to the white, the red and the brown, the purple and yellow.

RAPPING

De bovenstaande tekst is zoals de meesten weten het begin van de zeer populaire Rapping van de Sugarhill gang:

Rappers Delight. Rapping is een muzieksoort die sinds de komst van Rappers Delight, luttele maanden geleden en vooral in de laatste weken, steeds meer te beluisteren is op de radio en in discoteques.

Hoewel de muziek van deze Rappings meestal geleende discomuziek is onderscheiden de Rappings zich van andere muziek doordat de tekst van het begin tot einde bestaat uit Jive-talking, wat zoveel betekent als praatjes maken zonder enig doel.

De Rapping gebeurt dan op de maat van een disco-beat. Bij Rappers Delight kwam het ritme van Good Times van CHIC.

De populariteit van de rappings, waar op de lokale radio's trouwens weinig aandacht aan besteed wordt, waarschijnlijk door het carnavalsgebeuren, is stijgende op de hit-lijsten en radio's in de VS en daarbuiten. Als we de op Curacao veelvuldig beluisterde Radio Caracas tot voorbeeld nemen komt dit duidelijk tot uitdrukking.

Daar is op het ogenblik een zogenaamde guerra de las Cotorras (Rappings) gaande, tussen de 7 bekendste Rappings. Naast de eerder Rappers Delight neemt de Rapping van een bekende D.J. uit Manhatten, Curtis Blow een prominente plaats in.

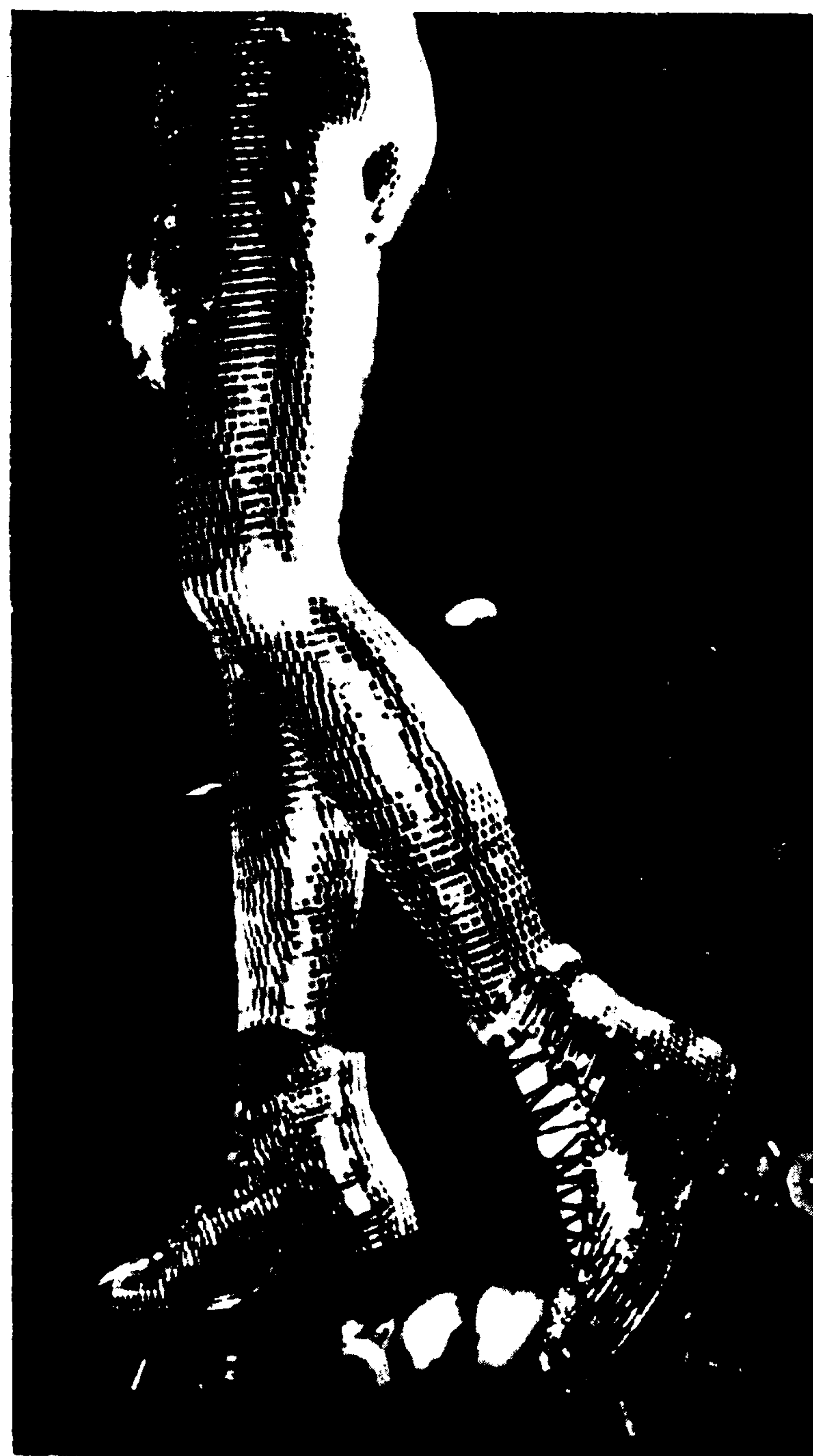
OORSPRONG

Het verschijnsel Rapping is zeker niet nieuw. De oorsprong moet gezocht worden zo'n twee decennia geleden bij de R&B (rythm and blues) D.J.'s. Het vorig jaar echter is in de zogenaamde black disco's de Rapping weer tot leven gekomen. De D.J. die hiervoor de eer mag opstrijken is D.J. Hollywood die in Manhatten zeer populair is evenals Curtis Blow en Eddie Cheeba. Volgens de laatstgenoemde is de Rapping weer tot leven gekomen doordat de bezoekers van de black disco's niet genoeg hadden aan de muziek alleen.

Zij wilden meer hebben om hun te motiveren. Deze ,,gap" is nu opgevuld door de Rapping van de D.J's naar het publiek, dat hierop antwoord. Dit verschijnsel is te beluisteren op de plaat van Curtis Blow die tegen het publiek zegt, ,,All the ladies in the room say aaaoooaaah! (of iets in die geest) waarop de ladies in the room antwoorden met aaaoooaaah!

HOE LANG NOG!

Hoelang deze nieuwe rage zich doorzetten is niet met zekerheid te voorspellen. Ik zou echter wel willen zeggen dat dit waarschijnlijk niet al te lang zal zijn. Dit, omdat deze muzieksoort niet is gebaseerd op een eigen nieuwe muziek of een samenvoeging van verschillende reeds bestaande muzieksoorten waardoor het een authentieke sound zou krijgen. Rapping bestaat uit niets anders dan een, hoewel vermakelijk, erg onsamenhangend geklets op het ritme van een reeds bestaande disco-beat. Waarschijnlijk zal deze nieuwe rage na enige tijd verworden tot een van de vele uitwasemingen van de disco-muziek.



De popwereld is een wereld van rages. De ene volgt de andere op. Rapping is op dit moment "in" en kan onder andere ook op rolschaatsen gedanst worden zoals op de foto is te zien.

"Eruption" - for next week

Vertigo/Relight my fire: DAN HARTMAN

SONGTEKST

Do that to me one more time

Do that to me one more time
Once is never enough with a man like you
Oh, do that to me one more time
I can never get enough of a man like you oh
Kiss me like you just did
Oh baby, do that to me once again.

Has it by me one more time
Once just isn't enough for my heart to hear
Ohoh, tell it to me one more time
I can never hear enough while I got you near.
Oh say those words again
Like you just did
Oh baby tell it to me once again

Do that to me one more time
Once is never enough with a man like you
Oh do that to me one more time
I can never get enough of a man like you oh oh
Kiss me like you just did
Oh baby do that to me once again
Ohoh baby do that to me once again

Oh oh oh oh baby do that to me one more time
(do it again)
One more time (do it again)
One more time (do it again)
One more time (do it again)

-- Captain Penille --

Vliegende schijven bestaan in verbeeldingskracht getuige

UFO's: grappen en fantasie



Frank Foutaine (19) verlaat hier het politiebureau in de Franse plaats Cergy-Pontoise, waar hij zojuist een verklaring heeft afgelegd van zijn vreemde avontuur. Frank en zijn vrienden beweren dat hij door een UFO is meegenomen en een week later weer is afgezet. Een van de vele honderden UFO-gevallen.

Ufologen: niet één geval bestand tegen ... onderzoek

PARIJS — Vliegende schotels bestaan niet, de jongste getuigenverklaringen in Frankrijk ten spijt. Ze zijn ontsproten aan de hersens van grappenmakers en fantasten, dankzij de medewerking van journalisten, die op sensatie zijn belust of die zelf rotsvast in het bestaan van UFO's, niet geïdentificeerde vliegende voorwerpen, geloven.

Tot deze conclusie komen vier Franse "Ufologen", die zelf tot voor kort de overtuiging waren toegedaan dat er "iets" waar moest zijn van alle getuigenissen betreffende lichtgevende bollen en op mensen gelijkende wezens uit de ruimte en die op zoek waren naar bewijzen. Op hun speurtocht stuitten de onderzoekers echter op een verrassende reeks onwaarschijnlijkheden, onwaarheden, tegenstellingen in getuigenverklaringen, duidelijke valse getuigenissen, grappen en vervormingen. Eveneens blijkt uit het onderzoek hoe een oorspronkelijke verklaring op haar weg naar de openbaarheid wordt vervormd door bevooroordeelde journalisten en ook door de oorspronkelijke waarnemers zelf, die vinden dat hun observatie "niet mooi" of "niet overtuigend genoeg" was.

BOEKWERKEN

In twee boekwerken ("OVNI: Le premier dossier complet des rencontres rapprochées en France" door Michel Fleuret en Louise Ruchon, 750 bladzijden, uitgave van Alain Lefeuvre. "La Grande Peur Martienne" door Gérard Barthel en Jacques Brucker, 228 bladzijden, uitgave Nouvelles Editions Rationalistes. Michel Monnerie publiceert bij deze laatstgenoemde uitgever ook nog "Le Naufrage des Extra-Terrestres") worden een aantal geheimzinnige verschijnselen gerapporteerd. In beide boekwerken hebben de auteurs zich beperkt tot de "golf" van verschijnselen in Frankrijk van 1954. Deels omdat deze toen opvallend talrijk waren, deels omdat zij nu ver genoeg achter ons liggen om de zaken kalm en objectief te beoordelen.

Beide werken hebben vele overeenkomsten en het is interessant ze met elkaar te vergelijken. Fleuret en Ruchon geven een lange gedetailleerde opsomming van de getuigenissen van degenen die verklaard hebben UFO's (en hun "bemanningen") waargenomen te hebben. In het eerstgenoemde boek worden de verschijnselen chronologisch vermeld zonder pogingen tot ontleding, verklaring of kritiek. In het tweede werk worden UFO-verschijnselen geanaliseerd.

LEERZAAM

Een vergelijking van de door Fleuret en Ruchon genoemde en beschreven voorvallen en de analyses van Barthel en Brucker blijkt bijzonder leerzaam en interessant. Gerard Barthel en Jacques Brucker waren aanvankelijk geestdriftige "Ufologen", die overtuigd waren van het bestaan van "vliegende schotels". Om hun theorie te staven hebben zij een nauwgezette studie ondernomen van een honderdtal van de interessantste voorvallen van de grote UFO-golf van 1954 en de resultaten gepubliceerd. Het doel dat beide onderzoekers zich aanvankelijk gesteld hadden, namelijk het leveren van "bewijzen" van het bestaan van "vliegende schotels" hebben zij niet kunnen bereiken. Veeleer het tegengestelde resultaat is uit hun analyses naar voren gekomen en beide auteurs hebben als gevolg daarvan min of meer "hun geloof in de UFO's verloren".

METEORIET

Van alle verschijnselen die in 1954 in Frankrijk gerapporteerd zijn, blijkt er niet één bestand tegen een serieus kritisch onderzoek. Uiteraard zijn niet alle gemelde waarnemingen moedwillige fantasieën. Zo blijken vele meldingen over het zien van "vliegende schotels" op 9 januari 1954 te berusten op het in grote delen van het land waargenomen meteoriet".

De "vliegende schijven" blijken, evenals gelande voorwerpen, slechts te bestaan in de verbeeldingskracht van de getuige. Dit wil niet zeggen dat alle getuigen valse verklaringen afleggen; een aantal hunner blijkt te goeder trouw en slachtoffer van eigen verbeeldingskracht te zijn.

DESILLUSIE

Bij de conclusie waartoe beide werken leiden, moet men bedenken dat de auteurs geenszins de oorspronkelijke opzet hadden om alle waarnemingen te ontzenuwen. Het tegendeel is met name het geval, waar het het boek van Barthel en Brucker betreft.

Beiden waren immers overtuigde "Ufologen", die hun werk gingen schrijven met de bedoeling het bestaan van "vliegende schotels" en dergelijke wetenschappelijk aan te tonen. En zij erkennen dan ook: "Dit werk vertegenwoordigt voor ons een grote desillusie". Zij hadden, na het elimineren van grappen, vergissingen, mystificaties en simpel bedrog gehoopt enkele reele gevallen te ontdekken, waarop een serieuze wetenschappelijke studie gesteld zou kunnen worden.

VERZONNEN

De auteurs vellen geen oordeel over verschijnselen die voor of na 1954 waargenomen zijn. Het feit, dat zij hun aandacht concentreerden op het "gouden jaar 1954" heeft een aantal verklaringen naar boven gebracht. Met name die van kinderen die op 27 september van dat jaar een "vliegende schotel" op de binnenplaats van hun hoeve hadden gezien, een "schotel" waaruit "Marsmannetjes" kwamen. Vierentwintig jaren later lachten de opgegroeide kinderen van 1954 over de sensatie die hun grap destijds veroorzaakte. Hetzelfde geldt voor Pierre Lucas, de "beroemde" bakkersknecht uit Loctudy, wiens verklaringen destijds de kranten vulden: hij zou een op een mens gelijkend figuurtje uit een soort raket hebben zien stappen. In 1978 verklaarde hij dat het hele verhaal verzonnen was.

De auteurs van beide genoemde werken hebben hun materiaal over 1954 uitgeput zonder een enkel onverklaarbaar geval te vinden. De diep ontgoochelde Barthel en Brucker besluiten met te zeggen: "UFO's bestaan niet, niemand heeft ze ooit aangeraakt, ze zijn nimmer op aarde geland, inzittenden zijn nooit waargenomen".

Blijft het feit, dat de autoriteiten in verschillende landen na even serieuze studie als de vier Franse "Ufologen" een (relatief gering) aantal waarnemingen geregistreerd hebben, waarvoor geen of nog geen verklaring bestaat.

(Dit artikel werd overgenomen van Brabants Dagblad, correspondent Jan Drummen).

SAHARA JAARLIJKS 1,5 MILJOEN HECTARE GROTER

Bijna de helft van de aarde al woestijn



HAMBURG — De woestijngebieden op onze aardbol, die momenteel al ongeveer veertig procent van het aardoppervlak beslaan, breiden zich met een toenemende snelheid uit. In de steppengebieden ten noorden van de Soedanese hoofdstad Khartoem hebben sinds mensenheugenis nomaden hun vee geweid. Thans zien de inwoners van deze stad met ontzetting de woestijn jaarlijks vijf tot zeven kilometer dichterbij komen. Op sommige plaatsen heeft ze al de voorsteden bereikt.

Volgens gegevens van de milieuorganisatie der Verenigde Naties (UNEP) wordt de aarde door het woestijnzand „opgevreten". Jaarlijks gaat ongeveer zestigduizend vierkante kilometer vruchtbare grond verloren. „Alleen de Sahara al groeit elke twaalf maanden met circa 1,5 miljoen hectare, ongeveer gelijk aan de grootte van het eiland Jamaica", zegt de woestijndeskundige van UNEP, Jens Hoegel. Hij omschrijft de droogtegebieden als „kankergezwellen", die zich onstuitbaar verspreiden. Als oorzaken noemt de Deense expert overbeweiding van de grasgebieden en roofbouw op de akkers. Volgens Hoegel dienen we de schuld niet op kilomatologische of ecologische omstandigheden te schuiven, het is voornamelijk de schuld van de mens zelf.

SAHEL

De omvang van de „verwoestijning" werd de wereld voor het eerst duidelijk gedurende de droogteperiode in het gebied van de Sahel tussen 1968 en 1973. Toen zagen in de voorheen groene gordel aan de zuidkant van de Sahara ongeveer vijftien miljoen dorpelingen hun oogst verloren gaan. Bijna de helft van het vee krepeerde en in vele gebieden, zoals in de republiek Mali, gingen negen van elke tien dieren in het droogtegeweld ten onder.

„Waarschijnlijk had tot de conferentie over de uitbreiding van de woestijnen in 1977 niemand een voorstelling van de omvang van dit probleem", zo gelooft Hoegel. „Als wij het werkelijk willen aanpakken zou het vermoedelijk in de grootste krachtsinspanning worden die ooit voor een enkel fenomeen is geleverd.

Op het ogenblik wordt ongeveer dertien miljoen vierkante kilometer als akker- of als veeteeltgebied benut. Wanneer daarvan echter zo'n zestigduizend vierkante kilometer per jaar verloren gaat, is over hooguit tweehonderd jaar geen bruikbaar land meer voorhanden. Door de groeiende wereldbevolking zal dat proces zich echter al in de loop van de komende honderd jaar voltrokken hebben, aldus de UNEP-deskundige.

Wie mocht denken dat de „verwoestijning" slechts een probleem is in de droogtegebieden in het noorden en het zuidwesten van Afrika, zit er lelijk naast. In de Verenigde Staten en Mexico, aan de westkust van Zuid-Amerika, in Azie en Australie rukt het zand onstuitbaar op. In het geweldige proces van de „geciviliseerde roofbouw" is eigenlijk de hele wereld betrokken, ook, zegt Hoegel, Europa. In dat werelddeel gaat dat hoogstens niet op voor het noorden van West-Europa.

UITDROGEN

„Italie en Frankrijk hebben problemen. In Spanje, Griekenland en Joegoslavie ligt het zeer moeilijk. De eilanden in de Middellandse Zee, Malta bijvoorbeeld, zullen uitdrogen. De verstoring van de bodem", zegt Hoegel, „is een van de weinige problemen die geïndustrialiseerde en ontwikkelingslanden gemeen hebben".

Terwijl de arme landen gebukt gaan onder overbeweiding en roofbouw wordt in de ontwikkelde gebieden van onze aarde de bodem mateloos en onverantwoordelijk uitgebuit. Hoegel zegt daarvan voorbeelden te hebben gezien in de Sovjet-Unie, maar ook in de Amerikaanse staat Californie en elders. De conferentie van 1977 heeft de kosten voor alleen al het handhaven van de status quo, waarbij niet één vierkante kilometer op de woestijnen wordt heroverd, op achthonderd miljoen gulden per jaar geschat. De UNEP heeft daarvoor een budget van 5 miljoen gulden...

Griekse ambtenaar schreef boek dat bestseller werd

Weer nieuwe theorie over Atlantis

"Atlantis is gesitueerd in de Bermuda-driehoek, in Kreta en onlangs in het oosten van de Atlantische Oceaan tussen Portugal en Madeira. Degenen, die deze theorien opperen, hebben gelijk en ongelijk. Zij begrenzen Atlantis tot één plaats, terwijl het in feite alle genoemde plaatsen omvatte."

Volgens Plato zou het continent 9000 jaar voor diens tijd in één dag en één nacht bij een aardbeving in zee verzonken zijn. Vele geleerden houden het erop, dat Plato een mythe in het leven heeft geroepen om een van zijn politieke stellingen duidelijk te maken. Daarbij wordt steevast gewezen op het feit, dat er geen andere publicaties uit de tijd van Plato of eerder over Atlantis bewaard zijn gebleven.

Vluchtelingen uit Atlantis zouden op die eilanden de metaaltechniek ingevoerd hebben.

Sinds Plato er vier eeuwen voor Christus over sprak, is de Atlantismythe altijd zeer levendig geweest. Er zijn ruim twintigduizend boeken aan het onderwerp gewijd, zonder dat het ooit tot een werkelijk sluitende verklaring kwam. Plato schreef: "Er was een eiland tegenover de straat, die ge de Zuilen van Heracles (de tegenwoordige Straat van Gibraltar tussen Middellandse Zee en de Atlantische Oceaan) noemt, groter dan Klein Azie en Libie samen met een machtige en opmerkenswaardige dynastie van koningen"

De Franse diepzee-onderzoeker Jacques Cousteau, die 1976 maandenlang op de bodem van de Egeische Zee onderzocht, raakte ervan overtuigd, dat het verdronken continent van Atlantis daar nooit gelegen kan hebben. Hij stelde voor elders te gaan zoeken.

Een jaar later meende de Amerikaanse onderzoeker Charles Berlitz sporen van Atlantis gevonden te hebben in de zogenaamde Bermuda-driehoek in het westen van de Atlantische Oceaan. Dit voorjaar verklaarde de Russische oceanoloog professor Andrei Aksenov, dat hij foto's had gemaakt van bouwresten onder de Atlantische oceaan op enkele honderden mijlen ten zuidwesten van Portugal. Hij meende, dat de foto's mogelijk resten van Atlantis lieten zien.

Al deze theorieen werden in de wetenschappelijke wereld met de nodige scepsis ontvangen. Paschos laat zich daardoor echter niet ontmoedigen. Hij wijst daarbij op het feit, dat Heinrich Schlieman de ruines van Troje in Turkije ontdekte door een legende naar de letter uit te leggen. Hij bracht met zijn vondst de geleerden in opperste verwarring: Troje had werkelijk bestaan. Zo is Paschos van mening, dat Atlantis ook werkelijk bestaan heeft.

Chris Engels :

Een wereld van woorden

WIM RUTGERS

DE GROTE STIMULATOR achter DE STOEP is gedurende de hele verschijningsperiode dokter Engels geweest. Als Frits van der Molen in 1942 naar New York vertrekt, neemt Hendrik de Wit het mederedacteurschap op zich, maar na zijn terugkeer naar Europa in 1946, rust de last van het tijdschrift op de schouders van dokter Engels alleen, al wordt hij geholpen door zijn vrouw.

Maar behalve als tijdschriftleider met de verantwoordelijkheid voor het niveau van alle bijdragen, de veelal nachtelijke correcties van de drukproeven, de financiele besognes en de correspondentie, heeft dokter Engels onder het pseudoniem van Luc. Tournier kans gezien ook inhoudelijk heel wat bij te dragen aan 'zijn tijdschrift'.

Het belangrijkste daarvan is ongetwijfeld zijn meer dan honderdtal gedichten, die vrij regelmatig over alle jaargangen verdeeld, verschenen. Daarnaast zijn er een aantal vertalingen van het werk van Federico Garcia Lorca, later verzameld in Dichter in New York (Poeta en Nueva York), 1959. Luc. Tournier is in de eerste plaats dichter, al houdt hij zich ook enkele keren bezig met proza in o.a. 'Een Curacaos portret'; 'Het blauwe licht'; 'Juanita' en 'Boutade', waaruit hij in 1977 weer putte voor zijn verhalenbundel De papegaaien sterven, en anderen verhalen.

In de jaargang van 1942 staat een 'Inleiding tot de literatuur van Curacao' van zijn hand, waarin de nadruk ligt op de oudere literaire voortbrengselen in het Papiaments en de Spaanstalige Antilliaanse literatuur. Eén keer publiceert Engels onder het pseudoniem J.J. Terhaaf: 'Het verhaal van de rat' (december 1940). Bij mijn weten heeft hij dit pseudoniem nergens anders gebruikt en welke reden hij gehad mag hebben om zich van 'een pseudoniem in het kwadraat' te bedienen is mij onbekend.

Veel van de 'Stoep-gedichten' zijn later in afzonderlijke uitgaven verschenen: Doffe Orewoed (1948); Don Juan de Dupe (1956) en Kunst en Vliegwerk (1965), die veelal in eigen beheer werden uitgegeven en nu nergens meer te krijgen zijn. Geen droom, maar eeuwige verte (1977) bevat een beperkte keuze van ongeveer 45 gedichten, gemaakt door zijn dichtervriend Laurens van Crevelen. Er is over Luc. Tournier gezegd dat zijn dichtwerk steeds sterker betrekking heeft op de Nederlandse Antillen, maar daar is in deze 'verzamelbundel' niet veel van te merken. Kennelijk is de keuze vooral gemaakt voor een Europees publiek. In de onderwerpen die Tournier in DE STOEP beschrijft, zijn echter beide cultuursferen waarin hij thuis is, de Nederlandse en de Antilliaanse, evenzeer aanwezig. Het is moeilijk uit te maken of er inderdaad een ontwikkeling in de richting van de Antillen is, omdat de gedichten niet chronologisch naar de tijd van ontstaan gerangschikt zijn. Vaak worden nieuwe gedichten opgenomen, naast reprises uit vroegere bundels.

Aan de ene kant is er een sterk persoonlijke, romantische liefdeslyriek, die sterk op Europa is gericht, aan de andere een gericht zijn op de realiteit van de Antilliaanse maatschappij. Tournier is een zoeker naar oorsprongen van het bestaan. Hij exploreert daarbij zijn eigen innerlijk en zijn omgeving, direct of in een zeer ruim verband, veel plaatsen en tijden omvattend, en bij voorkeur de oudste geschiedenis van ons gebied, in casu de Indianenculturen.

Het taalgebruik is in de eerste jaargangen veelal nog conventioneel met romantische inslag, maar wordt later sterk expressionistisch en experimenteel, zozeer zelfs dat Tournier vaak verweten wordt een "duistere dichter" te zijn. Door de vrije, persoonlijke associaties, waarbij hij de lezer nauwelijks helpt met hem op een 'interpretatiespoor' te zetten, is hij inderdaad een hermetisch dichter die veel van de lezer eist als deze in de geheel eigen 'wereld van woorden' wil doordringen.

Een hand

Ik zoek naar een hand die me houdt
maar wij vatten de koe bij de hoorns
ik zoek naar een hand die me houdt.

Ik dreun op de piano volle muziek
maar het laat me inwendig koud
ik zoek naar een hand die me houdt.
Ik zoek naar een hand die me houdt
Gods hand is te leeg en ijl
waar ik als een stof verwijl.
Ik zoek naar een hand die me houdt,
te veel te weinig, bezuiden benoorden
een hand; en nergens anders dan moorden.

LUC. TOURNIER

FRITS VAN DER MOLEN

CHRIS ENGELS

De Stoep medewerkers

Vandaag de tweede aflevering uit een serie van drie over het tijdschrift De Stoep dat van september 1940 tot mei 1951 is verschenen.

Van een aantal schrijvers is het werk dat ze in DE STOEP publiceerden vrij gemakkelijk toegankelijk doordat het herdrukt werd:
Oda Blinder: Brieven van een Curacaose blinde en andere gedichten; daarnaast Incognito.
Charles Corsen: Verzamelde Gedichten
Tip Marugg: Afschuw van licht.
Luc. Tournier: Geen droom, maar eeuwige verte. Van anderen is dat niet het geval, terwijl hun bijdragen zeker de moeite van het (her) lezen waard zijn. Daarom op deze pagina uit het grote aantal een keus van enkelen.

De hoofdgedachte is de strijd om het leven

Van der Molen en de Wit :

Poezie en Proza

F.J. VAN DER MOLEN draagt als mederedacteur van DE STOEP in de jaren voor hij naar New York vertrekt, een aantal gedichten bij. Daarvan zijn Marie Pompoen over de meisjes van plezier en Het lied van de koude kip over de koele vrouw, bekend geworden. Ze geven hem een beetje het air van de schuinsmarcheerder, maar dit is een onjuist beeld. Het laatste gedicht eindigt met de volgende strofe:

"Jij hebt je lot volkomen in je eigen hand.
Probeer wat warmte in jezelf op te sparen.
Doe dat voor Jan en Piet en voor je vaderland.
Een ieder zal er dan, zoo mogelijk, wel bij varen".

Zijn werk verwoordt het levensbesef van de grimmige romanticus, die onvermogen omzet in spot, waarmee hij mij doet denken aan de negentiende eeuwse Piet Paaltjes. De quasi-onbeholpenheid van de knittelverzen van de Schoolmeester vind ik terug in het hortende metrum dat veel gedichten kenmerkt. Van der Molen gebruikt nogal eens alliteraties en bereikt daarmee aardige resultaten; het eindrijm stoort, want vaak lijken de woorden uit rijmdwang voort te komen.

De eerste indruk die de vorm van zijn poezie maakt is die van onbeholpen rijmelarij, maar bij herlezing ontdekt je steeds duidelijker dat wat 'aanvankelijkheid onmacht leek, opzet is. Het is een vorm die past bij het besef van relativiteit, die dient om gevoelens te verbergen door ze in de vorm te verstoren. Hij bouwt een bepaalde sfeer op en verbreekt die zelf direct door middel van dissonanten:

"Ik ben geboren in het land der Geuzen,
maar ik houd niet van daverende leuzen,
die schijnheiligen van daken schreeuwen.
Gooi hen maar liever voor de leeuwen.
Hitler is een ploert en zoo zijn zijn kornuiten.
Naar kalm doodgaan kunnen zij wel fluiten.
En zijn zij dood, dan gaan zij op de vuilnisbelt.
Dan is er vrede, heeft men mij voorspeld".

Een steeds terugkerend thema is de herinnering: aan Nederland, aan de ouders, aan de jeugdjaren. Daarnaast komt de oorlog voor in het ballade-achtige eerste gedicht: 'Ondergang' en het cynische: 'De gewone man spreekt..'

In 'Convooi' dreigt de dood ; de 'bootvluchtelingen' van de Cabo de Hornos beschrijft hij in 'Refugé'. Naast de dreiging van oorlog en dood is de liefde een heersend motief en daarvan vooral de erotiek in 'Negerinnen' en 'Terugkeer' en het tedere 'Heelemaal ben je zo lief'.

Al met al zijn het geen grootse gedichten, daarvoor ontbreekt te veel aan de vorm en zijn ze te anecdotisch, maar wel gedichten met een geheel eigen sfeer. In de afzonderlijke verzen vind je allusies op talrijke Nederlandse dichters: de grimmige Elsschot; de balladegedichten van Nijhoff; Gorteriaans impressionisme; negentiende eeuwse romantiek. Uit al deze tegenstellingen en brokstukken bouwt hij een eigen wereld op, een wereld van scherven.

Hendrik de Wit volgt Van der Molen op als redacteur. Hij is geen dichter, ik heb slechts twee kwatrijnen van hem gevonden, maar criticus. In DE STOEP komt vooral 'primaire' literatuur voor en neemt de kritiek een relatief geringe plaats in. Naast het werk van J.Greshoff is dit bijna uitsluitend het domein van De Wit met zijn artikelen over: Jan de Hartog, Uys Krige, Finus Oosterhof, W. Elsschot, Simon Koster, A. van Schendel, J. Fabricius en Cola Debrot. Minder bekend is dat hij verhalen schreef.

Nu van de Helicon, de berg waar eens de muzen woonden, de hakenkruisvlag waait, neemt de muze de gedaante van de zondebok aan. Ze moet nu vertellen van oorlogsleed en de hoop op het Paradijs wakker houden, aldus 'De zondebok en de (moderne) muze.

Het korte verhaal 'speelduivel heeft de zelfzucht als thema. De duivel, die het kaartspel bedacht, wil Schoppenvrouw voor zichzelf houden en waakt daarmee het spelen voor de mens onmogelijk.

'De dood lacht' behandelt de zelfmoord. In plaats van een nieuw leven, dat de mens zou willen kunnen beginnen, sleept hij anderen mee in de ondergang. In een sprookjesachtig verhaal beschrijft De Wit 'Ma Li, de vogel, die als ziel van een vroegere schipper de noodlotsmoeder van alle schepelingen in de Chinese Zee wordt. Het ene na het andere schip vergaat, na het noodlottige bezoek van Ma Li, tot deze zelf neerstort. In de strijd om het bestaan is ieder egoist.

De Wits verhalen zijn nogal cryptisch met een sterke symboolwerking, waardoor ze een mengvorm tussen essay en Short-story zijn. De taal is nuchter en strak en is vrij van poetische mooischrijverij. De hoofdgedachte is de strijd om het leven, maar oorlog, zelfzucht, noodlot en dood zijn sterker en overwinnen.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.korte tijd; 4.iemand die veel drinkt; 10.overschot; 14.reuk; 15.wiel; 16.knaagdier; 17.spraakgeluid; 19.tussenvoeging; 21.betaalmiddel; 22.wortel; 23.brede lange sjaal; 24.boom; 25.hoofd v.e. moskee; 26.nadeel; 27.veerkracht; 28.eikeschors; 30.woonomgeving; 32.pl. in Belgie; 34.zwemvogel; 35.pl. in N-Holland; 36.Europeaan; 37.pl. in prov. Zeeland; 38.schrijfgerei; 42.Eng. titel; 45.bosgod; 47.ondervraging; 51.stopgaren; 54.sober; 55.vervoermiddel; 56.plezier; 58.blaasinstrument; 59.hertesoort; 60.oever; 61.plakmiddel; 62.muzieknoot; 65. rekenkundig teken; 68.evenmens; 71.sportbeoefenaar; 73.soort weefsel; 75.plakmiddel; 76.pruikje; 78.gereed; 80.spoorstaaf; 81.telwoord; 82.pers. voornaamwoord; 83.vaartuig; 85.gerief; 88.daarna; 91.knevel; 93.vaartuig; 94.verkeerd; 95.vreemd, gek; 96.ontspanning; 97.jong dier; 98.signaal; 100.speling; 102.landbouwwerktuig; 104.reeds; 105.boterton; 107.honingbij; 109.achter; 110.vechtsport; 112.zangstem; 113.gas; 115.bladvezel (voor touw enz.); 116.deficit; 117.rekenkundig teken; 119.spie; 121.toverheks; 122.grote wateroppervl.; 123.bevel; 125.lachwekkend persoon; 127.korrelig sneeuwijs; 129.insecteneter; 131.loopstok; 132.oefenstuk; 134.ranonkelachtig plantengeslacht; 136.vogelnaam; 138.zuiver; 140.soort stof; 142.tegen; 144.koraaleiland; 146.boomstronk; 147.guitig, leuk; 149.Turkse bevelhebber; 151.schoeisel; 152.familielid; 153.vallei; 155.mestvocht; 157.eikeschiller; 158.bron; 160.gebergte in Rusland; 162.peulvrucht; 163.gespitste mond; 164.uitgelezen deel; 166.waarde; 167.mann. dier; 168.Afrik. rivier; 169.riv. op Sumatra; 170.officieel stuk; 171.schilderachtig; 172.water in N-Brabant.

VERTICAAL: 1.ereis; 2.schrijfgerei; 3.jaartelling; 4.sierduif; 5.insgelijks; 6.verhevenheid; 7.slimmerd; 8.oorlogsgod; 9.wrok, haatgevoel; 11.Europeaan; 12.welriekende stof; 13.ver (in samenstelling); 14.tuingereedschap; 18.wijze waarop iets gemaakt is; 20.baardje; 23.sluis; 29.uitgave; 30.hoofddeksel; 31.zangstem; 33.potsenmaker, grappenmaker; 39.zelfkant; 40.vr. munt; 41.soort onderwijs; 43.spil; 44.luchtmacht (Eng.); 45.plaaggeest; 46.oppervlakte; 47.vol maken; 48.stuk ruwe samenhangende steenmassa; 49.metselaarshulp; 50.leider, bestuurder; 52.zelfzuchtig iemand; 53.speelgoed; 55.vierh. zoogdier; 57.vat; 63.rijksdaalder (volkst.); 64.vulkaan op Sicilie; 66.Russ. geestelijke; 67.uitbouw; 69.bolvormig vaatwerk voor het bewaren v. stroopachtige geneesmiddelen; 70.uniek; 71.prooi; 72.leus, motto; 74.enkelvoudige stof; 77.zenuwachtige oorpijn; 79.vertelling waarin dieren optreden; 82.maalwerktuig; 84.zandheuvel; 86.soort brood; 87.Noorse god; 89.Jap. parelduikster; 90.mannetjesbij; 92.ontkenning; 97.het waken; 98.klimwerktuig; 99.vervelend persoon; 100.reisgenoot; 101.verharde huid; 103.balspel; 106.soort palm; 108.insect; 110.harde sterke hand of vuist; 111.vr. dier; 113.uitroep; 114.opgewekt; 117.niet glanzend; 118.troefkaart; 119.vragend voornaamwoord; 120.aangenaam riekend; 123.rivier; 124.Eng. bier; 126.pl. in Gelderland; 128.afvoerkanaal; 130.gloed; 131.muzieknoot; 133.voedsel; 135.getijde; 136.Chin. maat; 137.luid; 139.gevolg; 140.beroepswerkzaamheden v.e. arts, advocaat enz.; 141.plant; 143.meerdere, vele; 145.onlangs; 146.vulkaanmond; 148.sneeuwstorting; 150.vis; 152.vr. munt; 154.jaartelling; 156.kledingstuk; 157.ereis; 159.gast; 161.droogoven; 165.jong dier.

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 1 februari 1980: **DANNY BOOI**, Schumannstraat 3, Aruba.

Hij kan zijn prijs (fl.25,—) ophalen bij de Redaktie van Amigoe, Nassaustraat 110, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen vóór 14 februari 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of POB 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 13 februari 1980 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten - Yolanda Croes.

Advertentie voor het eerste nummer VAN DE STOEP in de Amigoe di Curacao op 21 september 1940.



The Caribbean - prey of exploiters

For the love of gain, they ravaged the isles

BY BERNADETTE BAROUD

IT IS UNDOUBTEDLY a questionable honour to be so irrefutably the seat of so many events of universal importance as the Antilles used to be and undeniably still are, whereby the term Antilles has not to be conceived as being confined to the Dutch Windward and Leeward Islands — a local habit which is as typical as it is persistent — but as applying to the whole Caribbean archipelago. There are plenty of data that prove abundantly plain the great importance of the Caribbean region. But,... being important does not automatically mean being the ruler as well. As for the Caribbean the opposite was true! The islands have served as utensils, tools at the mercy of foreign intruders, who said they came to share their huge civilization (no Arawak who asked for it!), but who in fact besmirched the islands and their history with mud and blood, tearing them to pieces as wolfs do with a prey. There is a tendency to see this exploitation, this being chiefly puppets in other men's hands, as situated in a time, that now has gone by, as forage of a kind for historical novels and films — not as a still existing Caribbean reality. But how tempting it may be to think of it that way, it's highly illogical too. The long and bitter period of open exploitation has riven the region and left each single isle with a pitiful lack of own identity. It's an established fact that the inhabitants are barely abreast of their own history — in every conceivable sense an immense obstacle in defining what really is theirs! Ain't it self-evident that this characteristic makes the Caribbean awfully vulnerable, an ideal dumping-tip for influences of all sorts? Even if an influence brings a loss upon the people's interest, often they don't reject it. All kinds of crazy things are thrusted upon them, from hair straighters and stocks to Japanese colour-TV's — and they accept it all, without any resistance, for there's no counterpoise! The history of the Antilles is first and foremost the history of exploiters and exploited. And the process that began when the islands were discovered, still hasn't come to an end. Realizing this should be the very first condition for building an own and defensible future!

History has shown that the discovery of the Caribbean turned out to be a lucrative move, lucrative, of course, for the discoverers. The region could be used in very many respects: it was from the Antilles that Spanish ships sailed out for the 'conquista' of the close by continent; in addition the archipelago became a centre of the world trade.

Especially the latter is closely linked up with the most essential feature of the Antilles' importance: it was in the Caribbean that the colonial system has reached its perfection. For a proper understanding of the import and consequences of this system, which in spite of all the easy pretexts merely was based on love of gain, it may be helpful to take a retrospective view of the history of the Caribbean.

AMERINDIANS

The history of the Caribbean, at least the history we know, begins abruptly with a clearly marked event, the arrival of Columbus in the early nineties of the 15th century. The island he discovered he named Hispaniola, that means Little Spain (today: Haiti and the Dominican Republic). In the following years near-by islands like Jamaica and Cuba were captured.

Certainly, a number of Amerindians was living on the isles when the uninvited guests did land, but neither they nor their culture survived. With 'care and passion' Spain entered upon the task of 'settling' the new lands that she claimed by right of prior discovery. The meeting between the indigenous people of the islands and the intruders turned out to be a dramatic and cruel collision.

The destruction of the native people was more complete in the Caribbean than anywhere else in America. The islands were comparatively small; there was nowhere to go for the Arawaks and Caribs. They almost totally perished. Only a sprinkling of things is reminding of them, for instance the use of place names like Haiti (land of mountains) and Jamaica (land of wood and water)

SUGAR

In Cuba, an Arawak chief, Hatuey, who led a resistance movement against the Spaniards sharply pointed out the main reason for the destruction of his people. He uncovered a basket filled with gold, and said: "Here is their lord, whom they serve and adore...for him they persecute us, for him they have killed our parents, all our people and our neighbours".

He hit the nail on the head. Colonialism of course had nothing to do with bringing christianity or a superior civilization. The purpose was profit, profit for the Spaniards, and later, when the tug of war with the islands as stake had broken out, also profit for the English and the Dutch.

The discovered islands had to be paying. So from the very beginning the Spaniards began to find out how this aim at best could be reached.

In 1494 a Spanish fleet came to Hispaniola. Aboard one of the ships were some half-dry cuttings of sugar-cane, collected from the Canary Islands. The withered brown shoots responded at once to the new environment and they grew 'marvellous'. Hispaniola had all that was needed for sugar production: a fertile soil, an abundant supply of water, wood for fuel. But one more thing was needed: people who worked the fields. These tools also seemed to be near. Yet there were Arawaks left? The Spaniards enslaved them and when the supply ran short, slave-raiding expeditions were sent out, some south to Trinidad, others into the Bahamas, the raids being so costly in human life that one Spaniard declared a ship without compass, map or guide, only following the track of the dead bodies, could find its way from the Bahamas to Hispaniola.

Using Amerindians however didn't fit the colonial system. They weren't paying enough: they succumbed to the exhausting labour and what's more, they were not very numerous.

To make the islands profitable, a far-reaching change had to come. And it came! Millions of Africans were wrested away from their lands and brought to the Caribbean. Black slavery had started.

15 MILLION

In 'El Negro', a book by William E.B. Du Bois, there's an estimation of the number of African slaves, imported to America: 700.000 in the 16th century; 2.750.000 in the 17th; 7.000.000 in the 18th and 4.000.000 in the 19th century. This means that in 350 years about fifteen million people, brutally teared away from their lands, involuntary came to the Caribbean, carried in stinking and nauseous floating prisons. A third of them has gone to north-America; the others stayed in the Caribbean.

In a five year period (1783-1787) more than 100.000 slaves were brought into the ports of the English Antilles (West Indies): Jamaica, Barbados, Grenada, St. Vincent, Dominica, Antigua, Nevis, Monserrat and St. Christopher. One of the leading centres of the slave trade was established at Curacao in 1622 by the Dutch West Indian Company. Between 1650 and 1750 more than two million slaves arrived on the isle. Slave traders distributed them throughout the Caribbean region. They were sold in Cartagena, Portobello, Veracruz, Haiti and other French isles in the Caribbean. In these French colonies — at that time: Haiti, Martinique, Tobago, St. Lucia and Cayena — lived in 1775 more than 400.000 African slaves and fifteen years later there were 800.000 of them. In Cuba the number of slaves amounted to 80.000 in the last decade of the 18th century and fourty years later they were 800.000.



FRIENDSHIP, SOLIDARITY, COLLABORATION AND MUTUAL RESPECT BETWEEN THE CARIBBEAN PEOPLE IS FOR MALIGNANTS WHAT SUNLIGHT IS FOR BATS

CLEAR PROFIT

Undoubtedly the captured isles contributed a lot to the increase of richness of the colonial powers, that's to say of them who formed the upper classes of the so-called 'homelands'. What the islands yielded was almost clear profit. There was no need for caution; open exploitation was nothing out of common. (In Europe itself they had to pay the workers at least starvation wages!).

What has been the extent of the above contribution? Though complete thus over-all figures are not available, yet there are some indications. An author who lived in Jamaica at the end of the 18th century wrote that at that time a slave on a sugar plantation yielded a clear profit of ten pond sterling a year. Available figures of other isles are very similar.

The productive life of a slave was (on an average) twenty years. Thus for the 9.750.000 Africans who were brought into the Caribbean between the 16th and 19th century, this amounts to 195 million years. Ten pond sterling multiplied by this impressive number gives a result of 1950 million pond sterling in a period of three hundred years. And again: clear profit! To draw a parallel: the total capital involved in industry in the British homeland in 1812 amounted to 75 million pond sterling, including machines, equipment and buildings. As for made profits, similar figures apply to the other colonial powers.

GUARDIAN ANGEL

It's just beyond dispute that the European homelands have profited a lot by their overseas colonies. But in addition must be said that the USA also has acquitted themselves very well.

In the 19th century the power Europe had in the Caribbean began to crumble off, while the influence of the USA became increasingly strong. Of course, exploitation at that time couldn't be as open as it was before. The US had to be much more sharp and cautious. They developed a system of socalled altruism and paternality; they constituted themselves the islands' guardian angel, big Uncle Sam, who generously helped to protect the Caribbean interests.

In the name of this mission the USA have involved themselves in several 'ventures' that on second thought at least are rather questionable: in the early 20th century there were military US interventions in Cuba, Haiti and Sto. Domingo; in 1898 they won Puerto Rico by the Treaty of Paris, concluded with Spain; they made themselves master of the Panama Canal; they undermined the independency of Nicaragua and they installed a set of military bases in the Caribbean from which several military interventions were performed in Latin-American countries.

All for the benefit of the Caribbean? Not very probably! The main US object also was to protect their very own interests, first and foremost the economic ones. Comprehensible, for the economic interests the US had and have in the Caribbean are not to be sneezed at.

As early as last century the USA discovered the Caribbean as a first-rate source of gain. By means of so-called 'treaties of reciprocity', concluded with several Latin-American and Caribbean countries, the USA not only managed to get Caribbean products like sugar and cocoa dirt-cheap, but also to establish an (compulsory) outlet for their own products and goods.

TRANSNATIONALS

The 20th century has brought many far-reaching changes to humanity, and of course this applies to the Caribbean region as well. A lot of former colonies today has become 'independent'. But it's quite a question whether this put an end to the exploitation. Available figures really are good for thought: the number of (foreign) transnationals presently operating in the Caribbean exceeds the four hundred.

The (not seldom gigantic) profits of these transnationals still for the greater part flow out of the region. Caribbean labourers employed by these enterprises, mostly work for wages that are 'unthinkable' in the 'homelands' of the transnationals. Demands for higher wages often are sabotaged by the threat of moving the transnational to another country where the people are even less 'exacting'. And the weak Third World economies of the Caribbean, can't mutter objections.

In the mean time the islands workers spend the little that they earn chiefly on products from outside the region — products from the homelands of the transnationals, products, by advertising campaigns titled as 'undispensable' for life! Whatever it is called, it has at least the smell of (economic) exploitation!

DIVISION

What possibly could be the future of the Caribbean? In 'visions' on the region, it's often emphasized (especially by foreigners) that the archipelago is completely divided. Frictions as those between Haiti and the Dominican Republic or even between Anguilla and St. Kitts serve to underline the truth of these assertions. And really, they're right — in a way! But what origin has this division? Mainly the vigorous efforts of the various foreign intruders to keep the islands as isolated as possible. For friendship, solidarity, collaboration and mutual respect between the Caribbean people were and still are for the 'malignants' what sunlight is for bats. The foreign will has been thrusted upon the colonized people in every thinkable way: economically, socially and culturally.

On each single isle the result can be seen. The population, mainly consisting of descendants of the slaves, shows a dramatic lack of own identity or better said a lack of courage to stand up for this identity. 'Alien' values are calling the tune — still, undeniably! Varying from political systems to dress-styles, they are omnipresent in the 'Caribbean' life.

But the people.....don't seem to worry! They wait, apathetic, swallowing everything. For history has blown their minds: they don't feel the islands are theirs. They're just lingering on.

UNITY

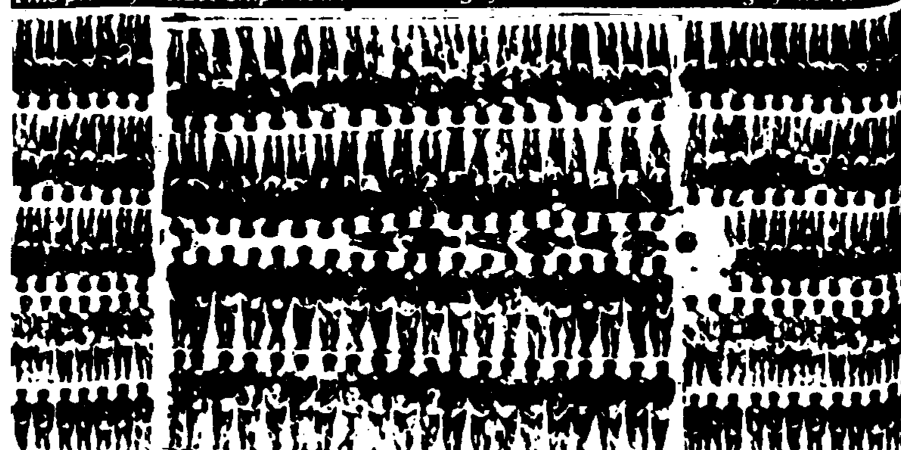
Of course there are well-known examples of radical changes as well: Cuba, Grenada. From 'certain' sides it's almost hysterically stressed that in these cases new foreign influences have been substituted for the former ones — but ain't it arrogant for 'strangers' to decide which of two evils is worst? On the other isles the changes are not so far-reaching, although on various islands there have been movements (or still are) that **tried to wake up the 'day-dreaming'** people. Some were succesful, others not, but everywhere they were concerned at the same: the apathy and ignorance among the islands people!

In 'West Indian Societies' by David Lowenthal, the following passage can be found: "Dominica's 'Freedom Fighters' blamed the Seditious Publications Act on stupidity: 'this is happening', an opposition leader charged, 'because Dominica people are so ignorant they don't even know their rights are endangered and won't listen to warnings.' A Grenadian (before the revolution) assumes that, most people are unable to distinguish between the liberator and those who seek the return of the days of the whip'. 'The people here are ignorant', a Curacao radical characterizes his fellow countrymen, 'and behave like animals. We must use Madison Avenue techniques and brainwash them into being human".

So evidently Curacao, one of the Dutch Antilles — where the inhabitants seems to find it difficult to consider themselves as being Caribbean too — was not an exception in this. The above quotation dates from a 'New York Times' from 1970. Now it's ten years later. The 'inward peace' has been restored, the 'radical' been damned. But has the people's mentality changed? Not very strikingly!

The Dutch Antilles are part of the Caribbean, part of the division. But within this division, yet there are a lot of common or similar features. The people of the Caribbean have one origin, one history and common aspirations. It has become time that they realise this, it's time to discover and recognize each other. Super powers fight for every piece of influence in the Caribbean region. If the Caribbean ever wants to be strong and self-**deciding, it has to look away** from distant 'gods' and look 'inside' — for a change! Being stronger together is not merely a knock-down argument!

This plan of a slave ship shows the stowage for the dreaded crossing of the Atlant

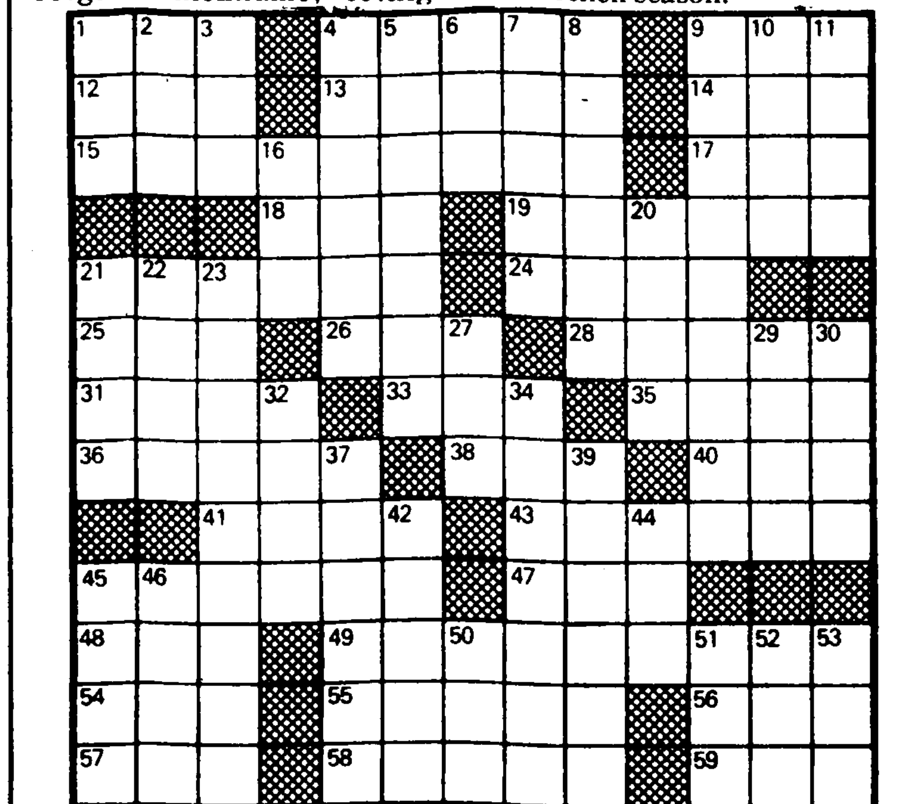


Crossword

Forage for puzzlers. The prize for the winner will be twenty-five guilders (fl. 25,-). Entries must be sent before February 20th to: Redactie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, or POB 577. Entrants from Aruba can send their answers to: Redactie Amigoe, Nassaustraat 110, Aruba: those from Bonaire to: NOTIBON, Terra Corra z/n. Entries from St Maarten can be presented to: Yolanda Croes. Good luck!

ACROSS: 1.neck scarf; 4.besmirches; 9.decompose; 12.table scrap; 13.one of the Fords; 14.slender finial; 15.Danish island; 17.expire; 18.cravat; 19.famous Phyllis; 21.occultism; 24.medicinal plant; 25.fall ill; 26.ultimate goal; 28.animal fat; 31.real; 33.woefull; 35.French town; 36.appears; 38.girl's nickname; 40.high note; 41.a morsel; 43.surfaced a road; 45.English writer; 47.Alfonso's queen; 48.Turku; 49.a beverage; 54.—de Oro; 55.—Bello, Panama; 56.witty saying; 57. spread grass; 58.more cunning; 59.chemical suffix.

DOWN: 1.morass; 2.hockey star; 3.noun suffix; 4.of old age; 5.French town; 6.pig, poke; 7.actress Christian; 8.seat in the chancel; 9.successful day; 10.English painter; 11.row; 16.Greek letter; 20.profit's opposite; 21.panthers; 22.river in England; 23.an aristocrat; 27.member of the family; 29.she (Fr.); 30.highway; 32.issue forth; 34.a relaxing; 37.degrades oneself; 39.city in Maine; 42.enlist; 44.girl's name; 45.skin tumor; 46.Rose's sweetheart; 50.biblical lion; 51.Chalice; 52.river in Russia; 53.French season.





By the Treaty of Paris of 1989 Spain made over Puerto Rico the USA. Today two hundred US enterprises are operating on the isle.